

La Voix de l'Est



LES INCENDIES EN BAISSÉ À GRANBY

LA PRÉVENTION PORTE SES FRUITS

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION



PHOTO JANICK MAROIS

SOUS LA TOQUE
FRANÇOIS
DOMPIÈRE,
COMPOSITEUR
ÉPICURIEN

PAGE 11



PHOTO JANICK MAROIS

CULTURE
QU'EST-CE QUI
FAIT CRAQUER
NOS ÉLUS?

PAGES 24-25

3161602

LOCATION DE SPYDER

À partir de **149,95\$** + taxes
pour 4 heures
(Permis 6A ou formation Spyder)

PERFORMANCE NC

125, rue Pierre-Paradis
St-Alphonse-de-Granby
450 360-3888

can-am
SPYDER

© MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées 3083585

3281247

COWANSVILLE



TOYOTA

www.cowansvilletoyota.com



mazda

www.cowansvillemazda.com



NISSAN

www.cowansvillenissan.com

CHEZ NOUS

UN PRIX LE VRAI !

RUE DE SALABERRY

450 263-8888

CHAMBOURG-SUR-LE-LAC

Il n'y aura pas de référendum

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Nouveau revirement de situation dans le dossier Chambourg-sur-le-lac à Waterloo. Le conseil municipal a pris la décision, hier, d'annuler le référendum qui était prévu pour le 18 août prochain. Par le fait même, la Ville met fin à la procédure de modification de zonage du secteur près de la plage de la rue du Brabant.

Vendredi dernier, la municipalité et les Entreprises Lachance ont convenu, d'un commun accord, de reprendre — et de prolonger de six mois — le processus de règlement à l'amiable visant à trouver un compromis entre les vues divergentes des deux parties.

Dans un communiqué émis hier par la Ville de Waterloo, on affirme qu'une demande de reprise du processus sera adressée conjointement au juge de la Cour supérieure François Tôth. Ce prolongement des pourparlers pourrait permettre « de moduler le projet qui avait été présenté au public le printemps dernier », indique-t-on. On sait que ledit projet avait été rejeté par les résidents du secteur lors d'un registre tenu en mai.

Le maire de Waterloo, Pascal Russell, croit que la reprise des discussions représente la meilleure option



Les résidents de Chambourg-sur-le-lac n'auront pas à se déplacer le 18 août pour se prononcer sur l'avenir du terrain voisin de la plage de la rue du Brabant.

PHOTO MAXIME SAUVAGE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

possible dans les circonstances actuelles. Car selon lui, le mot d'ordre des résidents de Chambourg-sur-le-lac était de voter solidairement contre le

projet de bâtir quatre résidences sur le vaste lot près de la plage. « On s'en allait directement dans un mur, constate M. Russell. Rien de positif ne va sortir

d'un référendum. Mieux vaut essayer de trouver un accord. »

Lui et Patrick Lachance des Entreprises Lachance ont donc jugé

pertinent de tenter un ultime rapprochement. « On veut que les résidents de Chambourg se nomment deux ou trois représentants qui viendront s'asseoir avec nous pour en venir à une solution. Si tout le monde met de l'eau dans son vin, je crois que ça peut marcher », espère le maire.

Si tout se passe comme prévu, ces nouvelles rencontres seront tenues à l'automne. On prévoit ensuite tenir une consultation publique lors de laquelle un nouveau projet sera présenté aux résidents.

C'est le fruit de ces discussions qui serait soumis au juge Tôth pour approbation.

Dans le cas où aucun consensus n'est envisageable, un procès sera inévitable, soutient M. Russell. « Et ça, ça ne me tente pas du tout », laisse-t-il tomber.

L'annulation du référendum du 18 août rend donc inutiles les efforts entrepris récemment par le comité du non, mené par le résident de Chambourg-sur-le-lac, Richard Morasse.

Ce dernier s'est d'ailleurs dit très heureux de ce dénouement. « C'est une excellente nouvelle pour le comité du non et surtout pour les résidents de Chambourg-sur-le-Lac. Une opportunité de changer le futur pour les bonnes raisons. »

Une maison « inhabitable » déclarée comme résidence

La GRC veut tous les rapports de dépenses du sénateur Harb

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a l'intention d'élargir son enquête dans le cadre des allégations de dépenses inappropriées du sénateur Mac Harb, qui a fait passer une maison « inhabitable » pour sa résidence principale, selon des documents judiciaires.

Dans un affidavit déposé devant un tribunal de l'Ontario, le caporal de la GRC Greg Horton affirme que la police désire voir tous les rapports remontant jusqu'au jour où M. Harb a été nommé à la Chambre haute, il y a dix ans, par l'ancien premier ministre Jean Chrétien.

« La période de temps pour laquelle je recherche des documents et des

données couvre la durée de son séjour au Sénat, pour laquelle les dossiers sont disponibles », a écrit le caporal Horton dans un type de document appelé « ordonnance de communication ».

M. Horton a affirmé que le Sénat conservait habituellement ce genre de documents pour une période de huit années fiscales et que ces rapports sont déjà disponibles. Cependant, le légiste adjoint du Sénat a signifié que des copies remontant plus loin dans le temps pouvaient être accessibles.

« Je crois qu'une analyse et un audit de ces documents et de ces dépenses feront la preuve du délit identifié, en démontrant que la résidence principale de (Mac) Harb est à Ottawa », soutient le caporal Horton.

« Ils fourniront aussi une liste de toutes les dépenses de logement inappropriées réclamées par (Mac) Harb, et aideront à faire avancer l'enquête », a-t-il ajouté.

Un comité sénatorial estime que Mac Harb aurait réclamé jusqu'à 231 649 \$ en dépenses injustifiées entre 2005 et 2012, des chiffres que le sénateur conteste.

La GRC mène une enquête sur M. Harb, un ancien sénateur libéral qui siège maintenant comme indépendant, au sujet d'allégations d'abus de confiance — allégations qui n'ont pas été prouvées en cour. Une enquête remontant avant 2005 pourrait faire augmenter le montant estimé des allégations.

Le Bureau de régie interne du Sénat, qui réglemente les dépenses des sénateurs, a ordonné à M. Harb

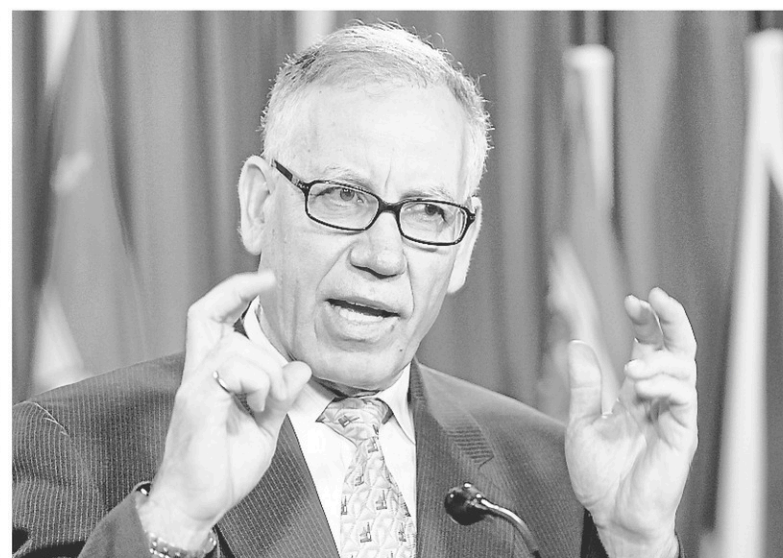


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Un comité sénatorial estime que Mac Harb aurait réclamé jusqu'à 231 649 \$ en dépenses injustifiées entre 2005 et 2012, des chiffres que le sénateur conteste.

de rembourser 51 482 \$ en allocations de logement dans cette affaire. M. Harb conteste également cette ordonnance devant un tribunal.

Le Sénat a annoncé son intention de coopérer avec la GRC dans sa requête pour plus d'informations.

L'affidavit soutient que le sénateur a acheté une propriété délabrée à Cobden, en périphérie d'Ottawa, en septembre 2003, soit environ trois mois après sa nomination au Sénat.

Le caporal Horton affirme que M. Harb n'a jamais habité cette demeure, et que celle-ci était « en grande mesure inhabitable pendant les trois

premières années où il en a été le propriétaire, en raison de travaux de démolition et de reconstruction ».

L'achat de la résidence, située tout juste à l'extérieur du rayon de 100 kilomètres permis en vertu des règles du Sénat relatives aux dépenses, lui permettait de réclamer jusqu'à 22 000 \$ par année, en la déclarant comme sa résidence principale.

Le bureau de M. Harb n'a pas rappelé *La Presse Canadienne*.

La GRC enquête également sur les dépenses d'anciens sénateurs conservateurs Mike Duffy et Patrick Brazeau.

CONCOURS

La Voix de l'Est

450 375-4555, poste 2

Notre abonné du jour
Robert Senécal
de Granby

Félicitations M. Senécal!

Communiquez avec nous ce matin avant 10 h pour vous identifier comme abonné et réclamer votre prix :

Quatre billets pour le parc aquatique

Ski Bromont.com
parc aquatique

« Les gens améliorent leurs habitudes »

— Pierre Lacombe, directeur du service des incendies de Granby

KARINE
BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — La prévention porte ses fruits à Granby. Les incendies y sont en diminution alors que le nombre d'habitations, lui, est en croissance.

« La Ville se développe et on a de plus en plus de bâtiments et de logements. Mais le nombre d'appels, lui, demeure inchangé. Et on a des baisses au niveau des incendies », analyse Pierre Lacombe, directeur du service des incendies de Granby.

« Si on a plus de maisons et que je ne sors pas plus souvent, ajoute-t-il, en chiffres absolus, ça devient une diminution. Le nombre de sorties devrait suivre la même courbe, mais non : il est stable. »

En 2012, les pompiers de Granby ont combattu 174 incendies, six de moins que l'année d'avant, selon les statistiques obtenues en vertu de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*.

Si on remonte quelques années plus tôt, soit en 2006, on rapportait 310 feux, dont 22 étaient considérés comme suspects ou criminels. En 2007, le nombre avait chuté à 268, puis à 175 en 2008.

Une légère hausse a ensuite été enregistrée en 2009 alors que les sapeurs ont combattu 187 feux et 200 en 2010. Les policiers avaient d'ailleurs enquêté sur une vague d'incendies suspects au cours de ces deux années-là. « Ils ont déployé beaucoup d'efforts pour mettre la main au collet des suspects. Ce n'est pas normal ce qu'on avait là », fait savoir M. Lacombe.

Depuis cet épisode, les feux sont à la baisse. À ces interventions, il faut ajouter les autres appels auxquels répondent les sapeurs, qui sont évalués à 800 annuellement et qui demeurent stables.

Payante, la prévention

Pour Pierre Lacombe, pas besoin de chercher bien loin pour expliquer ces résultats positifs. « La diminution des incendies vient d'une part importante des efforts qui sont mis en prévention, indique-t-il. Les gens améliorent leurs habitudes, donc ça génère moins de feux. »

Un premier virage a été amorcé en 2008 avec l'objectif de visiter sur une base régulière les différentes adresses du territoire, que ce

soit dans les secteurs résidentiel, industriel ou institutionnel. Les sapeurs s'assurent de l'absence de défektivité, du respect du Code du bâtiment et prodiguent des conseils. À ce jour, 80 % des bâtiments résidentiels ont reçu leur visite.

Des efforts supplémentaires ont été déployés en 2011 avec l'embauche de préventionnistes. Quatre sont en poste à l'heure actuelle. Deux autres seront probablement engagés l'an prochain.

La détection joue également un rôle important. Les pompiers reçoivent entre 250 et 260 appels pour des détecteurs de fumée en fonction qui se révèlent des alarmes non fondées. Lorsqu'ils sont déjà en route et qu'il y a annulation, ils se rendent tout de même sur place pour s'assurer que tout est bel et bien réglé.

« C'est arrivé que le citoyen avait tout annulé, mais ça s'était propagé aux armoires », rapporte M. Lacombe. « On appelle ça une fausse alarme, mais dans les faits, ça n'en est pas vraiment une parce qu'il y a eu un incendie qui était très petit — exemple, les rôties qui ont brûlé — et le détecteur a rempli sa mission », ajoute-t-il.

Autre facteur qui influence le nombre d'incendies : la qualité de la construction. « Une résidence que je vais bâtir en 2013, j'ai des



PHOTOS ALAIN DION

Le directeur du service des incendies de Granby, Pierre Lacombe.

codes (de construction) de 2013. J'ai des qualités de construction différentes de celles qu'on pouvait avoir il y a 50 ans. Ça va venir jouer aussi », fait valoir le directeur.

Combattants du feu

En plus de la prévention, des efforts sont également déployés aux opérations. L'intervention des sapeurs au cours d'un incendie aura une importance capitale pour la réduction des pertes. « On aura des bâtisses rénovées au lieu d'un stationnement », illustre le directeur, qui souligne « le travail remarquable » de sa brigade.

« On le voit par le nombre d'incendies qui sont rapidement maîtrisés par notre équipe. Ça a un

impact sur la grosseur finale de l'incendie », enchaîne-t-il. Ces résultats, dit-il, sont attribuables à la rigueur de l'organisation, que ce soit au niveau de la formation, de l'entraînement ou des équipements utilisés par les combattants du feu.

Selon les statistiques provinciales, ajoute-t-il, deux commerces sur trois qui sont victimes d'un incendie important cessent leurs activités ou s'installent ailleurs. « Ce sont des indicateurs très importants pour nous et c'est pour ça qu'on met beaucoup d'efforts », conclut le chef.

— Avec la collaboration
de William Leclerc



En 2012, les pompiers de Granby ont combattu 174 incendies, six de moins que l'année d'avant.

INCENDIES À GRANBY EN CHIFFRES

2012	174
2011	180
2010	200
2009	187
2008	175
2007	268
2006	310

* Statistiques obtenues en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels

HYUNDAI NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.

HYUNDAI FÊTE SES
30 ANS
AU QUÉBEC

OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT*
JUSQU'À 96 MOIS OU

JUSQU'À 10 000 \$ EN AJUSTEMENT
DE PRIX SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

SANTA FE 2.4L tr. av. 2013

À VOUS À PARTIR DE
145\$
AUX DEUX SEMAINES*
0\$ COMPTANT
1,99%
FINANCEMENT À L'ACHAT*
POUR 96 MOIS



HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001 www.hyundaicowansville.ca

Hyundai Cowansville seul concessionnaire autorisé Equus pour la rive-sud du fleuve Saint-Laurent

PRIX AU COMPTANT 27 874 \$ INCLUANT 500 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX* – FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

- 190 Ch.
- Climatiseur
- 7 coussins gonflables
- BLUETOOTH®
- Système Active eco
- Sièges avant chauffants
- Contrôle électronique de la stabilité



Modèle Limited montré*

AUTOROUTE:
6,7L / 100KM

Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant à partir de 27 874 \$ (incluant l'ajustement de prix de 500 \$, Comptant initial requis de 0 \$, Taxe annuelle de 199 \$ pour 96 mois. Paiement de 145 \$ aux 2 semaines. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 450 \$ incl. Frais d'entretien, d'assurance, d'immatriculation, d'impôt sur les ventes et autres taxes provinciales. Les prix varient en fonction des équipements. *Prix de base de chaque véhicule.

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil
et de nuages.
Max. 24 Min. 15

DEMAIN

Nuageux avec 30 % de
probabilité d'averses.
Max. 26 Min. 17

Marilee 9 ans, École Saint-Joseph

SOMMAIRE

Cahier Week-End 24 à 31

Débats..... 16

Du front tout l'tour d'la tête 10

Carrières et profession 21

Horoscope..... 24

Loterie 30

Jeux 20

Nécrologie 46 à 48

Petites annonces 36

Sports..... 50

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,17 \$

par motorisé 4,59 \$



3234733

L'équipe Van Doorn



Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière

450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

Van Doorn

Agence immobilière • Courtiers immobiliers

• Résidentiel À partir de
• Multifamilial **2%**
• Succession

Pour un résultat à votre image,

APPELEZ-NOUS!

450 531-6709

3101696

Visitez notre site :

www.equipevandoorn.com

ACTUALITÉ

POUR RETROUVER UN TRACTEUR VOLÉ

Le proprio offre 5000 \$ de récompense

JEAN-FRANÇOIS
GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Pierre Choinière, un agriculteur de Sainte-Cécile-de-Milton, a été victime d'un vol de machinerie, il y a quelques jours. L'homme a décidé de prendre les choses en main en offrant 5000 \$ à la personne qui fournira des informations permettant de retrouver le tracteur qu'il s'est fait subtiliser.

« Mon tracteur n'est pas neuf, mais il est très bien équipé. »

— Pierre Choinière

« J'étais en train de faire du drainage dans un champ en face de la ferme (située dans le 3^e rang Est). J'ai laissé mon tracteur sur place avec d'autres machineries, dimanche soir dernier. Et le lendemain matin, il avait disparu. Ça écoëure! », lance M. Choinière.

Ce dernier croit qu'il ne s'agit pas d'un travail d'amateur. « Mon tracteur n'est pas neuf, mais il est très bien équipé. Il y avait beaucoup de machinerie autour, entre autres une pelle mécanique et un camion, mais ils n'ont pris que mon tracteur. Ils

savaient exactement ce qu'ils voulaient », indique-t-il.

Des agents de la Sûreté du Québec (SQ) se sont rendus sur les lieux pour prendre la déposition de l'agriculteur en avant-midi, lundi. M. Choinière leur a mentionné qu'il comptait donner une prime de plusieurs milliers de dollars à quiconque fournirait des renseignements pour faire avancer l'enquête, et ultimement, récupérer son bien. « Les policiers m'ont dit que la récompense était une bonne idée parce qu'ils ont besoin de pistes solides pour enquêter. Je suis presque certain que les voleurs travaillent en réseau, alors si je peux aider d'autres gens en le faisant démanteler, tant mieux! », lance-t-il.

La machinerie dérobée est un tracteur d'une dizaine d'années de marque

John Deer modèle 7210 à roues doubles sur essieux. « C'est un modèle rare avec GPS et moniteurs pour semences. Il est très bien entretenu, alors j'y tiens. C'est fini le temps où on pouvait quitter la maison sans barrer

les portes. Aujourd'hui, les voleurs viennent jusque dans ta cour pour t'enlever tes choses. Ça n'a pas de sens », clame-t-il.

Depuis lundi, le tracteur a été répertorié dans tous les registres informatiques des marchands et les concessionnaires de machineries agricoles de la province comme étant dérobé. Toute personne qui détient des renseignements au sujet du vol peut contacter la SQ Haute-Yamaska de façon anonyme au 450 539-3252 ou son service de police local.



PHOTO FOURNIE PAR LES ÉQUIPEMENTS LAGÜE

Le tracteur subtilisé est de marque John Deer modèle 7210 à roues doubles sur essieux similaire à celui-ci.



PHOTO JANICK MAROIS

L'agriculteur Pierre Choinière a décidé d'offrir une récompense de 5000 \$ à quiconque fournira des informations permettant de retrouver le tracteur qu'il s'est fait dérober.

Le fisc réclame 3,5 millions \$ à des trafiquants de drogue

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Les trafiquants de drogue ne sont pas à l'abri du fisc. Revenu Québec a annoncé hier avoir pris des mesures de recouvrement visant les présumées têtes dirigeantes de deux réseaux de production de cannabis à Drummondville, soit Yanick Rousseau et André Ménard.

Selon les calculs de Revenu Québec, Yanick Rousseau doit au Trésor québécois tout près de 3,1 millions \$, alors que la créance d'André Ménard est évaluée à près de 430 000 \$, pour un total d'un peu plus de 3,5 millions \$.

La Cour supérieure a autorisé Revenu Québec à procéder à l'inscription d'hypothèques légales sur des biens et immeubles appartenant aux deux suspects, soit deux résidences, 11 immeubles locatifs, un bateau, une moto, deux véhicules tout-terrain et une motoneige.



PHOTO FOURNIE PAR REVENU QUÉBEC

Revenu Québec a annoncé hier avoir pris des mesures de recouvrement visant les présumées têtes dirigeantes de deux réseaux de production de cannabis à Drummondville,

L'intervention fait suite à une opération policière qui a permis de démanteler deux réseaux de

production de cannabis dans la région de Drummondville en juin dernier, dans le cadre du projet

Lémurien. En cours d'enquête, Revenu Québec a été en mesure d'établir les revenus non déclarés des deux suspects et les taxes exigibles.

Yanick Rousseau et André Ménard font face, entre autres, à des accusations de complot, de trafic de stupéfiants ainsi que de production et de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic.

Au cours de l'opération Lémurien, les policiers ont procédé à 27 arrestations.

Les perquisitions menées sur 23 sites ont permis de saisir 17 025 plants de cannabis, 4243 boutures de cannabis, 259 kg de cannabis en vrac et 2,5 kg de haschich.

De plus, 25 armes à feu ont été saisies, tout comme 324 585 \$ en argent comptant et 11 véhicules.

DES TOURNESOLS PLEIN LES YEUX ANNULÉ

La « mer de soleil » s'éclipse

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

UPTON — Mauvais début de saison oblige, les tournesols de la ferme Champy ne sont qu'à une fraction de leur hauteur habituelle. Ceux qui restent, du moins.

« La mer de soleil ne sera pas là cette année », soupire le propriétaire, Christian Champigny. L'événement Des tournesols plein la tête, qui devait commencer aujourd'hui, est annulé.

Les pluies et le froid de mai et juin ont considérablement mouillé les champs. Comme il s'agit d'une culture biologique, on n'utilise que le sarclage pour se débarrasser des mauvaises herbes. Une méthode qui a ses limites. La moitié de la récolte prévue a dû être détruite.

Les tournesols qui restent ne fleurissent qu'à deux ou trois pieds, alors qu'en temps normal, ils peuvent atteindre six pieds. « Au lieu de donner



PHOTO JANICK MAROIS

« Au lieu de donner un spectacle à moitié, on a préféré annuler, explique Christian Champigny de la ferme Champy. Les champs ne sont pas beaux du tout. Je m'attends à récolter le tiers de ce que j'aurais dû avoir. »

un spectacle à moitié, on a préféré annuler, explique M. Champigny. Les champs ne sont pas beaux du tout.

Je m'attends à récolter le tiers de ce que j'aurais dû avoir. Les tournesols préfèrent le climat sec. »

Soixante-dix pour cent du maïs ont aussi dû être détruits. Les cultures sacrifiées ont été remplacées par du soya, qui a la particularité de pouvoir être planté plus tard en saison.

La décision d'annuler Des tournesols plein la tête, qui conjugait visite des champs, de l'huilerie, musique, jeux et artisanat, a été crève-cœur. Mais M. Champigny prend la chose avec philosophie. « Ça fait 35 ans que je suis dans l'agriculture et on est toujours dépendants de la météo. Ça prend du moral ! On se fera plus désirer l'an prochain. »

Billons

Il admet que l'utilisation de culture sur billons, soit en rangées de petites buttes, n'a pas donné les résultats escomptés. « C'était peut-être pas la bonne année pour faire ça ! » Les conséquences de l'ouragan Irene, en 2011, lui avaient aussi fait perdre beaucoup de ses récoltes.

Cet été, les dommages s'élèvent à environ 25 000 \$, mais M. Champigny affirme ne pas manquer de matière première pour ses produits, comme l'huile, le savon, le baume corporel et le baume à lèvres. La récolte 2012 avait été sensationnelle et il s'approvisionne aussi chez un producteur de Saint-Pie. « J'ai du grain pour jusqu'à l'an prochain », dit-il.

Quant à Des tournesols plein les yeux, le fermier reconnaît que les visiteurs locaux sont moins nombreux, ce qui l'incite à repenser son offre. « On pense à renouveler la formule, mais on ne sait pas encore comment », dit-il.

L'avenir de la ferme n'est pas menacé puisque ses produits se vendent plus que jamais. L'an dernier, la ferme Champy a écoulé 12 000 litres d'huile de tournesol. « Mon marché se développe de plus en plus », dit le propriétaire.

Les curieux peuvent toujours visiter gratuitement l'huilerie, avec vidéo explicative, les champs et la boutique du 3 au 11 août.

TRANSPORT DES MATIÈRES DANGEREUSES

Les premiers ministres réclament un système de suivi

NIAGARA-ON-THE-LAKE, ONT. (LA PRESSE CANADIENNE) — Les premiers ministres des provinces et territoires du pays demandent au gouvernement fédéral qu'il implante un système de suivi des convois ferroviaires transportant

des matières dangereuses pour éviter qu'une tragédie comme celle de Lac-Mégantic se reproduise.

Rassemblés à Niagara-on-the-Lake dans le cadre du Conseil de la fédération, les premiers ministres disent

constater un manque flagrant d'information sur les matières dangereuses qui circulent sur le réseau ferroviaire.

La première ministre du Québec, Pauline Marois, estime que le système de suivi des convois proposé aurait pu contribuer à prévenir la tragédie qui a détruit le cœur de Lac-Mégantic et qui a tué quarante-sept personnes.

« C'est un premier pas dans la bonne direction. Je suis fière de la décision de mes collègues, je crois que cela va aider tout le monde, car dans chaque province il y a la même situation que celle que nous avons au Québec », a indiqué Pauline Marois au terme de la rencontre des premiers ministres.

Ce système fournirait des données en temps réel sur la localisation et le contenu des trains, qui seraient partagées, à des fins de sécurité publique, entre les autorités responsables concernées des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

« Il devra informer les autorités

compétentes au niveau des provinces et des municipalités pour qu'on sache exactement ce qui roule sur nos voies et qu'on puisse avoir des mesures de sécurité qui permettent d'éviter des tragédies comme celle de Lac-Mégantic », a insisté M^{me} Marois.

La première ministre de la Colombie-Britannique, Christy Clark, abonde dans le même sens que son homologue

québécoise. Elle estime que ce système permettrait aux provinces de se protéger elles-mêmes contre de tels incidents ferroviaires.

Les premiers ministres demandent aussi au gouvernement fédéral de prendre les mesures requises pour s'assurer que les exigences en matière de sécurité et d'assurance responsabilité sont suffisantes.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les premiers ministres ont proposé un système qui fournirait des données en temps réel sur la localisation et le contenu des trains.

M^{re} MARTIN HUPPÉ
M^{re} RICHARD ARCAND
M^{re} PIERRE MARTIN
M^{re} LYNE GAGNÉ
M^{re} VÉRONIQUE COUTIN
M^{re} JULIE BOURGEOIS
M^{re} SERGE MICHON

- DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
- DROIT DES AFFAIRES
- VICES CACHÉS
- PERCEPTION DE COMPTES
- DROIT DE L'ASSURANCE
- DROIT DES SUCCESSIONS
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- DROIT BANCAIRE
- DROIT DE LA FAILLITE
- DROIT DE LA CONSTRUCTION
- DROIT CRIMINEL & PÉNAL
- DROIT FISCAL

450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

3185437

3280466



Solutions discales
 BROMONT/ST-HYACINTHE
 HERNIE-ARTHROSE

Traitement pour les douleurs au dos et au cou



Il n'y a pas de vacances pour vos douleurs !

Le procédé est conçu pour :

- Hernie discale ou bombement discal
- Sciaticque
- Syndrome facettaire
- Engourdissements, paresthésie dans les jambes et bras/mains
- Arthrose
- Sténose lombaire
- Pincement discal
- Maux de dos
- Douleur cervicale

Spécial d'été

pour seulement 60\$

20\$

- Consultation
- Examen
- Rapport des résultats

Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 31 août 2013.

BROMONT
 103-B, boul. Bromont
 450 919-1989

bromont@solutionsdiscales.ca
 Dr G. Brunelle D.C., chiropraticien

ST-HYACINTHE
 750, boul. Casavant Ouest
 450 250-2550

sthyacinte@solutionsdiscales.ca
 Dr P. Des Lauriers D.C., chiropraticien

**Décompression
 neurovertébrale**

www.SolutionsDiscales.ca

PROJET IMMOBILIER DANS LA MONTAGNE

Domaine Mont Foster revient à la charge

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

BOLTON-OUEST — Même si leurs plans ont été contrecarrés par la MRC Brome-Missisquoi et le ministère de l'Environnement, les promoteurs du Domaine Mont Foster n'abandonnent pas la partie. Ils font une nouvelle tentative pour poursuivre leur cossu projet immobilier dans la montagne à Bolton-Ouest.

Ils ont adressé une demande le 11 juin dernier au ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs pour obtenir un certificat d'autorisation pour compléter la phase 1 de leur projet. Des 16 lots envisagés, la phase en compte maintenant 11. Cela rend cette partie du projet conforme à la réglementation municipale, qui limite à 11 le nombre

de lots où on ne retrouve qu'une seule rue.

Le conseil municipal de Bolton-Ouest n'a pas encore statué sur la nouvelle mouture du projet immobilier. Le maire Donald Badger ne nous a pas rappelés hier.

Guy Lussier a hâte que la municipalité se prononce. « On travaille avec la municipalité pour trouver des compromis. On attend ardemment une réponse pour qu'on puisse reprendre le travail », a expliqué le président de Domaine Mont Foster en entrevue, hier après-midi.

L'approbation du MDDEFP est nécessaire avant de lancer un projet qui risque d'avoir des effets sur l'environnement. Notons cependant que les premiers travaux effectués par l'entreprise dans le mont Foster, dont le prolongement du chemin Paramount sur une distance de 620 mètres à travers la forêt, remontent à 2008, les dirigeants n'ayant pas avisé les autorités provinciales de leurs intentions. Depuis, le Ministère a toujours refusé de donner son accord. Une enquête est d'ailleurs en cours sur

ces travaux réalisés sans permis.

Confronté sur ces travaux illégaux, M. Lussier a fait un mea culpa. Ses associés et lui, a-t-il dit, se sont fiés aux professionnels embauchés pour les conseiller ainsi qu'aux entrepreneurs. « Nous avons été mal avisés; nous ne savions pas que nous devions avoir un certificat d'autorisation », nous a-t-il dit.

Rappelons que Fernand Barsalou, un associé de M. Lussier dans ce projet, et ancien président de l'entreprise, a été un des promoteurs immobiliers dans le projet Inverness à Lac-Brome.

Démarche mieux ficelée

La démarche de Domaine Mont Foster semble mieux ficelée cette fois-ci. Sa demande est accompagnée d'un rapport d'Aqua-Berge sur les impacts environnementaux du projet et des moyens de les atténuer. Une première étape pour obtenir un certificat d'autorisation a été franchie: l'accord de la MRC. La demande respecte le schéma d'aménagement, confirme Francis Dorion, directeur général adjoint de la MRC et responsable de l'aménagement du territoire.



PHOTO MICHEL LALIBERTÉ ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les promoteurs de Domaine Mont Foster réduisent de 16 à 11 le nombre de lots dans la première phase de leur projet. Ils discuteront ensuite avec le conseil municipal de Bolton-Ouest des phases 2 et 3.

De son côté, Paul Geoffrion espère que la municipalité refuse de délivrer un certificat de conformité. Porte-parole des opposants du projet, il estime que les dirigeants de Domaine Mont Foster font fi des règlements et lois en place depuis trop longtemps. « Ils ont enfreint une vingtaine de règlements depuis 2008. Je vois mal comment la municipalité peut maintenant leur dire oui après tout ce qu'ils ont fait », a-t-il dit. « Ce projet est un merdier du début à la fin. »

L'objectif, dit M. Lussier, est de régler la phase 1, puis de planifier les deux autres phases envisagées plus loin dans la montagne. Il espère pouvoir en discuter avec les membres

du prochain conseil municipal. « On va s'asseoir avec eux pour voir comment le développement peut se faire. Depuis le début, on travaille avec la municipalité. On ne changera pas notre façon de faire », a-t-il indiqué.

Les discussions s'annoncent difficiles. Non seulement avec le prochain conseil municipal, mais également avec la MRC et le MDDEFP. Domaine Mont Foster devra expliquer pourquoi un tronçon de 720 mètres vers le sommet de la montagne a été construit sans certificat d'autorisation. Des milliers d'arbres ont été coupés et du dynamitage effectué pour passer le chemin. Ces travaux illégaux font également l'objet d'une enquête.

TRIBUNAUX EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

Pas question de documents uniquement en français

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Il n'est pas possible de déposer des documents uniquement en français devant les tribunaux de Colombie-Britannique, a confirmé hier la Cour suprême du Canada, dans une cause qui portait justement sur les droits linguistiques des francophones dans cette province.

Dans une décision partagée 4-3, le plus haut tribunal du pays a conclu que la loi de 1731 qui oblige leur dépôt en anglais est toujours en vigueur, car elle n'a pas été abrogée ni modifiée depuis.

Selon la Cour, il n'est pas non plus contraire à la Charte canadienne des droits et libertés que des instances se déroulent uniquement en anglais dans cette province.

Bref, tous les documents en langue française doivent être traduits.

Dans cette affaire, le Conseil

scolaire francophone de la Colombie-Britannique et une fédération de parents francophones ont intenté une action en 2010 contre le gouvernement et son ministère de l'Éducation, alléguant des violations à la Charte canadienne des droits et libertés, plus précisément au droit des minorités à recevoir une éducation en français.

La province a allégué que le conseil scolaire n'avait pas le droit de revendiquer les droits linguistiques garantis par l'article 23 de la Charte ou d'intenter une action pour protéger ces droits.

En réponse, le conseil scolaire a déposé des déclarations sous serment qui décrivent son rôle dans la promotion et la protection de l'éducation et de la culture de langue française dans la province. Les



PHOTO ÉRIC RANGER ARCHIVES LE DROIT

La Cour suprême a confirmé la décision de la Cour supérieure et la Cour d'appel qui donnaient raison à la Colombie-Britannique d'exiger des documents en anglais devant ses tribunaux.

déclarations étaient accompagnées de 195 pages de documents, seulement en français, sans traduction anglaise certifiée conforme.

Le conseil scolaire a demandé un jugement déclaratoire qui

édicterait qu'il n'a pas à fournir une traduction.

Le gouvernement s'est opposé, invoquant notamment une loi de 1731, reçue d'Angleterre et intégrée au droit colonial de la Colombie-Britannique, qui requiert que tous les documents déposés à la Cour le soit en anglais.

La Cour supérieure et la Cour d'appel avaient donné raison à la province. Hier, la Cour suprême a confirmé leur décision.

Pour la Cour, l'entrée en vigueur de la Charte des droits et libertés en 1982, qui protège les droits linguistiques, n'a pas changé la donne.

« Il n'est pas contraire aux valeurs de la Charte que la législature de la Colombie-Britannique décide que les instances judiciaires se déroulent

uniquement en langue anglaise. La Charte n'oblige aucune province, sauf le Nouveau-Brunswick, à assurer le déroulement des instances judiciaires dans les deux langues officielles », écrit le juge Richard Wagner de la Cour.

Cette question de langue utilisée devant les tribunaux relève de la juridiction des provinces, en vertu de leur compétence constitutionnelle en matière d'administration de la justice.

Et puis, la législature de la C.-B. pourrait très bien adopter une loi qui permette le déroulement en français des instances civiles, souligne M. Wagner, qui a rendu les motifs de la majorité.

« Cependant, si elle n'en adopte pas, la Cour ne peut lui en imposer une », conclut-il.

3242488

Fred **LEBEL**

Johanne **BLOUIN**

Lulu **HUGUES**

Sébastien **PLANTE**

Sylvain **LAROCQUE**

PORN FLAKES

SAMEDI 3 AOÛT

Festival du maïs

24^e

de Saint-Damase

2 soirs de derby (jeudi et vendredi)

4 jours d'activités

Maïs à volonté

1 • 2 • 3 • 4 AOÛT 2013

FESTIVALDUMAIS.CA

450 278-2271

VENREDI 2 AOÛT

Granby

CHRYSLER



Laurie Gauthier, Vincent Gauthier, Stéphane Gauthier, Mélanie Larouche, Sébastien Duhamel, Guillaume Guimond, Bertrand Bouchard, André Giroux, Luc Racicot, Stéphanie Lussier

2011 SUBARU LEGACY

AWD, automatique, climatiseur, groupe électrique, 91 700 km



15 990 \$

2010 TOYOTA COROLLA S

automatique, climatiseur, groupe électrique, 110 000 km



10 190 \$

2008 FORD FOCUS SES

automatique, climatiseur, groupe électrique, 58 900 km



9 990 \$

2009 KIA SPORTAGE

4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, 70 130 km



11 490 \$

2008 NISSAN ROGUE LTD

AWD, automatique, très équipé, CUIR, TOIT OUVRANT, 107 400 km



12 490 \$

2013 BUICK VERANO

automatique, climatiseur, groupe électrique, 11 400 km



20 900 \$

2012 GMC SAVANA 2500

4,8 L, automatique, climatiseur, 24 500 km



23 990 \$

2010 SUZUKI SX4

AWD, automatique, climatiseur, groupe électrique, 92 100 km



9 990 \$

2011 FORD EDGE LTD

4x4, très équipé, NAVIGATEUR, toit ouvrant, 47 130 km



25 490 \$

2010 MAZDA 6

automatique, climatiseur, groupe électrique, CUIR, TOIT OUVRANT, 52 750 km



13 990 \$

2010 MERCEDES BENZ R350

4x4, DIESEL, très équipé, cuir, toit ouvrant, navigateur, 170 300 km



23 990 \$

2010 KIA SOUL

climatiseur, groupe électrique



9 990 \$

2010 JEEP WRANGLER SAHARA

automatique, climatiseur, groupe électrique, 2 TOITS, 47 650 km



23 490 \$

2009 DODGE GR. CARAVAN

automatique, climatiseur, groupe électrique, 65 300 km



11 990 \$

2012 CHRYSLER 200

DÉCAPOTABLE, V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 17 100 km



22 990 \$

2011 RAM 1500 LONGHORN

4x4, «CREW CAB», très équipé, CUIR, TOIT OUVRANT, NAVIGATEUR, 44 500 km



32 490 \$

2010 CHRYSLER 300 LTD

très équipé, cuir, 31 890 km



16 990 \$

2012 JEEP PATRIOT

automatique, climatiseur, groupe électrique.



16 990 \$

2012 FIAT 500C

DÉCAPOTABLE, automatique, climatiseur, groupe électrique, 16 450 km



18 990 \$

2011 JEEP CHEROKEE OVERLAND

5,7 L, très équipé, cuir, toit ouvrant, 54 700 km



34 990 \$

2010 RAM 1500

4x4, V8, cabine quad, automatique, climatiseur, groupe électrique, 51 200 km



18 490 \$

2008 DODGE CALIBER SXT

climatiseur, groupe électrique, 112 900 km



6 990 \$

2008 JEEP GR. CHEROKEE SRT8

très équipé, 101 000 km



26 390 \$

2008 JEEP PATRIOT

automatique, 34 400 km



8 990 \$



www.granbychrysler.com

947 Principale, Granby 450 378-9051

UNE MÉDAILLE D'ARGENT POUR LE GIN UNGAVA FABRIQUÉ À FRELIGHSBURG

Les alcools du Québec se démarquent à Londres

KARYNE-DUPLESSIS PICHÉ

Collaboration spéciale, La Presse

Six produits québécois ont décroché les honneurs lors de la prestigieuse compétition internationale des vins et spiritueux, à Londres (IWSC). Les gins Ungava et Piger Henricus, ainsi que la vodka Boris participaient pour la première fois au concours. Ces spiritueux ont tous remporté une médaille d'argent dans leur catégorie respective.

La vodka Boris, qui est en vente depuis seulement cinq mois, remporte sa deuxième médaille. Cet alcool québécois fabriqué avec de l'eau de sève d'érable a déjà été récompensé en avril à San Francisco. Ses producteurs attribuent ce succès à la qualité de l'eau qu'ils utilisent.

« Il y a des producteurs qui se vantent d'aller chercher de l'eau des glaciers pour leur alcool, dit David Bérubé, l'un des fabricants de la vodka. Nous avons voulu prendre une eau avec une forte identité canadienne et québécoise. C'est une eau unique au monde, parce qu'elle est végétale. Elle provient d'un arbre. »

Selon David Bérubé, l'eau de sève apporte un côté soyeux, doux et huileux à sa vodka. Son produit s'inscrit aux côtés d'une autre vodka québécoise, la Pur vodka, qui remporte pour la deuxième année consécutive la médaille d'argent à Londres dans la catégorie des vodkas produites



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Charles Crawford, du Domaine Pinnacle à Frelighsburg, est très heureux de sa médaille d'argent remportée à Londres, mais il n'est pas surpris. Son gin Ungava a raflé le titre du meilleur gin en mars dernier au World Spirits Award en Autriche.

à l'extérieur de l'Europe. Elle avait décroché l'or en 2011.

Les gins québécois honorés

Charles Crawford, du Domaine Pinnacle à Frelighsburg, est très heureux de sa médaille d'argent à Londres, mais il n'est pas surpris.

Son gin Ungava a remporté le titre du meilleur gin en mars dernier au World Spirits Award en Autriche.

« On est très content de la progression de notre gin, explique M. Crawford. Ça fait seulement deux ans que nous sommes sur le marché et déjà, on vend ailleurs au Canada et

dans une vingtaine de pays. »

Son gin jaune brillant est préparé avec des herbes récoltées dans le nord de la province. Selon M. Crawford, c'est le côté « authentique et naturel » de son spiritueux qui séduit aussi bien les consommateurs que les juges. Son spiritueux était

inscrit dans la catégorie des gins contemporains.

Le nouveau gin québécois Piger Henricus aromatisé au panais s'est inscrit pour la première fois ce printemps à la compétition de Londres dans la catégorie « London Dry Gin ». Il a aussi décroché la médaille d'argent.

Le Marathonien encore primé

Jean Joly du vignoble du Marathonien rêve de décrocher l'or à Londres. Mais, pour la quatrième année consécutive, son vin de glace obtient plutôt la médaille d'argent. Le vigneron se rapproche toutefois de son but, car les juges lui ont accordé cette fois-ci une mention spéciale pour la qualité de son produit.

« Le vin est grand, presque gras et riche en bouche, peut-on lire sur le site de la IWSC. On retrouve aussi les fruits exotiques perçus au nez et les arômes persistent sur une longue finale. »

Les soeurs Catherine et Anne Monna, productrices de crème de cassis à l'île d'Orléans, échappent elles aussi la médaille d'or. Leur boisson récolte pour la quatrième fois la médaille de bronze. Elles expliquent que leurs fruits, différents des variétés utilisées Europe, produisent une crème de cassis plus acidulée. Elles croient que c'est pour cette raison que les juges ne classent pas leur produit au premier rang.

CE WEEK-END À SUPER ÉCRAN



SAMEDI 21 H

OPÉRATION AVANT L'AUBE

V.F. de Zero Dark Thirty

Jessica Chastain, Joel Edgerton



HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE

Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com

SUPER ÉCRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les télédiffuseurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

3128122

3120871

JUSTICE ALTERNATIVE ET MÉDIATION

**Un conflit ?
Une chicane ?
Option médiation !**

450 777-4208

2582675

3280562

Remise GRANDMONT RG

50 % Kit décor

SPÉCIAUX sur 25 MODÈLES
jusqu'au 3 août 2013

41, rue Robichaud
Granby
450 776-1116

59, route 104
St-Jean-sur-Richelieu
450 346-9986

www.remisegrandmont.com

POUR 3 JOURS SEULEMENT: **LUNDI - MARDI - MERCREDI**



DES OFFRES À TOUT CASSER!

Mitsubishi de Granby, rue Principale.



LANCER AWD 2013
démo # stock 213014 avec 9921km

Très équipée avec traction intégrale, boîte automatique, roues d'alliage 16 pouces, groupe électrique complet, aileron arrière, technologie Bluetooth et beaucoup plus!

1 seule à ce prix, faites vite!

RABAIS DÉMO: 1 400\$

PRIX FINAL: 23 358\$

132\$

WOW!

/ 2 sem.
à l'achat

0\$ comptant

0,9% financement
84 mois!



RVR 2013
PDSF: 21 698\$

10000\$ DE RABAIS

+1,9% en financement à l'achat
84 mois!

= 121\$ /2 sem.
À L'ACHAT! **WOW!**

SPYDER GT-P 2012 CONVERTIBLE

Démo # stock 212024 avec 13 400km
PDSF: 37 563\$



TOUT ÉQUIPÉE AVEC PUISSANT MOTEUR V6

8 568\$ DE RABAIS

28 995\$ PRIX DE
LIQUIDATION
EXCEPTIONNEL!

Inclus de série, la meilleure garantie au monde:

10 ANS 160 000KM

mitsubishi granby.com

1332, rue Principale
450-777-0332

Lancer 2013 démo / Spyder 2012 démo = # stock 213014 / 212024 avec un kilométrage de 9921km / 13400km = 1 seul exemplaire par véhicule disponible, prix de vente de 23 358\$ / 28 995\$. Le prix de vente de la Spyder est applicable en achat comptant uniquement. Lancer 2013 démo / RVR 2013 en financement à 0,9% / 1,9% 84 mois = paiements aux 2 semaines de 132\$ / 121\$. Obligation totale après terme de 24 024\$ / 22 022\$. Intérêts encourus de 666\$ / 1324\$. Frais de transport et préparation inclus dans les prix. Quantités très limitées. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. Le rabais de 1000\$ sur RVR est inclus après les taxes. Photos à titre indicatif.

POUR 3 JOURS SEULEMENT: **LUNDI - MARDI - MERCREDI**

POUR 3 JOURS SEULEMENT: **LUNDI - MARDI - MERCREDI**

POUR 3 JOURS SEULEMENT: **LUNDI - MARDI - MERCREDI**

LA PLUS GRANDE USINE DE MATELAS AU QUÉBEC OUVERTE AU PUBLIC

Bien dormir vous permet
de faire toutes vos activités
préférées et ce
en tout temps!

Hey Gino, j'ai entendu
parler de Literie Giddings.
Est-ce vrai que leurs matelas sont moins
chers qu'ailleurs? Je pense que je suis dû
pour en acheter un nouveau...

Raymond, Raymond,
Raymond! Non seulement ils
sont moins chers, mais c'est de la top qualité.
En ayant un nouveau matelas, tu vas pouvoir rouler
dans ta voiture à longueur
d'année.



Fabriqué à Granby, Québec

DIRECTEMENT À L'USINE SANS INTERMÉDIAIRE

Si vous trouvez le même matelas
moins cher ailleurs, nous
ajustons notre prix
plus **10% additionnel.**

- ✓ Matelas à ressorts
- ✓ Lits électriques
- ✓ Matelas de Visco gel
- ✓ Literie
- ✓ Matelas pour VR
- ✓ Tête et pied de lit
- ✓ Tissu à la verge

MATELAS
THERAPEDIC™

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h et samedi : de 8 h à 13 h

Visitez
notre
nouveau site
internet →

LITERIE GIDDINGS

800 Bernard, Granby 450 378-7941

www.matelas.ca

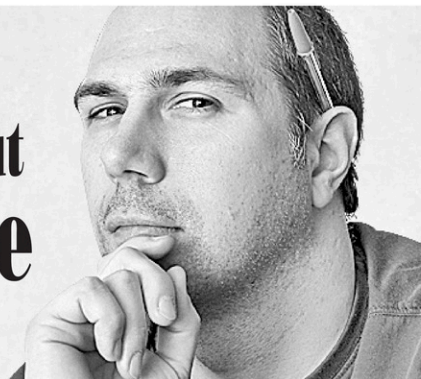
SERVICE DE LIVRAISON



Du front tout l'tour d'tête

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca



Vous n'êtes pas seuls

Si vous pensez que Granby est une ville dangereuse pour les piétons, c'est que vous n'y avez jamais circulé à bicyclette.

Il faut être prudent, à pied, en traversant aux passages piétonniers et aux intersections. On peut se faire foncer dedans n'importe quand. Mais au moins, le piéton se sent en relative sécurité le reste du temps. Le cycliste, lui, est constamment à la merci des chauffards.

Désirée a failli se faire frapper récemment par un automobiliste qui tournait tout bonnement à droite, dans l'entrée d'un commerce de la rue Principale. Elle était à côté de lui quand il a décidé de tourner. Il ne l'a pas vue. C'est normal, il n'a jamais regardé à droite avant de faire son virage.

Cette semaine, dans une rue étroite, on m'a fait le coup du conducteur-qui-ouvre-sa-porte-toute-grande-sans-vérifier-que-personne-ne-s'en-vient. Si j'avais été en voiture, je l'aurais assurément arrachée par mégarde. Heureusement, j'étais à deux roues et j'avais prévu le coup. D'un mouvement leste du bassin, tel un échassier sous le vent, j'ai élégamment contourné l'obstacle perfide dressé devant moi. Mon expérience de cycliste montréalais aura servi à quelque chose!

Le problème à Granby, c'est que la ville accueille un flot important de visiteurs en été, mais la cohabitation voitures-vélos est encore un concept abstrait pour plusieurs. J'inclus les cyclistes qui roulent n'importe comment, brûlent des feux rouges et surtout, empruntent les trottoirs, ce que le Code criminel devrait lourdement condamner (j'ai d'ailleurs fait des représentations à ce sujet).

Mais revenons aux automobilistes, parce qu'ils font beaucoup plus mal quand ils vous rentrent dedans. Regarder dans son rétroviseur avant de tourner à gauche ou à droite — ou d'ouvrir une portière — est une bonne idée, même si vous croyez être seul. Un vélo, ça ne fait pas beaucoup de bruit. C'est d'ailleurs son plus grand défaut.

« Vous n'êtes pas seuls », aimerais-je répéter à l'oreille des chauffeurs insoucients, avec la voix de Morgan Freeman, pour les avertir. Et contrairement à une croyance répandue, les bicyclettes ont aussi le droit de rouler sur les chemins et routes, pas juste sur les pistes cyclables.

C'est bien beau, le lac Boivin, mais à un moment donné on en fait le tour. Et il y a beaucoup d'autres paysages à découvrir. Comme des moulins, par exemple...

...

Sharknado

Rien ne vaut un bon film. Parfois, aussi, rien ne vaut un mauvais film. C'est ce que j'ai expérimenté à nouveau cette semaine en regardant le déjà célèbre *Sharknado*, bijou de film-catastrophe à petit budget mettant en vedette des acteurs jadis connus et des effets spéciaux qui lui font ressembler, par moments, à un jeu vidéo.

Comme son titre l'indique, ce film fait pour la télévision — mais que vous pouvez facilement trouver sur internet — met en scène des tornades. Avec des requins dedans. Oui, des requins. Comment est-ce possible? Voilà le genre de questions que les producteurs n'ont pas daigné se poser. De toute façon, ça aurait gâché notre plaisir.

En fait, ça commence par un tsunami — rempli, hé oui, de requins — qui s'abat sur la côte ouest de la Californie. Pendant la première heure, donc, il y a de l'eau partout et les requins attaquent à tout crin, sans crier gare, à bouche que veux-tu. Quelqu'un est assis dans son salon et crac!, un requin défonce une fenêtre et l'avale tout rond avant de repartir.

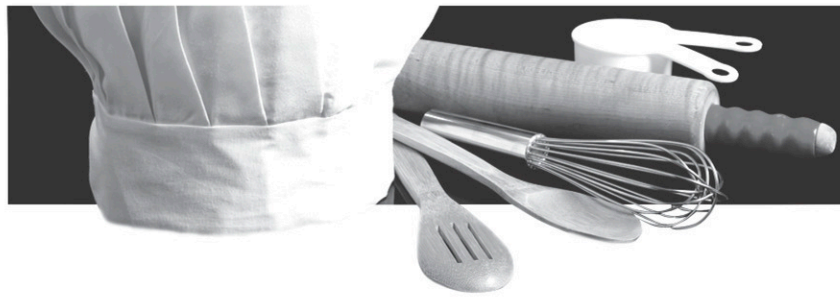
Vous l'aurez deviné, le sang coule à flots, les héros s'acharnent à sauver leurs proches et, quand les tornades de requins apparaissent (!), ils ont la joyeuse idée d'y jeter des bombes artisanales à partir d'un hélicoptère (!!) pour faire disparaître cette perturbation atmosphérique.

S'ensuit, par conséquent, la pluie de requins (!!!) du titre, assurément le moment le plus réjouissant du film, alors que les protagonistes les attendent au sol avec des tronçonneuses pour les couper en morceaux. Bref, du divertissement sain.

Tout ça, avec un budget d'un million \$, selon les sites spécialisés, soit moins qu'un film québécois à grand déploiement. Dans le cas de *Sharknado*, le manque de moyens est cruellement apparent, mais je pense que c'est fait exprès. Tout est à prendre au 2^e degré, sinon ce n'est pas drôle!

Ne faites pas comme mon collègue ML, d'origine chicoutimienne, qui n'a cessé de crier: « ben là, ça se peut pas! » ou « c'est pas logique qu'ils aillent par là parce que... ». Tu sais, Michel, parfois les événements ne sont pas logiques, et c'est très bien comme ça.

Cette chronique vous reviendra le 24 août. N'oubliez pas qu'on prononce maintenant « ou », et non « outte », « aou » ou « aoutte », ce qui est très laid.



Sous la toque

Sous leur toque et leur veste, les chefs cachent souvent des histoires passionnantes. La plupart ont atteint leur rêve à la dure, en ne comptant pas les heures et les sacrifices. Tout au long de l'été, *La Voix de l'Est* va à la rencontre de ces êtres aux parcours singuliers pour qui la bouffe n'est qu'un prétexte pour nous rendre heureux!

FRANÇOIS DOMPIERRE

De la musique pour les papilles!

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

SUTTON — Le logo des Ateliers gourmands Dompière Ludique est composé d'un D bien dodu orné d'un bout de partition et d'un fouet. Tout est là. La musique, la gastronomie et le plaisir intimement liés... comme ils le sont dans la vie de François Dompière, compositeur chevronné et épicurien de première!

La cuisine est son premier péché, auquel il a succombé presque en même temps que la musique, confesse-t-il. À un point tel que depuis trois ans, il reçoit dans sa grande maison de Sutton des amateurs de cuisine affamés de connaissances.

Dans son sous-sol aux allures de cuisine de bistrot, il partage sa passion pour les pâtes fraîches, la boulangerie, les sauces, la cuisine italienne, espagnole, végétarienne, du Moyen-Orient... «Je fais le trait d'union entre la cuisine d'amateurs et la cuisine professionnelle. Je suis le chaînon manquant, lance-t-il. J'avais beaucoup de notions, ça été facile.»

Le grand public, pourtant, connaît peu ce pan de son histoire. Pour la majorité, Dompière est celui qui a créé la

musique d'une cinquantaine de films, qui compose de la musique de concert, qui anime à Espace Musique et qui possède une plume magnifique. Mais le boulanger et celui qui enseigne l'art culinaire? On ne s'attendait pas à ça.

Immersion culinaire

Il raconte avoir grandi près des chaudrons de sa grand-mère maternelle et au sein d'une famille où la nourriture prenait beaucoup de place. «Dans la famille nombreuse de mon père, tout le monde, sauf moi, gagnait sa vie dans l'alimentation. Chez nous, on parlait constamment de nourriture et on mangeait des choses inhabituelles pour l'époque. Mes copains trouvaient ma famille bizarre!», lance-t-il en souriant.

Il se souvient des virées au marché By à Ottawa et des repas où toute la tablée discutait... du contenu du repas! «J'ai toujours été fasciné par la gastronomie et j'ai cuisiné toute ma vie», dit-il simplement.

Il se proclame autodidacte, même s'il a étudié sérieusement la boulangerie et suivi des cours de cuisine aux quatre coins du monde. Durant une dizaine d'années, à travers toutes ses autres occupations, il a aussi revêtu le chapeau de journaliste gastronomique, burlinguant joyeusement à la rencontre des saveurs du monde et des chefs d'ici et d'ailleurs.

Bref, tout concourait, un jour, à marier ses connaissances culinaires à ses talents de vulgarisateur. De là sont nés les ateliers culinaires, offerts dans l'intimité de son foyer.

«Enseigner la musique, la randonnée pédestre ou la cuisine, c'est la même chose. Moi, je suis d'abord un communicateur», observe-t-il.

Et son style en cuisine, il ressemble à quoi? «J'ai tendance à cuisiner les produits de saison. J'aime faire les choses simples et détourner des recettes éprouvées. La bonne cuisine, c'est souvent de l'improvisation. Mais ça prend les bons outils, les bons produits et les bonnes méthodes.»

Son secret se résume en quatre mots: planification, organisation, préparation et service.

Mais pour François Dompière, la boulangerie est un incontournable. «J'ai quatre pizzas à faire demain matin et je suis aussi excité que la

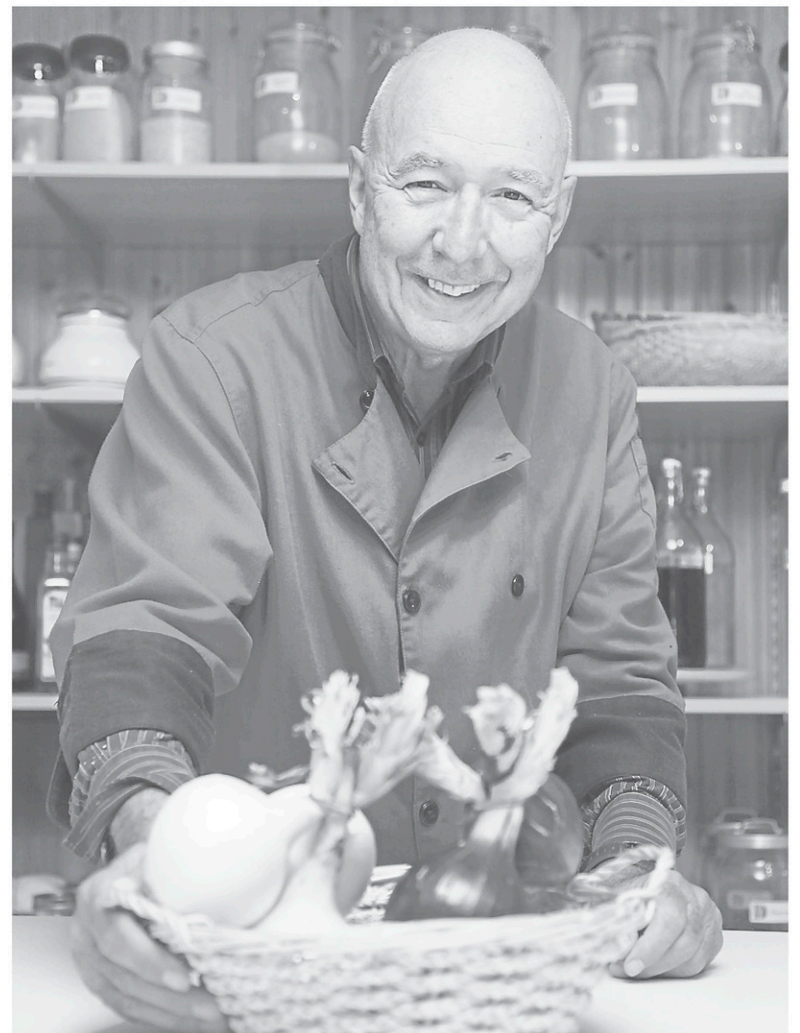


PHOTO ALAIN DION

«La bonne cuisine, c'est souvent de l'improvisation. Mais ça prend les bons outils, les bons produits et les bonnes méthodes», affirme François Dompière, que l'on voit ici dans son atelier culinaire.

première fois!», se réjouit-il avec la candeur d'un enfant de... 70 ans.

On est donc peu surpris d'apprendre que son pain connaît un vif succès, à tout coup. «Mes glaces aussi, au basilic, au citron...», ajoute l'artiste, en précisant que la cuisine est une évolution. «Ça commence à devenir personnel quand on a beaucoup copié avant.»

Au fil de la conversation, jamais François Dompière n'utilisera le mot bouffe. Il préfère parler de nourriture, d'alimentation, des termes plus nobles à ses yeux. «Pour moi, manger, c'est comme faire l'amour. C'est une communion avec soi-même et la personne en face de soi.»

Et le voilà qui nous décrit son repas idéal. On croirait presque y être. «Un grand repas, c'est un repas pris avec un

maximum de trois autres personnes. Il a lieu dehors, l'été, le midi, plutôt vers 13h30. Il y a du champagne, du vin, de belles discussions, et ça se termine vers 16h»

Devant tant de passion, on s'étonne qu'il n'ait pas déjà tenté l'aventure de la restauration. «C'est seulement un fantasme, car c'est le pire métier que je connaisse!», dit-il. La tendance des chefs vedettes et des émissions de cuisine ne lui déplaît pas du tout, d'ailleurs. «J'aime les voir à la télé. Ça permet de comprendre à quel point leur métier n'est pas simple.»

Pour en savoir plus sur les ateliers de François Dompière, on visite le www.dompierehuludique.com/ateliers-gourmands/

FRANÇOIS DOMPIERRE EN SEPT QUESTIONS...

VOTRE PLAT FAVORI?

L'os à mœlle gros sel dans le pot au feu

VOTRE PLUS GROSSE GAFFE CULINAIRE?

Préparer une bouillabaisse dans un campeur... Il y en avait partout...

Un mois de nettoyage... Nous avons divorcé peu après!

VOTRE INSTRUMENT DE CUISINE FÉTICHE?

Le fouet...!

VOTRE INGRÉDIENT PRÉFÉRÉ?

L'ail

CE QUE VOUS DÉTESTEZ CUISINER?

Certaines fritures... trop grasses...

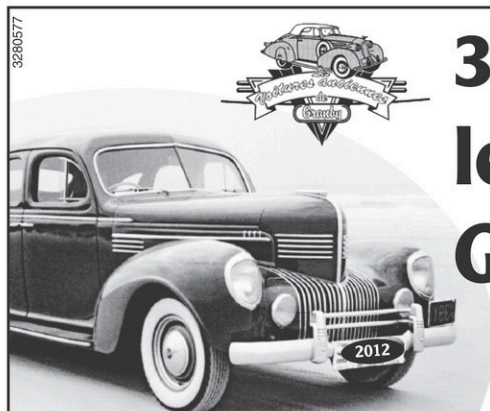
VOTRE CHEF MODÈLE ET POURQUOI?

Michel Bras en France, pour sa créativité...

Daniel Vézina ici pour ses talents de communicateur.

LE PLAT QUE VOUS AURIEZ AIMÉ INVENTER?

La truffe sous la cendre



32^e édition du Granby International
les 26, 27 et 28 juillet 2013
GRANBY (rue Drummond, lac Boivin)
C'est un rendez-vous!



José Gaudet
Président d'honneur



EN SPECTACLE
Les Reminders
 Groupe Rétro
 Dimanche : à 10 h 30 et 13 h

Le bleuets en cuisine

Achat et conservation

Le bleuets est un petit fruit fragile. Cependant, il se conservera sans problèmes une dizaine de jours dans votre réfrigérateur.

Comme les bleuets proviennent souvent directement des champs, il convient d'être vigilant lors de l'achat des fruits. Évitez les fruits ratatinés, rabougris ou éventrés.

Rincez-les abondamment sous l'eau avant de les manger, certains cultivateurs utilisent des pesticides. Une bonne douche dans l'évier permet également de retirer les petites tiges qui ne sont pas comestibles et qui se retrouvent parfois dans le casseau.

Pour congeler les bleuets afin d'en avoir sous la main à l'année longue, essuyez-les simplement avant de les déposer dans un sac de congélation. Ils conserveront ainsi toute leur saveur et il vous suffira de les rincer au moment de les utiliser.

Utilité en cuisine

Comme tous les petits fruits, les bleuets sont excellents au naturel. On les déguste donc simplement tels quels, mais on peut également les ajouter entiers à des salades, des céréales et autres viennoiseries.

En préparation, ils conviennent aux gâteaux, aux crêpes et aux yogourts.

Pour conserver des bleuets à longueur d'année, rien ne vaut une bonne confiture ou gelée!

Valeur nutritive

Les bleuets sont composés à 85% d'eau. Ils contiennent très peu de calories, surtout des sucres. Vitamine C et potassium sont les principaux minéraux et vitamines qu'ils vous apporteront. De plus, ils possèdent des propriétés antibactériennes et antioxydantes.

Une tasse (250 ml) de bleuets sauvages fournit 87 calories, 4 grammes de fibres alimentaires et équivaut à 45 % de votre apport quotidien en vitamine C.

Source : <http://recettes.qc.ca>



Venez cueillir vos bleuets ou en kiosque

Mini-ferme pour les enfants

Apportez votre pique-nique!

NOUVEAU! Aire de jeux pour enfants

450 372-6320

BLEUETS EN ABONDANCE

Bleuetière Érablière Giard

15, chemin Giard, Granby

www.bleuetiere-erablieregiard.ca

HORAIRE

Lundi au vendredi : 8 h à 20 h • Samedi et dimanche : 8 h à 17 h

Bleuetière Lacroix

AUTOCUEILLETTE

PRODUCTIONS DE BLEUETS GÉANTS

(La récolte se fait habituellement de la mi-juillet à mi-août)

Téléphonez-nous avant de vous déplacer pour connaître les jours de cueillette.

Heures d'ouverture: de 8 h à 19 h, 7 jours sur 7

On vous attend... À bientôt! Christiane et Normand

C'est une petite douceur de l'existence.

104 Langevin, St-Alphonse-de-Granby, 450 375-6135

Bleuetière Les Delisle

BLEUETS GÉANTS

AUTOCUEILLETTE OU FRAIS CUEILLIS DE LA MI-JUILLET À LA FIN AOÛT

Ghislaine et Normand Delisle

110, Chemin Nord, Brigham

www.bleuetierelesdelisle.ca

Tél. : 450 263-4556

Téléc. : 450 263-4316

courriel : info@bleuetierelesdelisle.ca

Bleuets en abondance

AUTOCUEILLETTE ET DÉJÀ CUEILLIS

Maintenant disponible: Ail en kiosque

Heures d'ouverture: 33, rue Barré Granby 450 378-6646

Mardi au vendredi : 8 h à 18 h
Samedi : 8 h à 17 h
Dimanche : 8 h à 12 h

3275513

David-Bouchard 200 Dufferin Duhamel Barré

Vivez l'été avec nos bons légumes :

Brocoli - 1\$^{ch}.

- Laitue
- Haricots
- Chou
- Chou-fleur
- Carottes
- Betteraves
- Oignons
- Tomates de champs
- Concombres
- Pommes de terre
- Poireaux
- Pommes, etc.

Ouvert 7 jours

Nous vous attendons au 523, rang Séraphine, Ange-Gardien

www.aujardinnoir.com

450 293-7224

Au plaisir de vous servir!

Bleuetière

La TROUILLE BLEUE

Autocueillette ou déjà cueillis

Appelez avant de vous déplacer

450 578-3061

450 375-7339

892 Denison Ouest Granby

Les LÉGUMES sont arrivés !

DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR :

- Maïs sucré
- Tomates • Haricots
- Concombres
- Carottes • Radis
- Échalotes • Piments
- Céleri • Salade
- Pommes de terre
- Brocoli
- Et plus, plus, plus...

LE POTAGER GAUVIN INC.

391, rang Séraphine, Ange-Gardien

450 293-6215

Lac-Mégantic : les touristes de l'horreur

LA PRESSE — Sur le parvis de l'église de Lac-Mégantic, une trentaine de personnes s'agglutinent depuis plusieurs jours. Appareil photo au cou, le regard plongé dans leur longue-vue, sur la pointe des pieds, ils tentent d'apercevoir à 100 mètres de là, derrière des clôtures noires, une scène de crime.

En ces vacances de la construction, les Québécois ont répondu massivement à l'invitation de la mairesse de Lac-Mégantic. « Ne nous abandonnez pas ! », avait lancé Colette Roy-Laroche, quelques jours après que le centre-ville eut été éventré par l'explosion d'un train. Mais avec la présence de plus en plus importante de touristes, un certain malaise s'installe.

Afin de permettre aux familles de se recueillir à l'église, un agent de sécurité Garda a été engagé pour éloigner les journalistes.

Les touristes circulent sans

encombre et l'agent de sécurité se transforme à l'occasion en « guide touristique » expliquant quel est le meilleur chemin pour sortir de la ville ou comment se rendre au parc de la Croix.

À l'intérieur de l'église, près de l'autel où les gens se recueillent devant le mémorial, d'autres captent avec leur téléphone les photos des victimes décédées le 6 juillet. « C'était lui, le chanteur ? », chuchote une dame à sa voisine.

« On est conscient que tous ne viennent pas nécessairement pour montrer leur soutien, on le voit. Mais ceux qui entrent dans l'église sont émus », croit le prêtre Steve Lemay. Le religieux reconnaît toutefois qu'il ne peut en dire autant des scènes dont il est témoin à l'extérieur.

« Qu'est-ce qu'on peut bien vouloir voir ? Quand je pose le regard sur le site, ça ne m'amène que de la tristesse. C'est un peu mystérieux, pour moi, ce

désir, ce besoin de voir l'aspect de la destruction », soupire-t-il.

Un peu plus haut, rue Laval, Mélanie Bédard, propriétaire du Dépanneur du coin, voit débarquer de nombreux touristes depuis le début des vacances de la construction, particulièrement le week-end.

« Ce qui est dur, c'est que les gens me demandent à quel endroit dans la ville on voit le mieux la scène... mais nous, à Mégantic, on ne veut plus la voir », se désole la commerçante.

Rue Villeneuve, de petits groupes s'arrêtent pour photographier un immeuble dont le revêtement extérieur s'est froissé sous la chaleur du brasier.

« On n'est pas des bêtes de foire », rage un jeune homme de 15 ans, qui n'a pas voulu s'identifier lorsque questionné sur la présence des touristes. « C'est pas assez de le voir à la TV., faut qu'ils viennent le sentir ! », lâche-t-il.

SÛRETÉ DU QUÉBEC EN MONTÉRÉGIE

Changement de garde

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

MARIEVILLE — Changement de garde au sein de la Sûreté du Québec en Montérégie. La directrice du poste de la SQ d'Acton, Chantale Doyon, prend la tête du poste de Rouville. Le lieutenant Mario Gilbert lui succédera.

À la direction du poste de la SQ d'Acton depuis juillet 2010, la lieutenant Doyon entamera ses nouvelles fonctions lundi. Son prédécesseur, Peter Boyles, a récemment été déployé à

l'unité des renseignements criminels à Montréal. La lieutenant avait auparavant travaillé comme directrice du poste des Appalaches.

Responsable des unités autoroutières Rouville et des Maskoutains depuis moins d'un an, le lieutenant Mario Gilbert occupera quant à lui les fonctions de directeur du poste de la SQ d'Acton, également à compter de lundi. Depuis 2007, il travaille comme policier au sein du district de la SQ en Montérégie. Il a notamment été responsable de la gendarmerie au poste des Maskoutains.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
La lieutenant Chantale Doyon dirigera les membres du poste de la SQ Rouville à compter de lundi.

» EN BREF

Invitation à la Famili-Fête

GRANBY (MEM) — Les familles de Granby et de la région sont cordialement invitées à prendre part à la toute première Famili-Fête, organisée le samedi 10 août au Carrefour St-Charles Sud, propriété de l'Assemblée chrétienne de la Grâce. Une trentaine de modules de jeux géants, une tyrolienne, maquillage, mascotte et autres activités pour tous les âges attendent les quelque 3000 visiteurs attendus lors de l'événement.

Selon ses organisateurs, qui espèrent faire de l'événement

une activité annuelle fort populaire, la Famili-Fête vise à permettre aux familles de s'amuser à coût modique (7\$ par enfant et 5\$ par adulte accompagnateur).

Même si l'Assemblée chrétienne organise et finance la fête familiale, l'événement n'aura aucune connotation religieuse, avaient assuré les organisateurs à *La Voix de l'Est*, lors d'une entrevue en mars.

Il est possible de se procurer des billets en prévente auprès de différents points de vente, ou à la porte le jour même de l'événement. Plus d'informations au familifete.com.

GEMME EXCAVATION

OUVERT DURANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION

STYVE GEMME, président

450 521-1220

La plus BELLE terre et la MOINS chère en RÉGION !

TERRE À PATERRE TAMISÉE SANS ROCHE ET SANS SABLE pour votre pelouse

200 \$ + taxes (10 roues)

Pierre concassée 0-12 et terre de remplissage aussi disponibles

- Opérateur propriétaire
- Creusage de cave
- Muret de roches
- Bassin / lac
- Remblaiement de fossés
- Démolition
- Carte de CCQ construction
- Chemin privé
- Champ d'épuration
- Drain français
- Égout / aqueduc
- Terrassement complet
- Pavé uni
- Patio

LIVRAISON 7 JOURS SUR 7

Licence R.B.Q. et membre de l'APCHQ : 5588-0991-01

FRAPPEZ DES BONS COUPS

SPÉCIAL Vacances construction

FORFAIT GOLF + VOITURETTE 3500\$

du 13 juillet au 4 août 2013 VALIDE EN TOUT TEMPS

GOLF LE ROCHER ROXTON POND

821, 4^e Rang, Roxton Pond (Qc) JOE 120 450 777-5888 1 888 850-5888 www.golflerocher.com

FRAPPEZ DES BONS COUPS

VENTE DE 5 JOURS

À PARTIR DU 14 AOÛT dès 16h

consultez notre site internet www.golflerocher.com ou notre page facebook pour le dévoilement de notre SUPER NOUVELLE PROMO

GOLF LE ROCHER ROXTON POND

821, 4^e Rang, Roxton Pond (Qc) JOE 120 450 777-5888 1 888 850-5888 www.golflerocher.com

GOLF LE ROCHER

821, 4^e Rang, Roxton Pond • Tél.: 450 777-5888

Sans frais : 1 888 850-5888

www.golflerocher.com



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Plus de 3200 belles d'autrefois en vedette

Le coup d'envoi du 32^e Granby international de voitures anciennes a été donné, hier. Plus de 3200 belles d'autrefois joueront donc les vedettes du 26 au 28 juillet, au parc Daniel-Johnson à Granby. L'événement se déroulera pour une deuxième année sous la présidence d'honneur de l'humoriste et animateur José Gaudet.

Céline Dion et René Angélil décorés de l'Ordre du Canada

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le couple Dion-Angélil a été honoré hier à la Citadelle de Québec, alors que la chanteuse Céline Dion et son agent et mari René Angélil ont été décorés de l'Ordre du Canada par le gouverneur général David Johnston.

Lors d'une brève cérémonie, René Angélil a été fait membre de l'Ordre. Céline Dion a pour sa part été élevée au rang de compagne, puisqu'elle avait reçu le rang d'officière en mai 1998.

Les nominations avaient été annoncées le 19 novembre 2012 pour René Angélil et le 23 octobre 2008 pour Céline Dion.

Dans un discours, le gouverneur général a souligné l'importante contribution du couple au rayonnement culturel québécois et canadien, mais également leur implication dans le domaine

humanitaire, y compris en lien avec le CHU Sainte-Justine.

Selon M. Johnston, le couple représente les valeurs qui symbolisent l'Ordre et le pays en entier.

Plus tard, Céline Dion et René Angélil ont donné un bref point de presse, où la chanteuse a assuré que le couple était «très heureux» de revenir à Québec pour donner un spectacle sur les Plaines d'Abraham, ce soir.

«Nous sommes très honorés et très excités. Revenir à Québec n'est pas pour donner un spectacle, mais pour célébrer la vie en elle-même et avoir du plaisir», a lancé la chanteuse.

René Angélil a lui aussi déclaré qu'il avait été «très émotif» lorsqu'il avait reçu l'Ordre du Canada. «Particulièrement émotif», a lancé son épouse.

Cette dernière a par ailleurs mentionné qu'elle n'aurait pas la possibilité de se rendre à Lac-Mégantic pour rendre hommage aux victimes de la tragédie ferroviaire. «Mon cœur est avec eux», a-t-elle assuré.

Quant au concert de ce soir à Québec, Céline Dion a dit s'engager à «rendre les spectateurs fiers», eux qui l'appuient depuis les tout débuts de sa carrière en chanson.



PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE
Le couple Dion-Angélil a été honoré hier à la Citadelle de Québec.

GMC \$ SOLDE SAISONNIER LES PLUS BAS PRIX DE L'ÉTÉ

JUSQU'À 12 550 \$¹ DE RABAIS COMBINÉS
SUR PLUSIEURS MODÈLES

[MONTANT INDIQUÉ POUR LE SIERRA 1500 2013 CABINE MULTIPLACÉ ÉDITION KODIAK]



MODÈLE SLT 4X4
À CABINE MULTIPLACÉ ILLUSTRÉ

SIERRA 1500 SL ÉDITION NEVADA - CABINE ALLONGÉE 2X4

ACHETEZ À
149 \$² AUX 2 SEMAINES
0 \$ DE COMPTANT

PRIX À L'ACHAT
24 110 \$
INCLUANT 10 500 \$ DE RABAIS COMBINÉS



LE MEILLEU CLASSÉ
AUX É.-U. EN
MATIÈRE DE
QUALITÉ INITIALE
PARMI LES PICK-UP
POIDS LÉGER
PLEINE GRANDEUR
(ex æquo)³.

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.



MODÈLE SLT ILLUSTRÉ

TERRAIN SLE1 TA

ACHETEZ À
164 \$² AUX 2 SEMAINES
0 \$ DE COMPTANT
0 % PENDANT 84 MOIS
(TAUX EFFECTIF DE 2,51 %)

PRIX À L'ACHAT
27 345 \$
INCLUANT 2 500 \$ DE RABAIS
À L'ACHAT AU COMPTANT

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.



MODÈLE SLT ILLUSTRÉ

ACADIA SLE1 TA

ACHETEZ À
199 \$² AUX 2 SEMAINES
0 \$ DE COMPTANT
0 % PENDANT 84 MOIS
(TAUX EFFECTIF DE 1,61 %)

PRIX À L'ACHAT
34 338 \$
INCLUANT 2 000 \$ DE RABAIS
À L'ACHAT AU COMPTANT

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.

FAITES DE VOS VÊTES
Jusqu'à 1500 \$ de remise additionnelle*

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ,
NOUS LA COUVREONS AVEC UNE GARANTIE
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
160 000 KM/5 ANS*
SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

GMC
contactezGMC.ca

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants: Sierra (T1C107531/SF), Terrain (T1C107531/SF), Acadia (R14526/3SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 550 \$ pour Terrain et Acadia, et 1 600 \$ pour Sierra) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au concessionnaire par le fabricant s'appliquent à l'achat au comptant du GMC Sierra 1500 2013 CK. Poids léger à cabine multiple. Le crédit de 1 550 \$ offert au concessionnaire par le fabricant s'applique au GMC Sierra 1500 groupe Édition Kodiak (POT/PD). Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent aux rabais et aux offres incitatives, ce qui entraînera l'augmentation du taux d'intérêt applicable. Les offres prennent fin le 3 septembre 2013. Les propriétaires ou locataires actuels d'un camion GM ou de tout autre camion concurrent recevront un crédit additionnel de 1 000 \$ en vue de l'achat, du financement ou de la location d'un modèle 2013 neuf admissible Chevrolet Silverado LDHD, Acadia ou GMC Sierra LDHD. Offre en vigueur du 3 juillet au 30 septembre 2013. Limite d'un (1) seul rabais par véhicule admissible vendu. Cette offre est transmissible à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). L'offre n'est pas monnaie et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Le rabais de 1 000 \$ comprend les taxes applicables (TPS/TVH/PVQ, selon la province). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance des véhicules dont le client est propriétaire. 2. Prix à l'achat de 24 110 \$ pour Sierra (incluant 2 000 \$ de rabais combinés), de 27 345 \$ pour Terrain (incluant 2 500 \$ de rabais combinés) et de 34 338 \$ pour Acadia (incluant 2 000 \$ de rabais combinés). 3. Le modèle GMC Sierra LD a connu le plus faible taux de problèmes par 100 véhicules dans la catégorie des pick-up poids léger grandeur (ex æquo) dans le cadre de l'étude Initial Quality StudySM 2013 de J.D. Power menée aux États-Unis. Cette étude s'appuie sur les réponses de 83 442 propriétaires de véhicules neufs totalisant 230 modèles différents, et enregistre les opinions après 90 jours d'utilisation. Les résultats de cette étude sont basés sur les expériences et les perceptions des propriétaires sondés de février à mai 2013. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com. * La remise de 600 \$ à 1 500 \$ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 2008 à 2013 en échange d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieur. Une initiative de l'AQIPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site www.faitesdesvêtements.org. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMC se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ses programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmc.ca.

» EN BREF

Rupert Grint au théâtre

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — L'acteur britannique Rupert Grint suit les traces de son ancien partenaire de jeu Daniel Radcliffe, avec qui il avait partagé l'écran dans *Harry Potter*. Celui qui est entre autres reconnaissable à sa coiffure rousse montera sur les planches à l'occasion d'une nouvelle production théâtrale.

Rupert Grint s'est fait connaître du grand public grâce à son personnage de Ronald Bilius Weasley, un magicien qui était l'une des figures marquantes de la série *Harry Potter*. L'acteur interprétera un criminel dans la pièce *Mojo* écrite par l'Anglais Jez Butterworth, ont dévoilé les responsables de la production, qui doit voir le jour cet automne.

Ben Whishaw, Daniel Mays et Brendan Coyle seront aussi de cette nouvelle pièce de théâtre humoristique qui catapulte le public dans le milieu de la pègre londonienne des années 50.

La pièce *Mojo* doit débiter au mois d'octobre au théâtre Harold Pinter de Londres.

**HYUNDAI**NOUVELLES IDÉES.
NOUVELLES POSSIBILITÉS.^{MC}

HyundaiCanada.com

HYUNDAI FÊTE SES 30 ANS AU QUÉBEC

HÂTEZ-VOUS!

CES OFFRES PRENNENT FIN
LE 31 JUILLET!

ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADAVÉHICULE UTILITAIRE
CANADIEN DE L'ANNÉE 2013**ELANTRA GL 2013**

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE POUR

92 \$ AUX DEUX SEMAINES⁹
0 \$ COMPTANT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT⁹
 POUR 96 MOIS

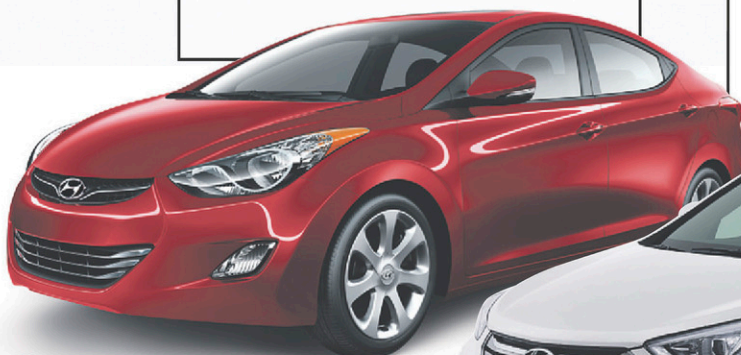
PRIX AU COMPTANT 19 209 \$

INCLUANT 750 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX[†]

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :

- 148 CH. • CLIMATISEUR • BLUETOOTH®
- FREINS ABS AUX 4 ROUES • RÉGULATEUR DE VITESSE • 6 COUSSINS GONFLABLES
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

AUTOROUTE:
5,2L / 100KM*

Modèle Limited montré*

SANTA FE 2.4L TR. AV. 2013

À VOUS À PARTIR DE

145 \$ AUX DEUX SEMAINES⁹
0 \$ COMPTANT

1,99 % FINANCEMENT À L'ACHAT⁹
 POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 27 874 \$

INCLUANT 500 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX[†]

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :

- 190 CH. • CLIMATISEUR • 7 COUSSINS GONFLABLES • BLUETOOTH® • SYSTÈME ACTIVE ECO • SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ

AUTOROUTE:
6,7L / 100KM*

Modèle Limited montré*

ACCENT GL 5 PORTES 2013

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE POUR

83 \$ AUX DEUX SEMAINES⁹
0 \$ COMPTANT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT⁹
 POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 17 259 \$

INCLUANT 200 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX[†]

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :

- 138 CH. • CLIMATISEUR • 6 COUSSINS GONFLABLES • RÉGULATEUR DE VITESSE
- VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES • SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



Modèle GLS 5 portes montré*

AUTOROUTE:
5,3L / 100KM*

OBTENEZ **0 % DE FINANCEMENT** **96 MOIS** — OU — **JUSQU'À 10 000 \$ EN AJUSTEMENT* DE PRIX** SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

GARANTIE
5 ANS^{††}

^{MC} Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. * Prix des véhicules montrés: Accent GLS 5 portes 2013, transmission automatique à partir de 20 559 \$ / Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à partir de 39 874 \$ / Elantra Limited 2013, transmission automatique à partir de 24 909 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 495 \$ / 1 760 \$ / 1 495 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle à partir de 17 259 \$ (incluant l'ajustement de prix de 200 \$) / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant à partir de 27 874 \$ (incluant l'ajustement de prix de 500 \$) / Elantra GL 2013, boîte manuelle 6 vitesses à partir de 19 209 \$ (incluant l'ajustement de prix de 750 \$) à un taux annuel de 0 % / 1,99 % / 0 % pour 96 mois. Paiement de 83 \$ / 145 \$ / 92 \$ aux 2 semaines. d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 200 \$ / 500 \$ / 750 \$ offerts sur les Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant / Elantra GL 2013, boîte manuelle. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. † Les cotations de consommation d'essence des Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Elantra GL 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,2 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) sont basées sur l'Énerguide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. †† Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

HYUNDAI
30
 — ANS AU QUÉBEC —

LA VOIX DES LECTEURS

Qui fera LA DIFFÉRENCE maintenant?

Le 3 juillet 2012, seulement 8 jours avant mon anniversaire de naissance, j'ai un diagnostic de cancer. Le moment précis est gravé pour toujours dans mon cœur, mon esprit et mon âme. Pendant que le médecin prononçait les mots épouvantables, mon cœur battait rapidement, mes oreilles sifflaient. J'avais le souffle coupé, incapable de respirer.

Qu'est-ce que j'avais fait de mal? Ça ne se pouvait pas que de bonnes personnes aient le cancer. J'avais honte.

Dès cet instant, je me suis promise que ce cancer serait mon fardeau secret à moi. Je n'allais le dire à personne.

Durant un mois complet, ma décision me pesait. Chaque seconde de chaque minute, chaque minute de chaque heure et chaque heure de chaque jour, j'étais tourmentée. C'était comme si j'essayais d'escalader une falaise avec un bloc de béton de mille livres sur mes épaules.

J'étais incapable de fonctionner. J'évitais les yeux des gens; je marchais la tête basse. J'étais mortifiée. J'ai arrêté de vivre.

C'est à ce moment qu'un miracle s'est produit. La providence m'a incitée à visiter «Le Pavillon de la Fondation La Différence — Tous unis contre le cancer» à Granby. En ouvrant la porte, je savais que j'étais au bon endroit. Une musique douce a enveloppé mon être; l'ambiance était instantanément calme et rassurante. L'amour et la compréhension étaient palpables. Oui, déjà je sentais La Différence.

Ce jour-là, par la grâce de Dieu et le support de La Différence, un poids immense a été soulevé de mon cœur. Il n'était plus nécessaire pour moi de porter cette maladie comme si c'était un petit secret disgracieux. Je n'étais plus seule. J'avais La Différence pour m'aider à passer au travers.

Tout au long des semaines et des mois, les bénévoles ont tenu mes

maines, m'ont embrassée, ont pleuré et ont ri avec moi; ces personnes ont écouté pendant que je partageais mon histoire, mes craintes, ma tourmente, mes sentiments, mes espoirs. Avec le temps, j'ai compris que ces hommes et ces femmes n'étaient pas des bénévoles, mais plutôt des anges sur Terre. Ils étaient là pour moi; ils ont toujours été là pour moi.

Les 12 derniers mois ont été ardu. Ce trajet a été et continue d'être un parcours très difficile. Mais tout au long de cette épreuve, le Pavillon La Différence m'a fourni une bouée de sauvetage et un sanctuaire avec d'autres qui, tristement, partagent une lutte similaire. La Différence a été mon oasis où je pouvais entretenir la force et le courage essentiel pour faire face à cette bataille horrifiante et pour mener une vie aussi normale que possible au travers ce chaos importun.

La semaine dernière le Pavillon a cessé ses opérations. La porte est fermée pour toujours — même «après une rencontre avec le maire dans l'espoir d'un appui de sa part. La réponse était qu'il n'y avait rien pour la Fondation La Différence».

Zéro pour l'aider à persévérer, à offrir du soutien, à écouter et à accompagner les personnes de Granby et des environs touchées par le cancer!

Qu'adviendra-t-il de moi et de l'innombrable foule de personnes qui bataillons contre cette sale maladie qui ne fait pas de discrimination? Qui tiendra nos mains, qui va nous embrasser, qui va pleurer et rire avec nous, qui va nous écouter pendant que nous partagerons nos histoires, nos craintes, nos tourmentes, nos sentiments, nos espoirs?

Qui fera LA DIFFÉRENCE maintenant?

Toni Lynn Trottier
Survivante
Granby



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une des activités organisées par La Différence, qui a maintenant fermé ses portes.



LA VOIX DES LECTEURS

M. Bonnardel, dénoncez les augmentations de taxes avant qu'elles ne nous frappent

Je vais jumeler mon opposition aux augmentations des taxes scolaires avec l'excellente opinion de Gérard Montpetit, «Le principe de précaution», publiée dans *La Voix de l'Est* du 24 juillet.

L'augmentation massive de nos taxes scolaires s'en vient. Je le sais, vous le savez, M. Bonnardel le sait. La Commission scolaire du Val-des-Cerfs l'a fait savoir dans les pages de *La Voix de l'Est*. Moi, je préfère essayer de prévenir. J'ai contacté M. Bonnardel à plusieurs reprises pour obtenir son implication préventive. Par l'entremise de M^{me} Catherine Demers, il a dit juger le moment inopportun. Il signale les interventions du CAQ contre la sous-traitance de la collection d'impôts du gouvernement du Québec aux commissions scolaires, mais localement, il préfère attendre au 27 août (NDLR: l'adoption du budget de la CSVDC doit avoir lieu le mardi 6 août), date prévue de la publication du budget de commission scolaire du Val-des-Cerfs, budget qui impliquera probablement la mise dans le courrier de factures de taxes scolaires plus lourdes. Sans doute M. Bonnardel aura l'occasion de s'indigner de l'ampleur des augmentations et d'attaquer le gouvernement péquiste pour leur acte odieux. Peut-être que M. Bonnardel tirera



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le député de Granby, François Bonnardel.

satisfaction de cela, mais nous, nous aurons des taxes plus élevées à payer.

J'encourage chacun de vous à écrire à M. Bonnardel au fbonnardel-gran@assnat.qc.ca. Dites-lui qu'il a été élu pour veiller aux intérêts des contribuables de Granby en premier lieu. Dites-lui que de ne pas élever sa voix clairement, de façon préventive, revient à donner le feu vert à la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Écrire à la commission scolaire

du Val-des-Cerfs semble inutile, ma note reste toujours sans réponse. Ils salivent sans doute de l'occasion inespérée que le gouvernement du Québec leur donne de piger plus dans nos poches. Et je parie qu'ils viendront pomper un montant pas mal supérieur aux coupes qu'ils ont subies.

M. Bonnardel, les contribuables de Granby comptent sur vous.

Edmond Ferenczi
Granby

Angelo Cecere demandait au moins 250 000 \$ à la mafia

DANIEL RENAUD

La Presse

Angelo Cecere, cet ancien traducteur de la GRC surnommé la taupe, voulait obtenir au moins 250 000 \$ de la mafia italienne en échange de renseignements. C'est ce que l'homme de 60 ans a déclaré cette semaine aux commissaires québécois aux libérations conditionnelles, dans une autre tentative visant à obtenir sa liberté.

En mai dernier, Cecere a été condamné à un an de prison pour abus de confiance et pour avoir divulgué des renseignements.

L'ancien employé civil de la GRC, qui traduisait les conversations en italien captées par les policiers, a été arrêté en 2008 après être tombé dans un piège monté par les enquêteurs qui soupçonnaient qu'un de leurs employés avait fourni de l'information à la mafia italienne durant la vaste enquête Colisée. Les policiers ont arrêté Cecere chez lui alors qu'un homme lié à la mafia, Nicola Di Marco, sortait de sa maison avec des documents de la GRC.

Durant des procédures antérieures, Cecere avait indiqué avoir apporté des documents peu importants de la GRC chez lui parce qu'il les collectionnait. Mais cette semaine, il a admis devant les commissaires que ces documents étaient importants



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Angelo Cecere

et qu'il voulait les vendre au moins 250 000 \$ à Di Marco, notamment parce que son divorce avait avalé la moitié de son salaire.

Pour la première fois également, le détenu a dit qu'avant son arrestation, il prenait des antidépresseurs qui ont « influencé son comportement criminel ».

« La Commission note positivement que vous avez été plus transparent aujourd'hui quant à vos délits et vos motivations pour les commettre. Elle est d'avis que ceci confère un aspect quelque peu utilitaire à vos propos et jette un doute sur votre crédibilité. La Commission trouve pour le moins étonnante la nouvelle information concernant votre médication qui,

selon vous, aurait influencé votre criminalité. Elle voit dans cet élément une certaine tentative de minimiser vos délits », écrivent les commissaires Céline Chamberland et Jean Dugré, qui ont refusé d'accorder au détenu sa libération conditionnelle.

Cecere, qui souffre d'une maladie dégénérative des yeux, est détenu à l'infirmerie de la prison, sous protection. Il s'est plaint aux commissaires d'être victime de taxage de la part de codétenus qui l'aident à remplir des formulaires ou des mémos.

Une fois qu'il aura obtenu sa libération, le sexagénaire veut retourner vivre auprès de ses proches et travailler pour un organisme qui assiste les propriétaires d'origine italienne.

Roger Choinière et fils

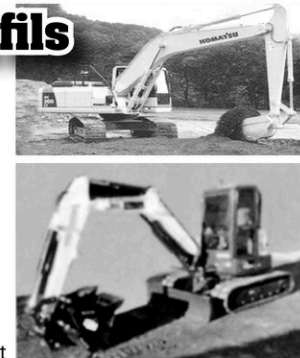
EXCAVATION DE TOUS GENRES

Spécialité: lac artificiel

- Paysagement
- Drainage • Fosse septique
- Terre, sable, gravier
- Démolition • Mini-pelle
- Marteau hydraulique

Lac Brome | Granby | Waterloo | Farnham | Bromont

450 361-1769 • Cell.: 450 531-2485



3280944



ABONNEMENT 2014

Achetez dès maintenant
votre abonnement pour la saison
2014 et jouez le reste de la
saison 2013 **GRATUITEMENT***!
Selon la catégorie achetée

450 242-1595 OU
1 800-468-1595

511, chemin Bondville,
Lac-Brome

www.golf-inverness.com

* Dès le 1^{er} août 2013

3279134

DU 5 JUILLET
AU 17 AOÛT 2013

Théâtre de Rougemont

DIRECTION
JEAN-BERNARD HÉBERT

12 EN HOMMES COLÈRE

TRADUCTION DE **CLAUDE MAHER** MISE EN SCÈNE DE **JACQUES ROSSI**

UN SUSPENSE DE **REGINALD ROSE**

DE RETOUR
À LA DEMANDE
GÉNÉRALE

CRITIQUES
UNANIMES!
UN TRIOMPHE!

AVEC SYLVIO ARCHAMBAULT, JACQUES BARIL, YVES BÉLANGER,
VINCENT BILODEAU, JEAN-FRANÇOIS BOUDREAU, OLIVIER COURTOIS,
EDGAR FRUITIER, JEAN-BERNARD HÉBERT, DANY MICHAUD, JEAN-MARIE MONCELET,
STÉFAN PERREAULT ET MARCEL POMERLO

RÉSERVATION : SANS FRAIS :
450 469-1006 1 888 666-3006

370, RANG DE LA MONTAGNE, ROUGEMONT
WWW.THEATREDEROUGEMONT.COM



11^e édition Tour cycliste
Frédéric Duguay

Lundi 19, mardi 20, mercredi 21 août 2013

Un seul muscle suffit
pour changer les choses :
votre cœur

Encouragez vos pompiers, policiers,
et paramédics qui pédaleront 430 km
sur 3 jours afin d'aider les personnes
atteintes de dystrophie musculaire

Faites un don au:
www.tourcyclistefrederickduguay.com

Partenaires

VILLEGIA LE VICTORIN VICTORIAVILLE

HOTEL LE DAUPHIN Saint-Hyacinthe

Voligeurs

107.7 fm

rythme 93.7 98.1

Radio | Télévision | Internet

BOOM 104.1-106.5 Montérégie

106.9 fm

rythme 100.1

La Voix de l'Est

ROUGE 105.3 fm

97.3

PASSION-ROCK 101.9

COLLABA

Ate/gsl MÉCANIQUE SPÉCIALITÉ: VÉHICULE ALLEMANDE

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

SAMEDI 27 JUILLET 2013 - LA VOIX DE L'EST

CHEZ MAZDA DE GRANBY

MÉGA-VENTE D'ÉTÉ MAZDA

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS
+ JUSQU'À **1000\$** DE RABAIS À LA SIGNATURE SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

MAZDA CX-5 SKYACTIV 2014

0% /48 MOIS **OU** **258\$** /MOIS
à l'achat location avec léger comptant de 2495\$
GRÂCE À VOTRE BONI!

MAZDA 6 SKYACTIV 2014 **DU JAMAIS VU!**

0% en financement à l'achat + **VOTRE BONI!**

MAZDA 2 2013 **MÉGA PRIX LIQUIDATION**

EN RABAIS DE **3 895\$** | **11 995\$** Grâce à votre boni!



MAZDA 3 2013

13 995\$ EN RABAIS DE 3 895\$ **OU** **158\$** /MOIS en location boni inclus **0\$** comptant Grâce à votre boni!

MAZDA 5 2013 **MÉGA PRIX LIQUIDATION**

EN RABAIS DE **4 895\$** | **18 995\$** Grâce à votre boni!



Nous sommes fiers de vous faire profiter de NOS OFFRES EXCLUSIVES! Mais dépêchez-vous! À ces prix, nos dernières 2013 s'envolent très rapidement!

MAZDA DE GRANBY

1280, rue Principale • 450 378-6222

www.mazdadegranby.com

VROUM-VROUM



Lac-Mégantic : la cérémonie a lieu aujourd'hui

LAC-MÉGANTIC (LA PRESSE CANADIENNE) — Les dignitaires seront nombreux pour rendre hommage aux victimes de Lac-Mégantic, aujourd'hui.

Le premier ministre Stephen Harper a confirmé hier sa présence, en compagnie de son épouse Laureen. Le gouverneur général David Johnston et le ministre Christian Paradis, qui est député de Mégantic-L'Érable, accompagneront également le premier ministre.

Le chef de l'opposition néo-démocrate Thomas Mulcair sera également présent.

Du côté provincial, la première ministre Pauline Marois a confirmé sa participation.

M^{me} Marois sera accompagnée des ministres de la Santé, Réjean Hébert, de la Sécurité publique, Stéphane Bergeron, et du Travail, Agnès Maltais.

La cérémonie aura lieu à 11 h à l'église Sainte-Anne de Lac-Mégantic.

Affaire Magnotta : recherché depuis jeudi, Mark Marek est arrêté à Edmonton

EDMONTON (LA PRESSE CANADIENNE) — La police d'Edmonton a annoncé l'arrestation du propriétaire d'un site web accusé en lien avec la sordide vidéo mêlée au meurtre dont est accusé Luka Rocco Magnotta.

Un mandat avait été lancé jeudi à l'endroit de Mark Marek, pour avoir enfreint les conditions de sa remise en liberté, octroyée la semaine dernière par un juge.

Selon la police, l'homme de 38 ans a été cueilli à une station-service après que les autorités eurent reçu une information les ayant menées à un site d'entreposage de la région d'Edmonton situé non loin de là.

Marek a tout d'abord été accusé de corruption de mœurs pour avoir supposément publié une vidéo de Magnotta tout en sachant que celle-ci présentait un véritable meurtre.

La vidéo montre, supposément, l'assassinat et le démembrement de l'étudiant universitaire chinois Jun Lin à Montréal.

Magnotta a plaidé non coupable à l'accusation de meurtre, et son procès doit débuter en septembre 2014.

Lors de l'audience de libération sous caution de Marek, la Couronne s'était opposée à sa remise en liberté, affirmant que l'homme ne disposait d'aucune adresse à Edmonton, et qu'il avait clairement indiqué à la police qu'il envisageait retourner dans sa Slovaquie natale. Selon les autorités, l'homme vivait dans sa voiture depuis son retour dans la ville albertaine.

La défense a argué que Marek prévoyait visiter sa famille en Europe de l'Est en septembre, mais n'envisageait

pas de fuir ses problèmes judiciaires.

Marek a déclaré au juge que des policiers avaient déjà saisi son passeport.

Enfants retrouvés morts à Winnipeg : la mère est toujours introuvable

WINNIPEG (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les recherches visant à retrouver la mère de deux enfants morts en début de semaine à Winnipeg se sont déplacées dans une rivière à fort débit à proximité de la maison familiale.

Des plongeurs de la police de Winnipeg ont investi la rivière Assiniboine afin de retrouver la trace de Lisa Gibson.

La femme de 32 ans est portée disparue depuis mercredi. Ce jour-là, ses deux enfants étaient retrouvés dans un état critique dans la maison familiale.

La fillette de 2 ans et un nouveau-né de sexe masculin sont morts à l'hôpital.

Eric Hofley, porte-parole de la police de Winnipeg, a indiqué qu'il était

possible que M^{me} Gibson soit toujours vivante, mais qu'il n'écartait pas la possibilité que le corps de la dame se trouve dans la rivière.

M. Hofley a révélé que le résultat des autopsies menées sur les corps des petites victimes était maintenant connu, mais que les autorités ne vont pas dévoiler pour l'instant la cause de la mort des deux enfants.

INVASION DE RABAIS

JUSQU'AU DIMANCHE 28 JUILLET

 RABAIS DE 1,00 \$ 11,20 \$ 12,20 \$ FRUITÉ ET DOUX BERINGER Code SAQ : I0845808	 RABAIS DE 1,50 \$ 11,80 \$ 13,30 \$ DÉLICAT ET LÉGER LES JAVELLES Code SAQ : 00642827	 RABAIS DE 2,00 \$ 13,00 \$ 15,00 \$ DÉLICAT ET LÉGER VOGA Code SAQ : I0803114	 RABAIS DE 2,00 \$ 13,20 \$ 15,20 \$ FRUITÉ ET GÉNÉREUX FONTELLA Code SAQ : I0382081	 RABAIS DE 1,00 \$ 10,20 \$ 11,20 \$ FRUITÉ ET GÉNÉREUX CLIFF 79 Code SAQ : I1133036	
 RABAIS DE 2,00 \$ 17,45 \$ 19,45 \$ AROMATIQUE ET CHARNU EXP Code SAQ : 00864801	 RABAIS DE 2,00 \$ 14,75 \$ 16,75 \$ AROMATIQUE ET CHARNU LES VIGNES DE BILA-HAUT Code SAQ : I1314970	 RABAIS DE 2,00 \$ 17,95 \$ 19,95 \$ AROMATIQUE ET SOUPLE THE SHOW Code SAQ : I1603510	 RABAIS DE 2,00 \$ 24,35 \$ 26,35 \$ 1,14 L	 RABAIS DE 3,00 \$ 32,75 \$ 35,75 \$ 1,14 L	 RABAIS DE 2,00 \$ 23,95 \$ 25,95 \$

*La modération
a bien meilleur goût.*

Educ Valcool

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



SAQ

18+ Exclut de cette offre : SAQ Dépôt, SAQ Signature et comptoirs Vin en vrac. Prix en vigueur du 18 au 28 juillet 2013 sur les produits sélectionnés. 18 ans ou plus. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks. Service à la clientèle de la SAQ : 514 254-2020 ou 1 866 873-2020. Prix modifiables sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en succursale. Promotion également offerte dans SAQ.COM.

AGENCE SÉLECTION
DU RÊVE À LA RÉALITÉ...

Services offerts:

- ♦ Rencontres personnalisées
- ♦ Croissance et connaissance de soi
- ♦ Image personnelle

Lucille Noisieux Votre conseillère amoureuse
450 994-1067 www.agenceselection.ca
info@agenceselection.ca

Pour les régions de l'Estrie et de la Montérégie

MM3948

ANIMAUX - Un mot de 7 lettres

- ABEILLE

AIGLE

AIRE

ANON

BALEINE

BOEUF

BOSSE

BOVIN

CIGOGNEAU

CLAPIER

COQ

COUCOU

CRETE

CYGNE

DEFENSES

DOGUE

ECUME

ECURIE

EPAULARD

EPERVIER

ERGOT

ETABLE

FOU

GEAI

GRISON

GUEPE

GUIVRE

HIBOU

HOCO

INSECTE

LAPIN
- LEROT

LEU

LOIR

MERLE

MOINE

NICHE

NID

OCELOT

OISEAU

ONAGRE

ORIGNAL

OURS

PAS

PIED

PIS

PLUME

RAGOT

REINE

SERRES

SETTER

SINGE

SOIE

SOURIS

SPHINX

STRIX

TAUPE

TRACE

TRUIE

VER

XERUS

T	R	A	C	E	E	P	E	R	V	I	E	R	E	S
S	E	R	G	A	N	O	N	E	N	I	E	L	A	B
R	E	N	T	O	G	R	E	I	N	E	G	P	I	S
A	I	R	E	I	Y	T	C	P	S	I	E	E	L	E
S	O	U	R	S	C	H	U	I	A	P	I	E	A	S
U	E	D	A	E	E	L	R	E	M	U	L	P	N	N
R	L	I	S	A	S	U	I	D	R	U	L	U	G	E
E	L	N	O	U	O	S	E	T	T	E	R	A	I	F
X	I	R	T	S	I	Q	O	C	E	L	O	T	R	E
C	E	F	L	A	P	I	N	R	G	E	U	G	O	D
O	B	U	O	B	I	H	A	R	E	T	E	U	R	R
U	A	E	N	G	O	G	I	C	L	A	P	I	E	R
C	F	O	U	C	O	S	U	N	I	B	O	V	I	N
O	R	B	C	T	O	M	S	E	X	L	E	R	O	T
U	M	O	I	N	E	G	U	E	P	E	T	E	R	C

Solution du dernier problème:

AMIALE

Horizontalement

- 1 La courge en est une.
- 2 Arracher – L'ensemble de ce qui existe.
- 3 Ver marin – On mange sa racine.
- 4 S'oppose au mélange – Qui tient du chat.
- 5 Passé à la poêle – Se dit au Mexique.
- 6 Sottises – Plan d'eau.
- 7 Placée – Sujet.
- 8 Radiations – Petit de la vache.
- 9 Il joue à l'attaque – Enjoué.
- 10 Qui est peu ouvert aux beaux-arts – Jeu de hasard.
- 11 Mettre par couches – Lus lettre par lettre.
- 12 Choissent – Fromage blanc.

les esprits.

- 5 Groupes de maisons – On y fait du whisky.
- 6 Ingurgités – Mammifère végétarien.
- 7 En vogue – Carabosse – Bien clair.
- 8 Exerce une traction – Célébrité.
- 9 Gobe – Certaines sont essentielles.
- 10 Signe orthographique – Appareil d'Ader.
- 11 Irlande – Enlever un membre.
- 12 Liquide pétrolier – Vin.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3947

1	G	R	A	S	S	O	U	I	L	L	E	T
2	R	A	G	E	U	R	N	E	I	G	E	
3	E	T	E	N	D	A	R	D	C	L	E	
4	L	N	I	G	E	P	E	E	S			
5	O	N	D	O	Y	E	R	E	F			
6	T	I	A	R	E	E	L	U	S	I	F	
7	T	E	S	U	R	F	E	U	N	I		
8	E	C	U	S	E	U	I	L	S	N		
9	M	E	N	T	E	N	T	A	U	N	E	
10	E	S	T	E	O	E	U	V	R	E	S	
11	N	E	T	U	V	E	E	R	O	S		
12	T	O	L	E	R	E	F	R	E	N	E	

Verticalement

- 1 Il paie de l'impôt.
- 2 De la même mère – Avancé en âge.
- 3 Petits fruits – Divisé.
- 4 Boeuf qui n'existe plus – Personnes qui évoquent

MC3948

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux27_juillet_13

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

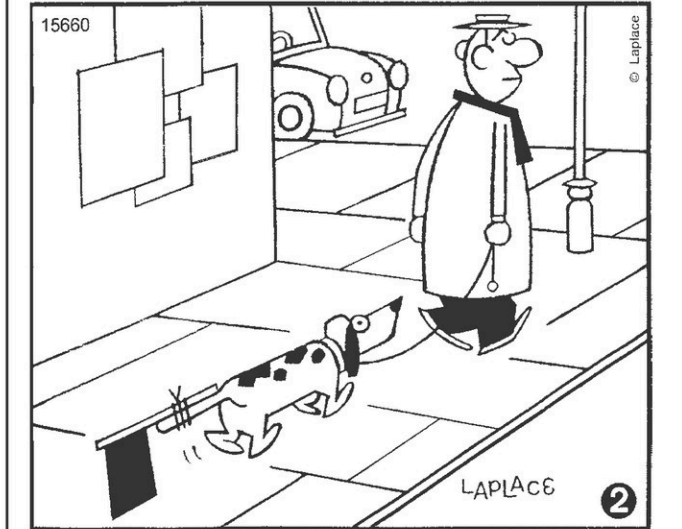
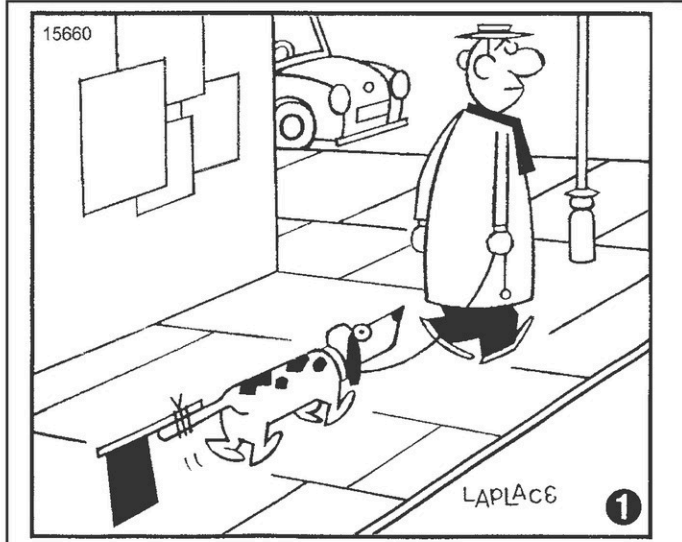
Solution du dernier sudoku

7	5	6	3	2	1	9	4	8
2	4	1	8	9	7	6	3	5
9	3	8	6	5	4	2	1	7
1	6	3	7	4	9	5	8	2
5	7	2	1	6	8	3	9	4
4	8	9	5	3	2	1	7	6
3	1	5	4	7	6	8	2	9
8	2	7	9	1	5	4	6	3
6	9	4	2	8	3	7	5	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 2439

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Le revers de la manche gauche non indiqué. 2 Position de la laisse dans la main de l'homme. 3 Le manchon du drapeau est plus long. 4 Une dalle plus large à droite du poteau. 5 Le coin du mur. 6 Garde-boue de l'auto incomplet. 7 L'affiche du bas est moins haute.

SOLUTION

La

Braiserie

TRAITEUR

Granby & région

Pour un buffet

à la hauteur de vos

attentes !

SPÉCIALITÉS:

Dinde · Bœuf et porc braisés

· Buffet froid aussi disponible

Gaétan St-Onge et

Carole Gingras

copropriétaires.

420, rue Armand, Granby

450 378-7959

	6	7				8		
					5			
				9	2			
2		1		8	7	3		5
		8						1
		3			1			
1	9							6
		5		4				
				3	1			

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2440

CAPTIVES DE CLEVELAND

Castro plaide coupable pour éviter la peine de mort

CLEVELAND (THE ASSOCIATED PRESS) — L'homme accusé d'avoir retenu trois femmes captives dans sa maison de Cleveland pendant près de dix ans a plaidé coupable, hier, dans le cadre d'un accord avec les procureurs lui permettant d'échapper à la peine de mort.

Ariel Castro a plaidé coupable à 937 accusations. En échange, les procureurs recommandent que l'homme de 53 ans soit condamné à la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle, en plus de 1000 ans de détention.

L'accusé a déclaré devant la cour qu'il comprenait qu'il ne sortirait jamais de prison. Il a affirmé plus tard qu'il se doutait du sort qui l'attendait dès le moment où il a parlé avec un agent du FBI après son arrestation.

L'homme, qui portait des lunettes lors de l'audience d'hier, était beaucoup plus animé que durant ses précédentes comparutions, lors desquelles il avait gardé la tête baissée et les yeux fermés. Hier, il a répondu aux questions du juge de façon claire et intelligible, affirmant qu'il comprenait les procédures et qu'il savait qu'il ne serait jamais libéré de prison.

Ariel Castro, né à Porto Rico, a affirmé qu'il était dépendant de la pornographie et qu'il avait été victime d'agression sexuelle quand il était enfant, mais le juge l'a coupé.

Vers la fin de l'audience de deux heures et demie, le juge a accepté



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Ariel Castro a plaidé coupable à 937 accusations. En échange, les procureurs recommandent que l'homme de 53 ans soit condamné à la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle, en plus de 1000 ans de détention.

son plaidoyer et l'a déclaré coupable. Sa peine sera annoncée jeudi prochain.

Les victimes soulagées

Dans un communiqué publié hier par un cabinet d'avocat, les trois victimes se disent soulagées qu'Ariel Castro ait plaidé coupable à des accusations qui le maintiendront derrière les barreaux jusqu'à la fin de sa vie.

Amanda Berry, Gina DeJesus et Michelle Knight se disent satisfaites de la résolution du dossier et espèrent que les procédures judiciaires se termineront rapidement, affirme le communiqué.

Les trois femmes demandent de nouveau le respect de leur vie privée et précisent qu'elles ne feront pas de déclaration publique.

Le procès d'Ariel Castro, qui avait initialement annoncé son intention de plaider non coupable, avait été fixé au 5 août. Il faisait face à 977 accusations, mais il a plaidé coupable à 937 accusations hier.

Il était notamment accusé d'avoir séquestré et violé les trois femmes à répétition. Il faisait aussi face à deux accusations de meurtre pour avoir frappé et affamé l'une de ses otages jusqu'à ce qu'elle fasse une fausse-couche.

Les trois femmes sont disparues séparément entre 2002 et 2004, alors qu'elles étaient respectivement âgées de 14, 16 et 20 ans. Elles ont toutes affirmé avoir accepté de monter dans la voiture d'Ariel Castro avant d'être enlevées.

Leur calvaire a pris fin le 6 mai, quand l'une d'entre elles a réussi à défoncer une partie de la porte d'entrée de la maison et à appeler un voisin à l'aide. Selon les autorités, l'une des femmes a eu une petite fille aujourd'hui âgée de 6 ans avec Ariel Castro.

Carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com

3285207



Agropur - Beaudry & Lacoste
recherche :

Chauffeur de camion-citerne



Le Chauffeur sera responsable de faire le transport d'une usine à une autre du chargement en vrac liquide à l'aide d'une citerne semi-remorque. Il devra respecter les exigences de salubrité ainsi que le code de la sécurité routière. Le camionneur peut être amené à effectuer son travail à partir d'un endroit autre que St-Jean-sur-Richelieu.

Scolarité :

- Secondaire 5 complété

Formation :

- Détenir un permis de conduire Classe 1;
- Cours d'expert-ramasseur de l'ITA est un atout;
- Connaissance de la mécanique

Profil recherché :

- Disponibilité pour horaire variable: jour, soir, nuit et fin de semaine
- Détenir un dossier de conduite exemplaire
- Avoir une bonne condition physique
- Intérêt élevé du respect des normes
- Capacité à travailler en équipe

*Nous offrons un salaire concurrentiel
et*

des avantages sociaux des plus intéressants.

Veillez faire parvenir votre cv et votre dernier relevé de notes, avant le 5 août, par télécopieur au 819 336-2430 ou par courriel à lilicia.bourdages@agropur.com

Nous souscrivons au Programme d'accès à l'égalité dans l'emploi.
Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront appelées.

3285207

3279953



**MÉGA VENTE
des vacances de
la construction**

Du 22 juillet au 3 août

AVANT L'AUTOMNE

DE 15% À 50% DE RABAIS

**SUR CERTAINS POÊLES ET FOYERS
DÉMOS DE PLANCHER**

De plus

**NOUS PAYONS LES TAXES
SUR TOUS LES AUTRES
PRODUITS OU PREMIER
PAIEMENT DANS 1 AN.**



BOUTIQUE DU FOYER

ST-HYACINTHE

UNE SEULE ADRESSE

**3 199\$ INSTALLATION
ET TAXES INCLUSES**



**Foyer au gaz Lakefield
31 500 btu**

**KOZY HEAT
FIREPLACES**

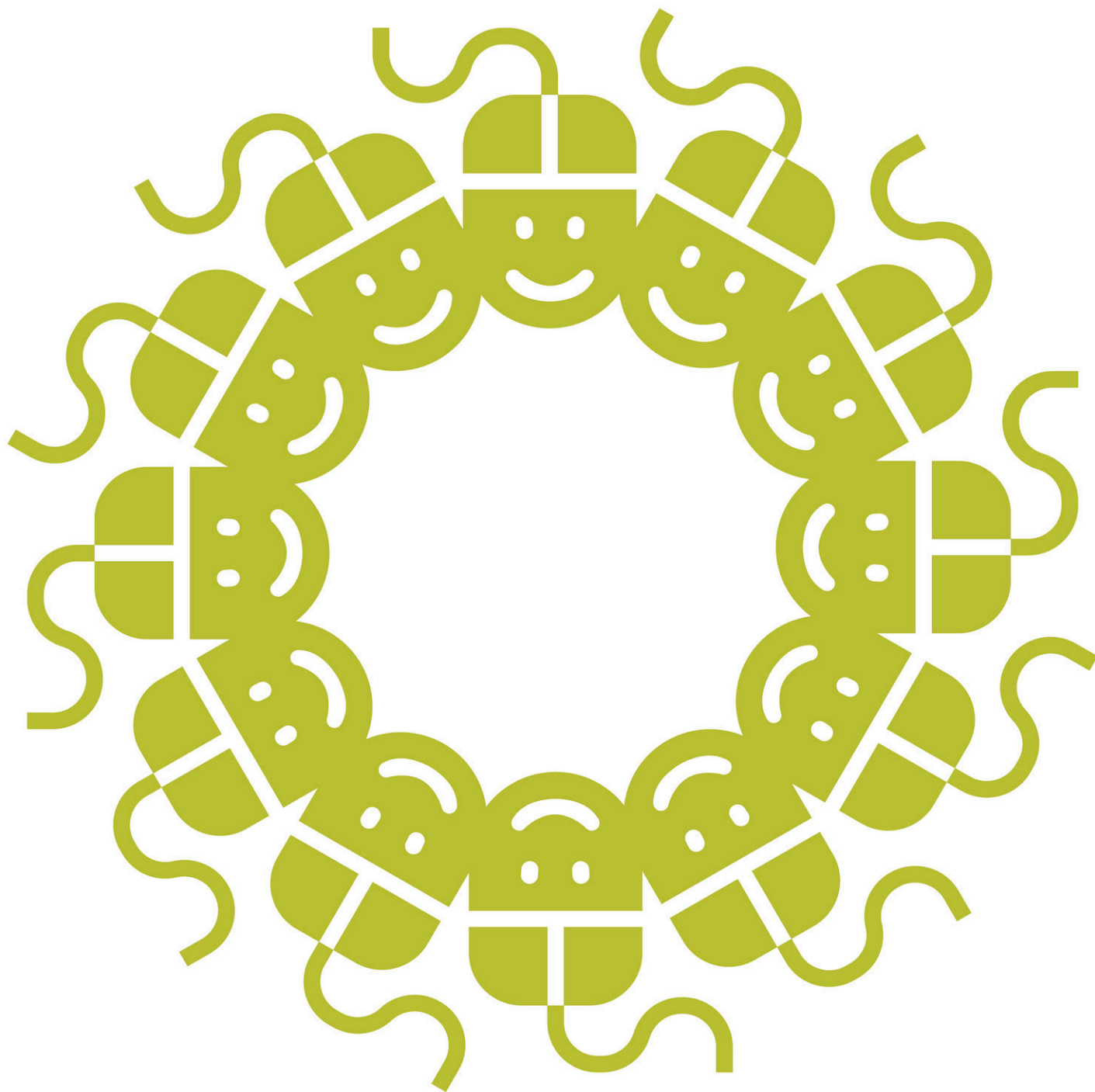
Photo à titre indicatif.

Marc Gagné, propriétaire depuis 25 ans

1100 des Cascades, Saint-Hyacinthe

Tél.: 450 773-7007 - 1 866 369-7007

www.boutiquedufoyer.com



SON CERCLE D'AMIS S'AGRANDIT.

Y'A DE QUOI RÉJOUIR LA P'TITE SOURIS ET TOUTE SA COMPAGNIE !

Toute une panoplie de vieux produits électroniques sont maintenant acceptés, sans frais, dans les points de dépôt OFFICIELS de l'ARPE-Québec pour être recyclés.

C'EST DEUX FOIS PLUS QU'AVANT !

Pour connaître le point de dépôt officiel le plus près de chez-vous et découvrir tout ce que vous pouvez y apporter, consultez le

recyclerMESelectroniques.ca/qc



*Quand ça clique,
on recycle*



Arts/week-end

CHANSON
**CÉLINE
SUR LES
PLAINES**

PAGES 28-29

VOYAGE
**AUTOUR
DU MONT
RIDING**

PAGES 30-31



CULTURE

LES COUPS DE CŒUR DES ÉLUS

PAGE 25

PHOTO JANICK MAROIS

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PELOUAS

Concours

La Voix de l'Est

Parc aquatique de Bromont

Retournez ce coupon d'ici le vendredi 2 août, 14 h, à:
La Voix de l'Est, Casier 270, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours

La Voix de l'Est

PARC AQUATIQUE DE BROMONT

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : _____ Question d'habileté : 4 x 4 = _____

Pour une chance de plus, participez sur Internet : lavoixdelest.ca

Quatre gagnants remporteront quatre laissez-passer réguliers d'une valeur unitaire de 34,35\$ valides pour une journée au Parc aquatique de Bromont pour la saison 2013. Le tirage aura lieu le 2 août à 14h30 au journal. Les noms des gagnants seront publiés dans La Voix de l'Est le 3 août. Règlements du concours disponibles à La Voix de l'Est.

À gagner*

4 x 4 billets

***Concours réservé aux abonnés**



Horoscope



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La "rencontre" de la Lune avec Uranus en Bélier, au trigone de votre Signe, souligne votre complémentarité avec votre entourage. Il est possible de former une nouvelle relation de complicité avec une personne qui, à prime abord, n'a pas énormément de points communs avec vous. Malgré quelques tensions, la spontanéité sera mieux accueillie qu'un discours longuement répété d'avance.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au trigone de Pluton en Capricorne, Vénus en Vierge associe la douceur à la régénération. Une transformation peut s'effectuer sans fournir d'efforts démesurés, et sans avoir de bâtons dans les roues. Toutefois, vu les conflits de la Lune en Bélier, c'est en demeurant en dehors des sentiers battus que vous parviendrez à conquérir l'autre. Surprise possible lors d'un entretien privé.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'exception à la règle fait la féerie de l'existence. Mais, vu que la Lune "croise" Uranus en Bélier, face à votre Signe, ce samedi risque d'être plutôt complexe. Il peut toutefois y avoir moyen d'arrondir les angles; mais si vous voulez que les autres fassent preuve de flexibilité, vous devez être en mesure de leur rendre la pareille. Un échange de service peut s'avérer profitable.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il vaut mieux être incapable de faire quelque chose plutôt que d'en être capable et de ne pas le faire. Le carré du Soleil en Lion avec Saturne en Scorpion peut vous donner envie de baisser les bras au lieu de vous impliquer, ce qui serait regrettable compte tenu de vos aptitudes. Malgré les tensions de la Lune en Bélier, profitez de l'influence des astres en Cancer pour vous motiver à agir.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Feu, le Bélier, les paroles et gestes concrets viendront dissiper un soupçon qui vous hantait l'esprit. Vous bénéficiez de l'estime des autres et vous ne devriez pas en douter. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes d'une autre personne ne vous enlèvent rien et la place que vous occupez au sein d'un groupe de gens n'est pas menacée.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Dans une dispute avec un imbécile, c'est le sage qui s'en va. Tandis que la Lune "croise" Uranus en Bélier, au carré de Pluton en Capricorne, certaines interactions peuvent devenir des altercations. Ne légitimez pas les propos désobligeants d'une personne arrogante en vous embourbant dans une longue discussion. Mieux vaut abandonner la partie que de vous fatiguer inutilement.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il est impossible de trop sourire. Vous attirant la sympathie du plus grand nombre, cette expression riieuse vous servira d'ailleurs de passe-partout ce samedi. En fait, le langage non verbal et la bonne humeur inscrite sur votre visage peuvent vous ouvrir plus de portes que n'importe quel type de discours. Malgré les tensions de la Lune en Bélier, c'est le temps de montrer votre énergie positive.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Tant que Vénus fera face à Neptune en Poissons, toutes les démarches qui se démarquent par leur originalité sont favorisées. Qu'il soit question de libérer votre créativité ou de sortir conquérir le monde, ce 27 juillet ne devrait pas vous décevoir. Il suffira de ne pas en venir à vous croire invincible, car les aspects dissonants de la Lune en Bélier vous ramènerait promptement à la réalité.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La conjonction Lune-Uranus en Bélier vous donne envie d'effectuer de grandes transformations dans de brefs délais. Un développement rapide peut vous aider à obtenir ce que vous désirez plus facilement. Rappelez-vous que le rôle de chef de file vous revient. Ce n'est pas le temps de suivre passivement des gens qui sont plus lents que vous ou d'attendre après ceux qui hésitent.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il est déconseillé de laisser quelqu'un anticiper sur votre gentillesse. Une trop grande flexibilité pourrait créer un mauvais pli qu'il serait difficile à supprimer. Vous devriez profiter de ce samedi pour prendre votre place et imposer vos exigences. Si vous souhaitez que les autres se comportent de manière à vous plaire, il faut commencer par faire entendre votre voix.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

S'effectuant au sextil de votre Signe, la conjonction Lune-Uranus en Bélier peut toutefois créer un climat de tension. Mais votre présence d'esprit vous permettra de communiquer avec une vaste gamme d'individus. Tandis que les échanges seront du tac au tac, il est possible de développer une nouvelle complicité. De vieilles aversions peuvent enfin s'effacer, et même se transformer en sympathies.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La conjonction Lune-Uranus en Bélier peut rendre un choix délicat à effectuer, notamment en raison des carrés avec Jupiter, Mars et Mercure en Cancer, qui ne permettent pas d'identifier clairement les avantages et inconvénients. Le climat semble trop volatile pour prendre un engagement à long terme. Mieux vaut patienter avant de prendre une décision, histoire de ne pas agir sur un coup de tête.

Horos27_juillet_13

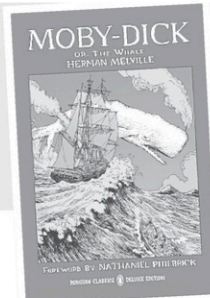
Une question

Ils ont beau être occupés à refaire le monde, les politiciens prennent aussi le temps de vivre. *La Voix de l'Est* a voulu connaître leurs coups de cœur culturels d'hier et d'aujourd'hui. Vous pourriez être étonnés!

propos recueillis par
Isabel Authier

**Pascal Russell,
maire de Waterloo**

Le livre qui vous a le plus marqué ?
Moby Dick par Melville (symbolique de l'affrontement entre l'homme et la nature, et entre le bien et le mal)



Le bouquin qui repose présentement sur votre table de chevet ?
Inferno par Dan Brown

L'humoriste qui vous fait rire à tout coup ?
Guy Nantel

L'émission de télé que vous ne voulez pas manquer ? *Toute la vérité*

Le spectacle qui vous a laissé un souvenir impérissable ? La comédie musicale *Thoroughly Modern Millie*

Musique classique ou musique populaire ?
Les deux, selon mon humeur

Le petit plaisir culturel (émission, magazine, CD ou autre) que vous n'avouez à personne ? Angel Forrest (*Here for you*)

Le film que vous reverriez encore et encore ? *Il faut sauver le soldat Ryan*

La chanson que vous écoutez en cachette ?
Thunderstruck (AC/DC)

Pour vous, quelle est la sortie idéale ? En famille, un bon repas et un bon spectacle d'humour



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



François Bonnardel, député de Granby

Le livre qui vous a le plus marqué ? *Brian Mulroney*, pour son parcours politique, son amitié avec Lucien Bouchard et leurs déchirements à la suite de la fondation du Bloc Québécois

Le bouquin qui repose présentement sur votre table de chevet ?
The 2008 Campaign of Barack Obama

L'humoriste qui vous fait rire à tout coup ?
Jean-Marc Parent, un des meilleurs raconteurs du Québec

L'émission de télé que vous ne voulez pas manquer ? Le Tour de France

Le spectacle qui vous a laissé un souvenir impérissable ?
U2 à l'ancien Hippodrome Blue Bonnet

Musique classique ou musique populaire ? Aucun des deux, plutôt du jazz, style Diana Krall

Le petit plaisir culturel (émission, magazine, CD ou autre) que vous n'avouez à personne ? L'émission *Les Chefs*

Le film que vous reverriez encore et encore ?
Tous les *James Bond*

La chanson que vous écoutez en cachette ?
Plutôt le chanteur Engelbert Humperdinck

L'artiste qui vous fait craquer littéralement, pour les bonnes ou les mauvaises raisons ?
Rod Stewart, car il a bien vieilli et a su adapter son style au cours des années

Pour vous, quelle est la sortie idéale ? Une terrasse, un rosé et ma blonde pour profiter du moment présent



PHOTO JONICK MARDIS

de culture



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pauline Quinlan, mairesse de Bromont

Le livre qui vous a le plus marquée ? *The Winds of War* et *War and Remembrance* de Herman Wouk sur la Deuxième Guerre mondiale

Le bouquin qui repose présentement sur votre table de chevet ? *Les Femmes au secours de l'économie*; *Pour en finir avec le plafond de verre* de Monique Jérôme-Forget

L'humoriste qui vous fait rire à tout coup ? J'adore André Sauvé

L'émission de télé que vous ne voulez pas manquer ? Ces temps-ci, *La Petite Séduction*

Le spectacle qui vous a laissé un souvenir impérissable ? La comédie musicale *Victor Victoria* sur Broadway avec Julie Andrews

Musique classique ou musique populaire ? Classique, en particulier la compilation *Les grands classiques* d'Edgar Fruitier

Le petit plaisir culturel (émission, magazine, CD ou autre) que vous n'avouez à personne ? Je vous l'avoue : Joël Le Bigot. Je me lève pour l'écouter à la radio le samedi matin.



Le film que vous reverriez encore et encore ? *Gone with the Wind*

La chanson que vous écoutez en cachette ? Celles d'Elvis...

L'artiste qui vous fait craquer littéralement, pour les bonnes ou les mauvaises raisons ? Denise Filiatrault. Cette femme n'a pas d'âge. Elle possède une passion et une énergie extraordinaires.

Pour vous, quelle est la sortie idéale ? J'aime visiter les sites historiques, comme Hildene par exemple, la maison de la famille Lincoln à Manchester au Vermont. Et j'aime aussi prendre un bon repas dans un restaurant qui offre des produits du terroir.

Richard Goulet, maire de Granby

Le livre qui vous a le plus marqué ? Les livres d'Agatha Christie

Le bouquin qui repose présentement sur votre table de chevet ? *Le danger arctique* de Robert Ludlum

L'humoriste qui vous fait rire à tout coup ? Laurent Paquin

L'émission de télé que vous ne voulez pas manquer ? *Toute la vérité*

Le spectacle qui vous a laissé un souvenir impérissable ? Michel Fugain à Strasbourg en France



Musique classique ou musique populaire ? Musique populaire... Surtout Whitney Houston et Céline Dion pour leur voix

Le petit plaisir culturel (émission, magazine, CD ou autre) que vous n'avouez à personne ? *La semaine verte* à Radio-Canada

Le film que vous reverriez encore et encore ? *James Bond 007* avec Sean Connery



La chanson que vous écoutez en cachette ? Aucune (pas rendu là encore !)

L'artiste qui vous fait craquer littéralement, pour les bonnes ou les mauvaises raisons ? Yvon Deschamps (pour les bonnes raisons évidemment)

Pour vous, quelle est la sortie idéale ? Des vacances au bord de la mer avec Claire, ma conjointe

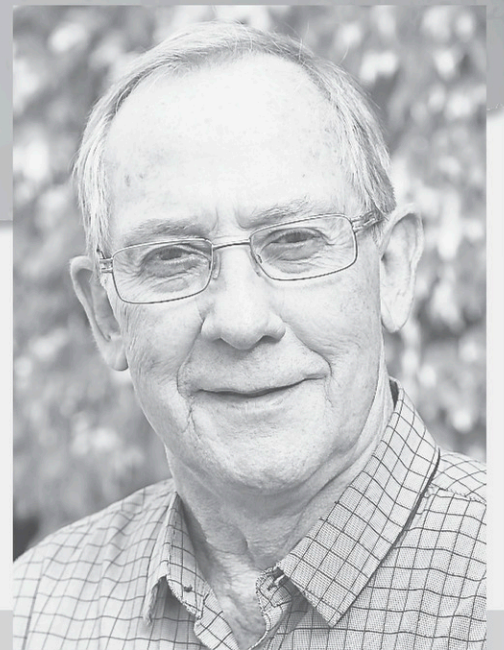


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Arthur Fauteux, maire de Cowansville

Le livre qui vous a le plus marqué ? *Au nom de tous les miens* de Martin Gray

Le bouquin qui repose présentement sur votre table de chevet ? *Tous les hommes sont frères* de Gandhi



L'humoriste qui vous fait rire à tout coup ? Louis-José Houde

L'émission de télé que vous ne voulez pas manquer ? Je ne souhaitais pas manquer *Unité 9*

Le spectacle qui vous a laissé un souvenir impérissable ? La pièce de théâtre *Le Prénom*

Musique classique ou musique populaire ? Surtout populaire. Les indémodables comme Leclerc, Ferland, Léveillé... et du country

Le petit plaisir culturel (émission, magazine, CD ou autre) que vous n'avouez à personne ? Les chants grégoriens !

Le film que vous reverriez encore et encore ? *Entre ciel et terre*, l'histoire de Robert Piché

La chanson que vous écoutez en cachette ? Aucune

L'artiste qui vous fait craquer littéralement, pour les bonnes ou les mauvaises raisons ? Martine St-Clair, mais on ne la voit plus beaucoup.

Pour vous, quelle est la sortie idéale ? Faire du camping ou du ski en famille, avec tous mes petits-enfants.



PHOTO ALAIN DION



Restaurant Chez moi Buffet Chinois à volonté

12.95\$
avant taxes

Brunch

dimanche seulement
9h30-14h

8.50\$
avant taxes

**Promotion
du midi**

mardi, mercredi
jeudi, vendredi

12.95\$
avant taxes

**Promotion
du soir**

mardi, mercredi
jeudi, dimanche

Auberge des Carrefours
111, Place J.J Bertrand,
Cowansville (QC) J2K 3R5

450 263 7331

Appelez-nous Pour Réserver

Comme un Chef

Cuisses de canard confites à l'érable

Je me suis levé ce matin avec le goût de cuisiner du « comfort food ». Comme par hasard, j'avais six cuisses de canard. Tiens, un confit, ça me tente. J'ai du gros sel de mer, j'ai du gros poivre concassé, des feuilles de laurier, ça va, et du sirop d'érable. Qui n'a pas de sirop ? Mais on n'a pas tous du gras de canard à la maison. Environ 1 ½ litre fera l'affaire. Alors, tant qu'à aller à Lac-Brome pour le gras de canard, pourquoi ne pas acheter du vin rouge en passant ?

Avant de partir, on met du gros sel sur les cuisses, on assaisonne aussi de gros poivre et on ajoute quelques feuilles de laurier dans un plat allant au four et moyennement profond. On laisse au frigo le temps de faire l'aller-retour Granby/Lac-Brome. Une fois de retour, on ouvre le vin, on le goûte et on le partage avec le monde autour...

Je verse maintenant sur mes cuisses de canard environ ½ tasse de sirop et je mets le gras dessus. Je recouvre le plat de papier d'aluminium et j'enfourne durant environ 3 heures à 350 degrés. Une fois cuites, on retire les cuisses et on sert avec la salade de son choix, des pommes de terre rissolées et plein de légumes.

Réserver le gras et, une fois froid, le mettre au congélateur pour une utilisation future.

Les origines nous ramènent à Toulouse en France, mais j'ai aussi travaillé en Belgique et selon eux, le confit de canard provient de leur coin de pays. Une chose les unit cependant : il est cuisiné de la même façon et on y boit beaucoup de vin. Leurs coutumes et recettes ont traversé les frontières. Merci les cousins !

Ciao et bon appétit !



Liste d'épicerie



- 6 cuisses de canard
- Gros sel de mer
- Gros poivre noir
- Feuilles de laurier
- Sirop d'érable
- Gras de canard

Une recette du chef

Moreno Tomei

Macintosh Pub Granby - Bromont
Moreno Tomei Chef Exécutif

UNIFORME TOWN & COUNTRY DEPUIS 1957

COLLABORATION SPÉCIALE

Bonnes vacances!

Macintosh

Pub

12, rue Principale, Granby 450 776.1044
125, rue de la Rive Droite, Bromont 450 534.3044
www.lemacintosh.com



Spéciaux de la semaine

produits et recettes sur notre site Web

viandesdumont.com



794 Principale, Granby • 450 777-6077
252 Denison Est, Granby • 450 777-0267

Le rôle de l'alcool dans le vin...

JACQUES BENOIT

La Presse

L'alcool a un rôle prépondérant à jouer dans le goût et le bouquet des vins, explique le grand œnologue Émile Peynaud, aujourd'hui décédé, dans *Connaissance et travail du vin* (Dunod).

« En plus de son goût complexe, écrit-il, l'alcool possède une odeur qui est le support, l'excipient, de l'arôme et du bouquet des vins. À la base de l'odeur du vin, il y a nettement une odeur alcoolisée. »

L'alcool, au « goût douceâtre, légèrement sucré », contribue aussi à l'équilibre, puisqu'il arrondit les angles, en ce sens qu'il atténue les saveurs acides et amères des tannins, signale-t-il.

« Dans le vin, le goût sucré de l'alcool contrebalance les goûts des acides et des composés phénoliques » — c'est-à-dire des tannins —, note-t-il.

On peut donc, dans le cas d'un vin jugé insuffisamment alcoolisé, en augmenter la teneur en alcool par le moyen de la chaptalisation (ajout de sucre au moût). On rend ainsi le vin plus souple, plus aimable.

Le degré d'alcool indiqué sur l'étiquette ou la contre-étiquette est-il fiable ?, se demande-t-on parfois.

En fait, la SAQ, mais également les sociétés des alcools des autres provinces canadiennes, tolèrent un écart de un degré (1%), en plus ou en moins, entre la teneur affichée et la teneur réelle.

Ainsi, un vin dont le degré alcoolique affiché est de 12,5% peut contenir 11,5% ou 13,5% d'alcool sans que la SAQ exige une correction.

Si l'écart est supérieur à un degré, le producteur et son agent au Québec sont obligés de masquer le degré affiché avec une petite étiquette indiquant le degré véritable.

Enfin, chose très peu connue (il faut avoir un peu lu sur l'astronomie pour le savoir), l'alcool éthylique fut le premier composé organique à être formé... après le Big Bang. Du moins, selon les astronomes.

Vacances...

Je prends, chères lectrices et chers lecteurs, quelques semaines de vacances pendant lesquelles cette chronique ne sera pas publiée. De retour en septembre. Bon été, bons vins!

— **Var 2012 IGP Chardonnay Domaine La Lieue, 15,90 \$ (10 884 655).** Fait que de Chardonnay et élevé en cuves inox, donc non boisé, ce vin blanc de Provence, au bouquet net, simple, assez bien typé Chardonnay, plaira aux amateurs de vins tout en fruit et à prix doux. Plutôt léger, ou tout au plus moyennement corsé, il est issu de raisins de l'agriculture biologique et brille en bouche par la même netteté au plan aromatique. Facile et savoureux. **13,5% (157 caisses). Garde: 2013-2014. 15/20**

— **Costières de Nîmes 2012 Les Galets Dorés Château Mourgues du Gres, 16,20 \$ (11 095 877).** Vin blanc de la vallée du Rhône, au bouquet marqué par des notes genre fruits exotiques (ananas, entre autres), tout en fruit et non boisé. La bouche suit, avec des saveurs mûres, relevées, nettes, et de l'éclat. Un peu de gaz carbonique en accentue les saveurs. Trois cépages, le Grenache (60%), la Roussanne (20%) et le Vermentino (20%) entrent dans son élaboration, avec élevage en cuves inox. Très bon. **13,5% (136 caisses). Garde: 2013-2014. 16/20**

— **Gaillac 2012 Les Greilles Causse Marines, 20,55 \$ (860 387).** Vin blanc non boisé, du

sud-ouest de la France, fait principalement de Len de l'El (60%), avec 20% de Mauzac, 15% d'Ondenc et 5% de Muscadelle, au bouquet expressif, complexe, aux notes comme de melon vert, et rappelant un peu le Riesling. De corps moyen, goûteux, équilibré, il laisse dans l'après-goût des arômes évoquant les conifères. D'un domaine en voie de passer à l'agriculture biologique. Savoureux. **14% (95 caisses). Garde: 2013-2015? 16,5/20**

— **Valdeorras 2011 Godello Godeval, 25,95 \$ (11 899 648).** Restons-en aux vins blancs... Celui-ci, fait de Godello uniquement, « cépage local récemment redécouvert » selon le *Petit Larousse des vins*, du nord-ouest de l'Espagne, a de quoi dérouter. Non boisé également, son beau bouquet est nuancé, très difficile à décrire, sinon qu'il rappelle un peu les vins blancs de la Rioja. Plutôt léger, il a néanmoins beaucoup de goût et de l'éclat, ce à quoi contribue une assez bonne quantité de gaz carbonique, et laisse des arômes de pommes dans l'après-goût. Très bon. **13,5% (90 caisses). 2013-2015? 16,8/20**

— **St-Pépin 2011 Domaine Les Brome, 33 \$ (10 919 723).** Vin blanc du Québec, d'un cépage hybride (St-Pépin), d'une couleur un peu paille, et au bouquet ample, de fruits confits à chair jaune (genre coings) et au boisé bien présent. Plus que moyennement corsé, les mêmes arômes de fruits confits sont au rendez-vous en bouche, le boisé étant encore là bien perceptible. Vinification et élevage complexes, dans 60% de fûts de chêne américain et 40% de français, dont la moitié de neufs dans les deux cas. Fort bon. Aux boutiques Signature. **13% (39 caisses). Garde: 2013-2015? 15,5/20**

La recommandation de la semaine

Rueda 2011 Verdejo Shaya. Les vins blancs de Verdejo, d'Espagne, ont quelque chose, normalement, qui les rapproche des vins de Sauvignon blanc. Provenant de vieilles vignes d'une cinquantaine d'années, celui-ci, au bouquet délicat, charmeur, ne comporte qu'une toute petite note végétale pouvant évoquer un peu le Sauvignon. Peu corsé, il a pourtant beaucoup de goût et ne manque pas de finesse, tout en ayant une bonne persistance. Selon enfin son producteur, Bodegas y Vinedos Shaya, de la famille Juan Gil, 10% de ce vin est vinifié et élevé en fûts de chêne neuf français, ce qui n'est pas perceptible à la dégustation, à mon sens. Très bon. **13,5% (144 caisses). Garde: 2013-2014. 19,75 \$ (11 377 014). 16,5/20**



La notation	La règle
12-13 Correct	> C indique qu'il s'agit d'un vin « courant », vendu dans la plupart des succursales.
14-15 Bon	> S désigne les vins de « spécialité », en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
16-17 Très bon	> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.
18-19 Excellent	
20 Exceptionnel	



Dre Snezana Stanojlovic,
omnipraticienne

Traitement des rides du visage
Botox, Radiesse, Teosyal, Sculptra, Juvéderm, Esthélic

Traitement des varices
Echoscclérose

Lipolyse et traitement des bourrelets disgracieux
Traitement à la lumière pulsée (taches - couperose)
Épilation au laser pour tous types de peau

273, ch. Knowlton, Knowlton • 450 243-0005
www.docteurstan.com

Centre Myothéra

Vous souffrez de :

- Bursite - Capsulite
- Migraine
- Tunnel carpien
- Douleurs articulaires
- Inflammation du sciatique
- Tendinite
- Maux de dos
- Épine de Lenoir
- Fasciite plantaire
- Engourdissements

Traitement vraiment efficace

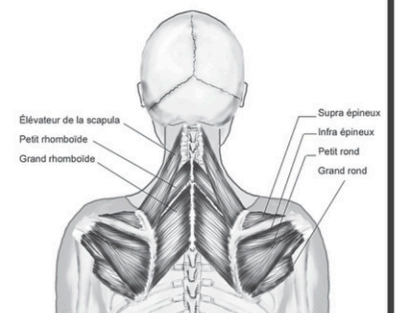
éprouvé depuis 10 ans - recommandé par les médecins
reçus d'assurances émis

Le mal de dos (haut du dos)

est principalement relié aux tensions des muscles qui sont responsables du mouvement de l'omoplate (scapula).

Les douleurs ressenties entre les deux omoplates sont causées par les muscles rattachés à la colonne vertébrale. Les rhomboïdes tirent l'omoplate vers la colonne et vers le haut.

L'**élevateur de la scapula**, son nom le dit, élève l'omoplate. Il est principalement responsable des migraines de tension. Il travaille en étroite collaboration avec le supra épineux.



Lorsque l'élevateur est tendu, les gens ont tendance à relever les bras au-dessus de la tête ce qui élève l'omoplate et provoque un soulagement momentané.

La coiffe des rotateurs comprend 4 muscles : le **supra** et l'**infra épineux**, le **petit rond** et l'**infra scapulaire** qui lui recouvre la partie interne de l'omoplate. Ces 4 muscles sont responsables de la rotation de l'épaule et se terminent par un tendon commun qui passe directement dans l'articulation de l'épaule. Si ces muscles demeurent tendus, ils peuvent provoquer la bursite ou la capsulite de l'épaule.

Notre technique consiste à forcer manuellement les fibres musculaires à se relâcher ce qui permettra aux liquides de circuler à nouveau dans le muscle. Ceci lui redonnera sa souplesse même si la situation perdure depuis longtemps. Une fois le muscle détendu, l'inflammation et la douleur disparaîtront d'elles-mêmes.

Seul centre autorisé de la **TECHNIQUE ROLLIN**
84-12, rue Centre, Granby, J2G 5B6



450-994-2911

pour plus d'informations consultez notre site web

www.centre-myothera.com

CÉLINE DION SUR LES PLAINES

Un spectacle « à son image »

GENEVIÈVE BOUCHARD

Le Soleil

QUÉBEC — Foi de Mégo, c'est tout un party que prépare Céline Dion pour les fans qui iront l'entendre sur les plaines ce soir. Et si l'on en croit les dires du directeur musical qui accompagne la chanteuse depuis

3280469

NISSAN Véhicules commerciaux

BLITZ FINAL JUSQU'À CE MERCREDI 31 JUILLET!
GRANDE VENTE ESTIVALE
 chez Nissan de Sherbrooke

1 000\$ EN BONI
 s'ajoute sur le camion commercial de l'heure!

NV200 2013
 Cargo compacte

ULTRA ÉCONOMIQUE
ULTRA PRATIQUE



**Très populaire
 depuis son
 arrivée!**

**IDÉAL POUR
 petites et moyennes
 entreprises.
 Venez voir pourquoi!**

Beaucoup de choix en inventaire
À NE PAS MANQUER

Prix spécial inclus votre boni:

22 495\$

NISSAN DE SHERBROOKE

LE SEUL DÉPOSITAIRE NV AU SUD DU QUÉBEC!

4280, boul. Bourque 1-888-401-3787 nissansherbrooke.com

NV 200 2013 : prix de vente de 22 495\$ incluant un rabais flotte de 1000\$. Pour bénéficier du rabais flotte le client doit avoir au moins 2 véhicules immatriculés au nom de la compagnie. Frais de transport et préparation inclus dans le prix de vente. Taxes en sus. Tous les détails sur place.

26 ans, c'est surtout un spectacle à son image qu'a mijoté la vedette.

« C'est vraiment elle qui *run* le show, résume Claude « Mégo » Lemay. Avant, il y avait plus de monde qui s'impliquait : René et moi, on la conseillait beaucoup. Mais maintenant, c'est vraiment elle qui dirige. Elle sait ce qu'elle veut. Les spectacles sont beaucoup plus à son image. On le voit de plus en plus, depuis le dernier show qu'on a créé à Vegas. Elle s'implique vraiment beaucoup et c'est bien le fun. »

Les derniers mois ont été passablement occupés pour la diva et son équipe, qui ont combiné les répétitions du spectacle *Céline... Une seule fois* avec les dernières représentations d'une série de concerts offerts en résidence au Caesars Palace de Las Vegas. Mégo estime que tout ce beau monde a consacré une cinquantaine d'heures — « quatre jours par semaine, trois ou quatre heures par jour », selon lui — à mettre sur pied le seul concert que Céline offrira hors de Las Vegas cet été (elle y reprend du service début août), mais qui jettera les bases de la tournée européenne prévue pour novembre.

« Ça va se ressembler beaucoup, confirme le chef d'orchestre. Mais il y a des choses qui vont s'ajouter en France. Par exemple, *Ziggy*, ce n'est pas une chanson qui a beaucoup accroché les gens au Québec. En France, oui. C'est sûr qu'on va la jouer. À l'inverse, on va jouer *Incognito* au Québec, mais je ne sais pas si on va la jouer en France. Il y a des différences, mais le spectacle de base va être le même. On réadapte le show dans chaque pays qu'on fait. »

Le cœur à la fête

Céline Dion et son équipe ont mis sur pied un spectacle qui devrait durer « au moins deux heures, deux heures et quart », selon Claude Lemay. Une quinzaine de musiciens accompagneront la chanteuse sur scène. Si des titres de son dernier album, *Sans attendre*, seront à l'honneur, le répertoire plus ancien ne sera pas négligé, réarrangé à la sauce moderne.

« On a des cuivres maintenant avec nous, note Mégo. Et ils sont très actifs dans notre répertoire. Déjà, ça amène une couleur différente. Ça va être un gros party. Il y a beaucoup de chansons 'up-tempo'. Le spectacle finit comme ça. »

Bien avant d'arriver à Québec, les musiciens de Céline Dion avaient déjà le cœur à la fête, selon le directeur musical. Quand on lui demande de décrire l'ambiance en répétition, Mégo résume le tout en trois mots : « le gros fun ». Et le choix des titres, majoritairement francophones, y est pour beaucoup, d'après lui. « C'est toujours le fun de revenir aux chansons françaises, surtout celles que Goldman a faites pour l'album *D'eux* ou *S'il suffisait d'aimer*. Nous, les musiciens, on a comme un faible pour ce répertoire-là. Il y a des classiques là-dedans. Ce n'est pas pour rien que *D'eux* a été l'album francophone le plus vendu de l'histoire de la musique. Pour nous, c'est un plaisir de jouer ces tounes-là. »

Vous voulez y aller ?

Qui : Céline Dion

Quand : ce soir dès 20 h

Où : plaines d'Abraham à Québec

Billets : de 69,99 \$ à 149,99 \$
 (section avant-scène complète)

Info : www.celineuneseulefois.com



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Claude « Mégo » Lemay accompagne Céline Dion depuis 26 ans. Il sera sur scène avec elle ce soir à Québec.

3285855

MARIO BÉDARD

Un professionnalisme sans pareil
 Disponible pour vous
 Un service après-vente garanti

deragon
 Honda

441, rue Principale, Cowansville
 450 522-2915

Représentant des ventes

La diva en 10 chansons

GENEVIÈVE BOUCHARD

Le Soleil

LE SOLEIL — Avec une trentaine d'albums sous le bras, Céline Dion a enregistré des chansons par centaines. Des grands hits mondiaux aux titres oubliés en passant par ceux qui l'ont peut-être influencée, connaissez-vous bien le répertoire de la diva québécoise? En attendant le spectacle de ce soir sur les Plaines, mettez vos connaissances à l'épreuve...

1. Selon la petite histoire, Céline Dion a été nommée en l'honneur d'une chanson. Qui en était l'auteur et interprète?

- a) Henri Salvador
- b) Hugues Aufray
- c) Johnny Hallyday
- d) Michel Louvain

2. En 1982, Céline Dion remporte une première distinction dans un grand concours grâce à la chanson *Tellement j'ai d'amour pour toi*. À quel endroit a-t-elle alors raflé les honneurs?

- a) Tokyo
- b) Montréal
- c) Paris
- d) New York

3. En 1996, Céline Dion interprète la chanson *The Power of a Dream* à la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'Atlanta. Elle y a été invitée à la suggestion d'une personnalité connue. Qui est-elle?

- a) Le producteur David Foster
- b) Le président du Comité international olympique, Juan Antonio Samaranch
- c) L'animatrice Oprah Winfrey
- d) Le président des États-Unis, Bill Clinton

4. Quelle chanson a valu à Céline Dion son premier prix Grammy?

- a) *Love Can Move Mountains*
- b) *Beauty and the Beast*
- c) *Where Does My Heart Beat Now*
- d) *Unison*

5. La diva de Charlemagne a obtenu son plus grand succès international grâce à la chanson *My Heart Will Go On*, qui figure sur la bande sonore du film *Titanic*. En plus de Céline Dion, les créateurs de la célèbre pièce, James Horner et Will Jennings, avaient

deux autres interprètes en tête pour donner voix à leur composition. Lesquelles?

- a) Whitney Houston et Toni Braxton
- b) Barbra Streisand et Mariah Carey
- c) Shania Twain et Gloria Estefan
- d) Aretha Franklin et Janet Jackson

6. Jean-Jacques Goldman est l'un des paroliers les plus fidèles de Céline Dion. Quelle est la première chanson qu'ils ont enregistrée, scellant ainsi leur collaboration?

- a) *J'irai où tu iras*
- b) *Les derniers seront les premiers*
- c) *Pour que tu m'aimes encore*
- d) *S'il suffisait d'aimer*

7. Avec quelle chanson Céline

Dion a-t-elle connu son premier succès aux États-Unis?

- a) *Unison*
- b) *Beauty and the Beast*
- c) *Where Does My Heart Beat Now*
- d) *Love Can Move Mountains*

8. Sur son dernier album, Céline Dion partage le micro avec Jean-Pierre Ferland dans une reprise de la chanson *Une chance qu'on s'a*, mais chante aussi ses mots en solo, sur un titre qu'il lui a offert. Lequel?

- a) *Parler à mon père*
- b) *Le miracle*
- c) *Qui peut vivre sans amour*
- d) *Je n'ai pas besoin d'amour*

9. L'automne dernier, Céline Dion a offert une performance remarquable en

interprétant *L'amour existe* encore au concert-bénéfice organisé à la mémoire du technicien de scène Denis Blanchette, abattu le soir des élections. À quelle cause était associée cette chanson à sa création par Luc Plamondon, en 1991?

- a) La violence conjugale
- b) La famine
- c) Le sida

10. Le parolier Luc Plamondon a souvent prêté sa plume à Céline Dion. La pièce *Le piano fantôme* marque le début de leur collaboration. À quelle année remonte la création de cette chanson?

- a) 1980
- b) 1982



PHOTO CELINEDION.COM

- c) 1985
- d) 1987

Sources: www.celinedion.com, wikipedia.org

Réponses 1. b) 2. a) 3. d) 4. b) 5. a) 6. c) 7. c) 8. d) 9. c) 10. b)

3230803

DÉJÀ PLUS DE 15 000 BILLETS VENDUS CET ÉTÉ !

Le PRÉNOM

C'EST JUSTE LA PREMIÈRE SURPRISE

« La comédie de l'été »

- Véronique Lauzon, Le Journal de Montréal

« 5 acteurs brillants »

- Marie-Christine Proulx, TVA

« À voir absolument! »

- Valérie Guibbaud, Rythme FM

FORFAITS
SPECTACLES
disponibles sur

THEATRE
BROMONT.COM

DU 27 JUIN AU 17 AOÛT

Mise en scène
Serge Denoncourt

Une pièce de
Matthieu Delaporte et
Alexandre de la Patellière

Avec
Christian Bégin
Patrice Robitaille
Gabriel Sabourin
Catherine-Anne Toupin
Isabelle Vincent

Adaptation
Maryse Warda
Direction artistique
Pierre Bernard

THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE BROMONT

1 888 244-3155 / hahaha.com

SODEC
Québec

THÉÂTRE
Juste
pour
rire
Bromont

MANITOBA

Quand la montagne

ANNE PÉLOUAS

Collaboration spéciale

De Winnipeg, il faut filer plein ouest vers Portage La Prairie, au nom bien francophone, puis couper au nord pour atteindre le Parc national du mont Riding. Il n'a guère d'altitude, mais mérite néanmoins le titre de massif montagneux, à cause de curieux escarpements dominant la plaine agricole manitobaine.

Pour visiter la région du Parc du mont Riding et surtout avoir un contact direct avec ceux qui y vivent, rien de mieux que de faire appel à une entreprise locale pour des sorties à la journée ou un séjour clé en main en famille ou entre amis. L'immersion est garantie avec Earth Rhythms, de même que les visites à penchant écologique! En route avec Celes Davar, notre guide d'aventures nature-culture: dès l'arrivée au parc, l'histoire côtoie le naturel. Le parc doit son nom aux colons qui délaissaient canots ou charrettes pour franchir cette barrière rocheuse à dos de cheval. L'entrée est un original portail en bois rond datant de la création du parc en 1930. Autre curiosité: il abrite dans sa partie centrale les vestiges d'un camp de travail de prisonniers allemands durant la dernière guerre mondiale. Une petite route panoramique et un sentier pédestre et cyclable suivent l'escarpement rocheux, à 450 mètres au-dessus d'un ancien lac glaciaire. «Ce ne sont peut-être pas de vraies montagnes, mais ce sont les nôtres», dira très justement un garde-parc.

Un premier arrêt

Notre port d'attache est le Elkhorn Resort, petit complexe quatre étoiles à l'entrée sud du parc. On y dormira du sommeil du juste dans de sympathiques chalets, mais l'après-midi n'est pas encore bien entamée. Autant en profiter pour s'initier au géocaching aux alentours de Clear Lake. Le premier arrêt mène à un lieu magique: le chalet de la Baie Deep, belle cabane en bois rond devenue résidence d'artistes subventionnée

par le Conseil des arts du Manitoba. L'artiste présent participe à un programme culturel du parc, mais on peut aussi avoir la chance de le rencontrer... par hasard. Pour nous, ce sera Kevin Leeburton, cinéaste autochtone venu ici pour «se ressourcer».

L'arrêt suivant nous mène au camping Wasagaming, du même nom que le village «victorien» voisin. La fringale nous y conduira d'ailleurs sans tarder. Au resto italien TR Mc Koys, dont la décoration est aussi rustique que colorée, les pizzas ont une réputation qui n'est pas surfaite. Elles sont déposées sur de drôles de dessous de plats surélevés qui sont en fait de grosses boîtes de tomates vides!

Au matin suivant, départ à 6 h pour une sortie d'observation de la faune au lac Audy. En chemin, nous croisons une biche, puis longeons une prairie avec un grand enclos à bisons. Pour atteindre à pied le plan d'eau, le groupe fait silence. Bonne idée pour ne pas manquer le brame d'un orignal, suivi comme en écho par deux autres! Au passage, on apprend à reconnaître des traces d'orignal et de loup avec Patrick Rousseau. Nous suivons un vague sentier dans les hautes herbes: «les originaux l'empruntent depuis des décennies», explique le guide-biologiste avant de nous montrer un autre sentier, perpendiculaire au lac, «typique des castors qui font la navette de la forêt à l'eau. L'homme et le castor sont les seuls animaux qui changent vraiment le paysage», ajoutera-t-il d'un air malicieux. Du castor, nous ne verrons pas la queue, pas plus que d'un orignal le panache, malgré nos tentatives à imiter son cri. La balade guidée est tout de même agréable et bien instructive. Comme le sera notre rendez-vous suivant avec un potier. À Minnedosa, au sud du parc, Jeff Bettel a son atelier-boutique dans une ancienne église de 1910. Au sous-sol, tablier mis, nous pétrirons l'argile sous son œil averti pour sculpter un objet qu'il fera cuire ensuite à l'extérieur selon la technique japonaise du raku.

Prendre le temps

De retour au Elkhorn Resort, certains profitent de la piscine minérale et d'autres, d'un bon massage au Solstice Spa avant de se rendre à pied aux écuries ultra-modernes d'Elkhorn Riding Adventures. Si l'entreprise offre des sorties à cheval, elle est surtout réputée pour le dressage de chevaux. L'activité la plus originale est de participer à une séance d'entraînement en compagnie de Len Boles. Jeans et chapeau de cow-boy sur la tête, le patron vous laissera tenir la longe et vous apprendra les rudiments de la communication avec le cheval. En prime, ne manquez pas de tester le lancer du lasso! Autre expérience originale: la rencontre avec une guitariste locale. Avec Karry Latimer, pas question de seulement l'écouter chanter... Elle nous fera plutôt plancher sur des mots évoquant nos impressions de la journée qu'elle notera au fur et à mesure avant d'improviser une chanson aux accents de l'Ouest canadien. Belle introduction au barbecue «western fusion» qui suivra!

Le lendemain, le groupe se dirige tôt vers une zone du parc propice à l'observation d'oiseaux avant de partir pour Dauphin. Dans le village, le Fort Dauphin reconstitue un ancien fort de l'époque de la traite des fourrures. Avec cabane de trappeur, tipi, église, magasin général, poste de traite, école et atelier de canots. Dans le musée, on goûte à du bison séché comme de vrais colons avant d'entrer dans le tipi, où officie Rod Young. Ce vieil autochtone nous prépare une séance de purification, puis de la bannique grillée sur feu de bois tout en expliquant les «valeurs autochtones» associées aux 13 perches du tipi: respect de la nature, humilité, amour, partage, paix...

À l'heure du lunch, nous avons rendez-vous avec la sympathique communauté ukrainienne de Dauphin. Arrivés dans les années 1930, les Ukrainiens (3000 sur 10 000 habitants) ont conservé de nombreuses traditions, notamment musicales et culinaires.



Randonnée pédestre au Parc du mont Riding.

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PÉLOUAS

Résultats des tirages du : 2013-07-26

Québec MAX 04 08 11 12 24 29 35 COMPL. (c) 16

SÉLECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELLS
7 X 1 MILLION \$ (PARTAGEABLE)

04	06	19	29	36	37	38	09	25	37	38	44	45	46
03	07	08	17	34	36	42	21	28	30	33	34	40	43
05	07	10	11	16	28	45	01	02	19	22	31	32	40
08	09	14	22	28	39	43	(SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)						

Lotto MAX 05 09 12 18 24 35 42 COMPL. (c) 17

Le Mini 365324 **banco** 04 05 09 10 11 21 24 25 29 34 37 39 42 47 52 58 65 66 69 70 **Extra** 1533571

Sprinto **Payer** **Lotto-D** **Astro** **Quintessence** **Triplex**

Tous les résultats à lotoquebec.com ou chez votre détaillant

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



NOUVEL HABITAT POUR LES PETITS PANDAS

Nouveau cet été!

Nouvel habitat des petits pandas – une véritable immersion dans un décor exotique inspiré de l'architecture traditionnelle chinoise!

Le jardin d'Océanie – une nouvelle volière pour les loriquets qui pourront profiter du soleil et de l'air frais!

Jardin zoologique

- 1000 animaux de près de 225 espèces exotiques
- Plus de 20 animations par jour
- 4 continents (Afrique, Amérique du Sud, Asie et Océanie)
- Pavillon Odyssée Pacifique Sud et le spectacle Kaïla

Parc aquatique Amazoo iögo

- Aventure Hurakan
- Bassin Booshikë
- Bateau tamponneur
- Rivière Cunucunoma
- Piscine à vagues chauffée

Parc des manèges

- Pirogue Kimbunga
- Train aérien Orient Express
- Montagne russe Anaconda

Z60° GRANBY
et son parc aquatique **AMAZOO iögo**

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL INDUSTRIELLE ALLIANCE

Les 2 et 3 août, voyez Sarah notre éléphant peindre une toile et assistez ensuite à la vente de ses peintures! Activités et animations de toute sorte pour les enfants.

IA **INDUSTRIELLE ALLIANCE**
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.



domine la prairie

Avec eux, nous apprendrons l'art de décorer des pains traditionnels, puis dégusterons bortsch et petits pains au lait. Rien de tel ensuite qu'un cours de polka avec musiciens pour entrer dans leur danse! En après-midi, direction le Golf de Clear Lake. Inséré dans le parc national, il est passé maître dans l'utilisation de technologies écologiques avant-gardistes! C'est au bord du lac Whirlpool, à la tombée de la nuit, qu'on passe ensuite

une dernière soirée animée sous un abri de camping, à la lueur des chandelles.

Le chef du Siesta Café de Wasagaming, Vaughn Barkman, s'est déplacé pour nous faire découvrir les

beaux produits de la région, grillés au barbecue. Belle occasion de partager, encore, avec un amoureux de son

terroir, comme avec un serveur français qui vient de prendre «souche» dans ce chaleureux coin du Manitoba.

Alberta : retour aux sources ukrainiennes

ANNE PÉLOUAS

Collaboration spéciale

Du Manitoba à l'Alberta, les Ukrainiens ont été nombreux à immigrer, en plusieurs vagues, depuis le XIX^e siècle. Le Village historique et culturel ukrainien (www.ukrainianvillage.ca), à 30 minutes d'Edmonton, commémore cette forte présence par le biais d'animations passionnantes avec personnages en habits d'époque.

Le musée en plein air (et en pleine campagne bucolique à souhait) rend hommage à des milliers de pionniers venus défricher la terre. On a préservé les beaux bâtiments d'un village ancestral, quand on n'en a pas transporté d'ailleurs! Une vieille maison en torchis et toit végétal voisine avec le bureau de poste, le magasin général, une ancienne gare ferroviaire... Une église ukrainienne domine le paysage, tout comme un joli silo à grains, typique de l'Ouest. Ici, une femme fait les foins; là, une autre bat le grain; on entre chez le maréchal-ferrant, puis dans l'école rurale, où le maître s'apprête à écrire au tableau noir. Tout est d'un réalisme tel qu'on croirait y vivre.

« Safari animalier »

Le Parc national Elk Island (www.pc.gc.ca/elkisland) est tout près du Village ukrainien et, pour un «safari animalier», il vaut assurément le détour. Le parc abrite le plus petit (la musaraigne pygmée) et le plus gros des mammifères terrestres en Amérique du Nord: le bison des plaines. Réintroduit dans les années 1910, ce mastodonte partage le territoire du parc avec une harde de wapitis, des orignaux et des cerfs par centaines ainsi qu'un petit troupeau de bisons des bois réintroduits en 1965 à des fins de conservation de l'espèce. Toute cette faune est très facile à observer, à pied ou en voiture. Le parc est également un paradis pour les ornithologues (notamment près de la plage Sandy du lac Astotin), avec 250 espèces d'oiseaux, dont le cygne trompette, grand oiseau aquatique, et le pélican à bec jaune. Dans le parc, on peut encore visiter la «maison du pionnier ukrainien», plus ancien (petit) musée ukrainien du Canada.

MÉGA VENTE

de la CONSTRUCTION



FORD F-150 HARLEY-DAVIDSON 2007 21 750 \$ 117 100 km, 4 vit., aut., intégrale (AWD), cuir P3588 	FORD F-150 FX4 2010 26 750 \$ 85 000 km, 6 vit., aut., intégrale (AWD), 5,4 L P3609 	FORD F-150 FX4 2010 26 750 \$ 78 100 km, 6 vit., aut., 5,4 L P3599 	FORD F-150 LARIAT 2010 26 900 \$ 89 455 km, 6 vit., aut., t. équ., 5,4 L P3608 	FORD F-150 SVT RAPTOR 2010 41 900 \$ 36 000 km, 6 vit., aut., 6,2L, t. équ. P3598 
FORD F-150 XLT-XTR SUPERCREW 2010 25 431 \$ 62 801 km, 6 vit., aut., 4X4, marchepied, radio satellite, jantes en alum. P3549 	FORD F-150 XLT 2011 28 700 \$ 50 000 km, 6 vit., aut., 4X4, 5,0 L, t. équ., jantes en alum., boîte LEER 33603A 	FORD F-150 XLT ECOBOOST 2011 23 900 \$ 65 000 km, 6 vit., aut., turbo P3620 	FORD F-150 ECOBOOST 2011 25 500 \$ 45 267 km, 6 vit., aut., 4X4, 3,5 L, turbo, boîte de 8 pi P3633 	FORD F-150 PLATINIUM 2013 52 750 \$ 5 738 km, 6 vit., aut., 4X4, turbo, t. équ., Bluetooth intégré P3595 
FORD RANGER SPORT 2010 13 900 \$ 41 156 km, 5 vit., aut., arrière (RWD), 4,0 L 3608A 	FORD RANGER XLT 2007 13 900 \$ 70 728 km, 5 vit., aut., 4X4, 4,0 L, boîte de fibre, intérieur de cuir 33368B 	DODGE RAM 1500 SLT 2009 19 900 \$ 65 500 km, 5 vit., aut., 4X4, 5,7 L, moteur 5,7 héli P3604 	DODGE RAM 1500 LARAMIE 2010 27 900 \$ 74 109 km, 5 vit., aut., 4X4, 5,7 L, t. équ., intérieur en cuir 33267B 	FORD F-150 XTR 2012 33 900 \$ 12 000 km, ecoboost, ensemble remorque. 


 André Pelletier
Dir. des ventes


 Stéphane Cadieux
Dir. commercial


 Pierre Guadagno
Conseiller


 François Deguire
Conseiller


 Dominic Roy
Conseiller


 Frédéric Bessette
Conseiller


 Nathalie Meunier
Secr. aux ventes

MAINTENANT AU : 190, RUE JOLIETTE, COWANSVILLE (BOUL. JEAN-JACQUES-BERTRAND) 450 266-0101

Arts visuels

Les membres de la **Société canadienne de l'aquarelle** exposent à Boréart jusqu'à demain. Entrée libre.

Un groupe d'artistes présente l'exposition ***L'eau, source de vie*** au Centre d'art de Frelighsburg jusqu'au 4 août. Entrée libre.

L'artiste-peintre **Anne Bergeron** présente ses plus beaux paysages au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin jusqu'au 21 août. Entrée libre.

L'artiste-peintre **Pierre-Léon Tétrault** présente *Traces et impression d'un parcours nomade* au Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt jusqu'au 2 septembre. Entrée libre.

Une deuxième exposition cet été pour les élèves de **L'atelier de Marc**. À la suite du grand succès de la première exposition

qui a eu lieu au CINLB en juin dernier, l'artiste peintre et professeur Marc Hébert expose à nouveau avec ses élèves du 2 août au 9 septembre, cette fois chez Madame Hortense Café au 141 Principale à Granby. Le vernissage aura lieu le dimanche 4 août en après-midi. Également au programme les 2, 3 et 4 août à 13h30, des « Démonstrations sur le balcon » à l'extérieur, si la température le permet. Pour plus d'information, composez le 450 378-1516.

Les membres du **Club déclin photo de la Haute-Yamaska** exposeront leurs plus beaux clichés à la bibliothèque de Bromont jusqu'au 7 septembre. Entrée libre.

Théâtre

Douze hommes en colère au Théâtre de Rougemont jusqu'au 17 août. Prix des billets : 42 \$. Forfait souper théâtre disponible.

Le Prénom est présentée au Théâtre Juste pour rire de Bromont jusqu'au 17 août. Prix des billets : entre 56 \$ et 58 \$. Forfait souper théâtre disponible.

Un Coup de maître est présentée au Théâtre de La Marjolaine d'Eastman jusqu'au 17 août. Prix des billets : 33,30 \$ à 37 \$. Forfait souper théâtre disponible.

La Prophétie des mouffettes est présentée au Théâtre de la Dame de Cœur jusqu'au 24 août. Prix des billets : de 22 \$ à 44 \$. Forfait souper théâtre disponible.

Ben la bédaine, le presque musical est présenté au Théâtre de l'Ancien presbytère jusqu'au 31 août. Prix des billets : 27 \$ à 29 \$. Forfait souper théâtre disponible.

Beach Party! est présentée au Théâtre des Tournesols jusqu'au 31 août. Prix des billets : entre 31,25 \$ et 36,25 \$. Forfait souper théâtre disponible.

trait d'union
WWW.TRAITDUNION.CA



RÉPONDEZ

À UNE ANNONCE QUI VOUS INTÉRESSE EN APPELANT AU

1-900-789-8032*

#7979*

ANNONCEZ-VOUS

PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE

450-776-1555

ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ
LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT





*2,29\$/MIN

VOUS DÉSIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Abonnement express? Conseils? Contactez-nous au 1-855-529-3479. Ouvert 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24.

FEMME CHERCHE HOMME

NOUVELLEMENT INSTALLÉE À GRANBY, femme de 42 ans, 5'3", de taille et poids proportionnels, blonde aux yeux verts, a un emploi en santé, veut rencontrer un Homme, pour un but sérieux et partager diverses activités. **361733**

COMBLER UN MANQUE PHYSIQUE, belle femme dans mi 50aine, 5'6", a humour et tendresse, veut amant à temps partiel, 5'10"-6'2", taille et poids prop, fidèle, mature, bien dans sa peau et tête. **361847**

À CELUI QUI CROIT ENCORE À L'AMOUR! Femme de St-Césaire, 47 ans, 5'5", 130 lb, chev noirs, yx bleus, fum, a fils (11 ans), aime chiens, travaille dans portes et fenêtres, veut bel H, de St-Césaire, pour du sérieux. **359033**

POUR DE NOUVELLES CONNAISSANCES, jeune maman de 24 ans, sociale, étudiante et à l'emploi, désire H, sociable, souriant, honnête, ayant sens de famille, pour amitié et plus. **361536**

RICANEUSE BRUNETTE AUX YEUX BLEUS, 57 ans, 5'3", poids prop, n-fum, franche, directe, a bon caractère, 2 chats, 1 chien, aime voyages, vélo, moto, désire H, de 5'8" et plus, n-fum, fidèle, cultivé, ayant bonnes valeurs. **346040**

À DEUX ÇA SERAIT BEAUCOUP MIEUX! Femme mi 50aine, 5', 118 lb, de belle app, enjouée, recherche beau partenaire, n-fum, avec qui aller en voyage. **360084**

RIRE ET CHANTER AVEC GABRIELLE! Divorcée de 52 ans, 5'3", 125 lb, a emploi saisonnier, aime animaux, pêche, ciné, désire H 49-55 ans, n-fum, sobre, compréhensif, aimant marche, baignade, pour activités. **357614**

COMPLICITÉ DE LONGUE DURÉE, jolie dame dans 60aine, 5'1", grand yx bleus, petites rondeurs, aime nature, spectacles, balades en auto, désire H 64 ans et plus, 5'8" et plus, poids santé, ayant humour et valeurs. **257239**

ANDRÉE, BELLE MUSICIENNE AUX YEUX BLEUS, Granby, 69 ans, 5'7", 135 lb, recherche H, doux, respectueux, simple, propre et honnête dans sa démarche, avec qui faire plus amicale connaissance et partager même loi. **354023**

PÉTANQUE ET MINI-PUTT AVEC PIERRETTE! Granby, 70 ans, chev et yx bruns, n-fum, très affectueuse, aime pique-niques, théâtre et resto, souhaite connaître H 70-75 ans, ayant affinités. **360587**

IRIS VEUT RIRE ET SE CHANGER LES IDÉES! Belle Latina hondurienne de 22 ans, 5'1", 115 lb, chev noirs, yx bruns, basanée, nouvelle à Granby, a emploi en soins infirmiers, cherche H, communicatif et travaillant. **360965**

JEUNE VEUVE FACILE À VIVRE, 69 ans, autonome, propre, demeure à la campagne, veut H, afin de faire connaissance et devenir bons compagnons de vie. **355279**

GRANBYENNE AU COEUR REMPLI D'AMOUR, balance de 58 ans, sympa, fidèle, a grand cour, aime marche, resto et films collés à la maison, recherche H 57-62 ans, avec qui briser solitude et peut-être plus. **360004**

ELLE N'EST PAS DE CELLES QUI FONT DU BLA, BLA, BLA! D'origine asiatique, aime avoir vraies conversations, désire H 48-58 ans, réservé, de niveau universitaire, respectueux de la femme, pour se faire nouveaux amis. **356240**

LES CHOSSES SIMPLES DE LA VIE, femme de 51 ans, aime petits soupers dehors l'été, être au bord de l'eau, regarder bons films et se coller, recherche H. **357164**

DOUCE ET SENSUELLE ANGÈLE, retraitée de 62 ans, 5'2", quelque lb en trop, chev poivre et sel, féminine, éduquée, aime resto et marche, convoite H, libre et disponible. **357164**

BIENVENUE À TOUS LES BONS VIVANTS! Jolie blonde de la Montérégie, 72 ans, 5'5", n-fum, yx bruns, joyeuse, aime balades en auto, veut grand H 73-78 ans, poids santé, n-fum, propre, honnête, pour amour à long terme. **360373**

LAISSEZ-LUI DONC UN PETIT MESSAGE! Granbyenne de 58 ans, simple, joviale, sincère, romantique, aime marche, resto, soirées intimes à 2, veut H 58-62 ans, pour avenir sérieux. **361860**

ROMANTIQUE PETITE TAUREAU, Dame d'Acton Vale, 5'3", 155 lb, chev châtain-clair mi-longs, yx verts, autonome, fidèle, sans enfant, aime camping, cocooning, désire H 50-60 ans, 5'3" et plus, poids prop, à l'écoute. **328732**

TOUTE MENUE ET DÉLICATE, Cowansville, 59 ans, 5'5", 120 lb, aime nature, lecture, marche, désire rencontrer H 50aine-début 60aine, ayant mêmes intérêts, pour être amis et plus en apprenant à se connaître. **358780**

EN MOTO AVEC GINETTE! Petite Granbyenne de 53 ans, 5'1", 110 lb, en couple, disponible mardi et 1 week-end sur 2 après 16h30, a moto, aime marche, resto, ciné, désire compagnon, avec qui faire moto. **361238**

JEUNE ET SÉRIEUSE, jeune femme de 20 ans, a emploi, désire rencontrer H dans 20-30aine, pour relation stable à long terme. **361321**

JEUNE MAMAN AIMANT FAIRE PLEIN D'ACTIVITÉS! Granby, 26 ans, 5'5", 190 lb, chev blonds bouclés, yx bruns, a enfants, veut H, sans problème de consommation, sachant ce qu'il veut, aimant enfants, pour but sérieux. **356540**

AIMÉ-VOUS AUSSI LA PÉTANQUE? Petite dame de 71 ans, 5'1", n-fum, aime mini-putt, spectacles, petits voyages et sorties au resto, cherche à connaître H 70-75 ans, ayant certaines affinités. **359464**

ANNA EST PRÊTE POUR QUELQUE CHOSE DE SÉRIEUR, Ange-Gardien, 35 ans, 5', 134 lb, jolie, célibataire depuis 2 ans, honnête, fidèle, débrouillarde, a emploi, fils (7 ans), aime nature, désire H, pour but sérieux. **341587**

PARTAGER DES MOMENTS INTÉRESSANTS, jolie femme bien en chair de 45 ans, n-fum, aime pêche, cuisine, nature, désire bel H 37-50 ans, grand, franc, débrouillard, ayant bon caractère et ne fréquentant pas les bars. **358709**

CROIRE EN SON DESTIN, dame retraitée de 63 ans, 5', 120 lb, aime balades en moto, vélo, voyages, recherche H, sincère, sérieux et respectueux, aimant la vie, pour belle complicité amoureuse. **361335**

SI MES ATTENTES T'INTERPELLENT... Retraitée de Granby, 56 ans, 5'5", 128 lb, brune aux yx noisettes, en santé, aime golf, sports nautiques, désire H, 5'8" et plus, mince, n-fum, jeune de coeur, but sérieux. **355360**

TRUCS ET ASTUCES

COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE?

1-COMPOSEZ LE NUMÉRO SELON VOTRE TYPE DE TÉLÉPHONE:

- RÉSIDENTIEL: 1-900-789-8032
- MOBILE: #7979

2-CHOISISSEZ L'OPTION 4 DU MENU PRINCIPAL.

3-ENTREZ LE NUMÉRO DE LA BOÎTE VOCALE SÉLECTIONNÉE.

4-LAISSEZ VOTRE MESSAGE DÉTAILLÉ.

COMMENT VOUS ANNONCER? C'EST SIMPLE ET GRATUIT!

1-COMPOSEZ LE NUMÉRO:

- 450-776-1555
- A- SI NOUVEL UTILISATEUR:

- CHOISISSEZ L'OPTION 2 AFIN D'OBTENIR VOTRE BOÎTE VOCALE.

- SUIVEZ LES ÉTAPES DE L'INSCRIPTION

B- SI DÉJÀ MEMBRE:

- CHOISISSEZ L'OPTION 1 AFIN DE VOUS CONNECTER AVEC VOTRE BOÎTE VOCALE

- CHOISISSEZ L'OPTION 6 DU MENU PRINCIPAL ET ENREGISTREZ UNE NOUVELLE DESCRIPTION VOCALE

POUR VOUS MESDAMES!

L'ÉCOUTE DE VOS MESSAGES REÇUS ET LES DISCUSSIONS EN DIRECT SONT TOTALEMENT GRATUITES

VIVE LES VOYAGES AU BORD DE LA MER! Retraitée de 68 ans, 5'1", poids prop, n-fum, propre, aime musique country, vélo, marche, recherche compagnon 68-70 ans, n-fum, pour activités et bons moments. **350515**

SERREZ-VOUS MON FUTUR AMOUREUX? Coquette femme de Cowansville, 54 ans, n-fum, aime marche, resto, spectacles, veut H, sincère, fidèle, avec qui développer belle complicité et partager belles choses. **358386**

OÙ ES-TU GENTIL JEUNE HOMME? grande femme de 50 ans, désire H, 5'10" et plus, n-fum, buveur occasionnel, calme, simple, aimant nature, spectacles, jardinage, bricolage, pour partager vie tranquille à 2. **322446**

PETITE SOIRÉE COCOONING AVEC MARIE! Cowansville, 47 ans, chev longs poivre et sel, yx bruns, aime marcher, danser, dialoguer, souhaite H, avec qui développer relation amicale ou quelque chose de plus sérieux. **358390**

SUR LE BORD D'UN FEU DE CAMP AVEC ELLE! Cowansville, 42 ans, 5'5", surplus de poids, chev bruns, yx bleus, charmante, attirante, aime lecture, nature, veut H, pour relation basée sur honnêteté, amour et respect. **356597**

DÉVELOPPER DE NOUVEAUX INTÉRÊTS! Granbyenne de 39 ans, 5'3", poids prop, châtaune aux yx bleus, ouverte, a 2 enfants, aime natation, désire H 45 ans et moins, joyeux, dynamique, travaillant, pour amitié et plus. **360390**

ÉCOUTER SON COEUR! Belle et affectueuse Granbyenne de 56 ans, n-fum, affectueuse, aime musique, veut H 55-65 ans, n-fum, aimant la vie et ayant bon sens de l'humour. **356385**

ÊTRE ENCORE MIEUX À DEUX! Granbyenne de 58 ans, 125 lb, n-fum, aime bouger, travaille encore, cherche H 50-60 ans, n-fum, de belle app et bien dans sa peau. **359184**

MARIE, FEMME SENSUELLE AIMANT L'AVENTURE! 47 ans, chev poivre et sel, gentille, respectueuse et a bon coeur, recherche H, sérieux, aimant nature et danse, pour partager diverses activités à deux. **357262**

AVEC TOUT NOTRE AMOUR! Estrienne de 72 ans, 5'2", poids santé, yx verts, aime nature, désire H 69 ans et plus, 5'7" et plus, aimant camping, voyages, beauté et nature, pour vivre relation stable. **358599**

ELLE T'INVITE À LUI LAISSER UN MESSAGE, 56 ans, 5', 119 lb, sans dépendance, belle, féminine, fière, romantique, autonome, aime marche, voyages, désire bel H, taille et poids prop, honnête, ayant affinités. **294112**

PLEIN D'AMOUR À PARTAGER! Femme de 57 ans, respectueuse et fidèle, demeure près de Granby, aime activités en nature, cherche à découvrir H, avec qui développer belle relation amoureuse. **359007**

EN APPRENDRE UN PEU PLUS L'UN SUR L'AUTRE, Nancy, 54 ans, sensible, douce, aime animaux, désire H 50-60 ans, de l'extérieur de Granby, 5'8"-5'10", n-alcoolique, doux, compréhensif et sans enfant de préférence. **358740**

BELLE DAME EN QUÊTE D'UN GENTILHOMME, 63 ans, 5'5", 128 lb, chev naturels, autonome, stable, travaille à temps plein, aime cuisine, arts, musique, cinéma d'auteurs, animaux, veut H, n-fum, distingué, doux et optimiste. **357166**

CE N'EST PAS UNE FILLE DE GANG, Granby, 44 ans, grasselette, n-fum, jolie, calme, a bon emploi, aime cuisine à 2, pêche, désire H 36-50 ans, 6', 200 lb, n-drogué, propre, débrouillard, ayant bon emploi et auto. **361227**

AMOUREUSE DE MUSIQUE COUNTRY, veuve de 5'4", 140 lb, blonde aux yx bleus, aimait connaître monsieur 70-75 ans, de Granby, 5'8", sans calvitie, propre, fidèle, sincère et attentionné tout comme elle. **356761**

GRANBYENNE SOUHAITANT COMBLER SA SOLITUDE, 5'4", souhaite rencontrer ami 68-72 ans, de même région, n-fum, jeune de caractère, pour aller dîner ensemble ou prendre un café de temps en temps. **360873**

IRAS-TU DANSER AVEC VALÉRIE? Granbyenne de 26 ans, n-fum, sobre, n-drogée, a fils, aime sortir, aller au ciné, camper, marcher, être en nature et regarder films collés, cherche H 26-36 ans, n-fum et semblable. **302870**

QUAND LE PASSÉ EST BIEN RÉGLÉ, Femme de Bromont, 55 ans, 5'6", 125 lb, fum mais à l'extérieur seulement, cherche H, 5'8" et plus, ayant passé bien résolu, avec qui poursuivre but sérieux. **356740**

SOURIRES ET SINCÉRITÉ AU RENDEZ-VOUS, Granbyenne de 58 ans, 5'4", d'app jeune, désire contacter H 50-59 ans, même région, app jeune aussi, souriant et sincère dans sa démarche, pour but sérieux. **356399**

BONNE CUISINIÈRE AYANT DE LA CLASSE, Cowansville, 64 ans, 5'5", poids santé, chev et yx bruns, n-fum, jolie, allure jeune et féminine, aime gym, danse, théâtre, voyages, désire H, pour bons moments à partager. **186939**

CHRISTINA EST PASSIONNÉE PAR LA VIE, Granby, 19 ans, 5'4", blonde, yx verts, dynamique, sociable, aime musique, veut H, simple, dynamique, actif, aimant enfants, pour relation à long terme. **361921**

DÉCOUVREZ LES GOÛTS DE KARINE! 39 ans, 5'7", ronde, a 2 enfants, emploi et passé réglé, aime resto, spectacles, vie sociale, cherche à rencontrer H, ayant aussi enfants, emploi et humour, pour but sérieux. **358314**

AMOUREUX RECHERCHÉ! Granbyenne de 50 ans, 5'2", chev et yx bruns, réservée, sincère, aime randonnée en nature, musiques, désire H 45-55 ans, n-fum, poids prop, ayant goûts semblables, pour but sérieux. **355879**

À LA MAISON, COLLÉS, COLLÉS, BRISER LA SOLITUDE, Granbyenne de 58 ans, fidèle, sincère, romantique, aime marche, resto, cherche H 58-61 ans, pour partager amour, complicité et bâtir bel avenir à deux. **357838**

CALME BRUNETTE, UN BRIN SOLITAIRE, Granby, 51 ans, 5'8", un peu grasselette mais bien propre, aime jardinage, bricolage, ornithologie, désire H, 5'10" et plus, doux, ordonné, fidèle, débrouillard, pour base solide. **354981**

ADOPTE DU CAMPING EN CAVALERIE, petite châtaune de 56 ans, 5', 119 lb, féminine, dynamique, autonome, romantique, a passé réglé, aime eau, marche, resto, désire bel H, n-fum, ayant affinités, pour but sérieux. **359559**

DES PETITS COEURS QUI S'AIMENT! Lyne de Granby, 43 ans, affectueuse, a petits enfants, aime natation et cuisine, cherche bon copain, franc, fidèle et aussi colleux. **339731**

ELLE T'OFFRE UNE VIE DE BONHEUR! 60 ans, 5'2", 140 lb, app jeune, vit à la campagne, a animaux, aime faire l'amour et boire vin, recherche H 50-60 ans, ayant goûts simples, pour vivre relation amoureuse. **300735**

FEMME D'EXTÉRIEUR, Granby, 53 ans, 5'7", de poids prop, d'allure jeune, pratique marche en montagne, aimait H, 5'7" et plus, soigné, aimant la vie et ayant affinités. **288239**

JE GAGNE À ÊTRE CONNUE, femme de Granby, 56 ans, 5'5", quelques livres en trop, très sportive, a passé réglé, adore musique, spectacles, désire H du même âge, 5'8" et plus, poids prop, ayant affinités. **305354**

JOLIE BLONDE AUX YX BLEUS, Granbyenne de 75 ans, n-fum, sobre, app jeune, aimait rencontrer bel H, avec chev, d'app jeune, fidèle et sincère. **356834**

CHANTEZ-LUI LA POMME! Granbyenne âgée dans 50aine, 5'4", n-fum, féminine, jeune de coeur, rêveuse, souriante, positive, d'agréable compagnie, aime rire, roller, vélo, cherche amoureux sportif, 5'7" et plus. **358712**

NANCY, BELLE FILLE GÉNÉREUSE, Rougemont, 28 ans, 5'8", 120 lb, chev et yx bruns, souriante, aime la vie et sorties, convoite bel H 40 ans et moins, pour amitié et plus. **358008**

BELLE FEMME RONDE, BLONDE AUX YEUX BLEUS, 45 ans, aime danse, musique, natation, marche, cuisiner, veut H 37-50 ans, pour relation à but sérieux. **355984**

CETTE JEUNE MAMAN N'EST PAS ICI POUR NIAISER, Montérégie, 28 ans, 5'8", passionnée, sociable, fidèle, sportive, généreuse, aime plein air, veut H, même région, n-fum, sérieux, pour relation affectueuse stable. **358546**

AU SON DU COUNTRY! Granbyenne de 68 ans, 5'1", aime musique country, vélo, cartes, petits voyages, désire compagnon 68-70 ans, n-fum, propre, respectueux, pour festivals, activités et bons moments. **359729**

HONNÊTÉ ET TENDRESSE, Granbyenne de 56 ans, yx pers, n-fum, aime animaux, plein air et bons soupers en tête-à-tête, désire H 60-65 ans, n-fum et ayant affinités. **356918**

TENTERAIS-TU DE ME REJOINDRE? Femme de 56 ans, 5', chev noirs, yx verts, fum, sobre, veut H, sobre, n-drogué, doux, affectueux et ayant certaines affinités. **352542**

HOMME CHERCHE FEMME

AUTOUR D'UN FEU DE CAMP AVEC ANDRÉ, homme de 55 ans, 5'7", 190 lb, est non-fumeur, cheveu rasés, se dit simple, travaillant, autonome et sans enfants, aime le ciné, les balades en auto, désire rencontrer une Jolie Femme âgée entre 40 et 55 ans, étant autonome et simple. **210744**

FRANCIS EST TRÈS TRÈS CHAUD! Bel homme de 26 ans, 5'11", chev bruns, yx bleus, ouvert d'esprit, très bien membré, a corps athlétique, désire connaître F 20-40aine, pour occasions intimes. **169944**

JEAN-CLAUDE A BEAUCOUP À DONNER, 58 ans, 5'8", 145 lb, chev poivre et sel, a début de calvitie, veut F, mi 50aine-60aine, honnête, fidèle, sociable, ayant passé réglé, aimant resto et voyages. **361834**

ÊTRE HEUREUX EN AMOUR, POURQUOI PAS? Homme de Roxton, 54 ans, 5'6", 156 lb, veut bonne compagnie, avec qui partager beau petit coin de campagne. **360710**

VEUX-TU ÊTRE SA MAÎTRESSE? Homme dans fin 40aine, 5'5", 140 lb, engagé, souhaite F, pour aventures intimes occasionnelles et sans attaches. **337059**

DANIEL CHEF CUISINIER RETRAITÉ, 60 ans, 130 lb, adore bons repas accompagnés de moments tranquilles, veut F, mince et sexy, avec qui passer belles soirées. **361027**

ÉRIC À DÉJÀ HÂTE DE TE CONNAÎTRE, 25 ans, 5'9", n-fum, chev noirs et yx bruns, respectueux, veut rencontrer F 30 ans et moins, pour pratiquer activités. **361960**

EN QUÊTE D'AVENTURES, bel homme de 35 ans, costaud, respectueux, viril, drôle, sans tabous, d'agréable compagnie, veut amie-amante 35-55 ans, bien dans sa peau, engagée ou insatisfaite, pour long terme. **361754**

IL POURRAIT ÊTRE TON HOMME! Granby, 74 ans, grand et mince, jovial, doux, a bonne santé et sens de l'humour, veut F, 5'4", taille et poids prop ou un peu grasselette, souriante, positive, ayant parole facile. **356049**

IL EN VAUT LA PEINE, homme de 34 ans, 5'3", 115 lb, désire F, de petite taille, aimant nature, sports et resto. **361519**

DES SORTIES EN TOUTE AMITIÉ, Granbyenne de 49 ans, 5'7", 137 lb, autonome, vit seul, s'entraîne, a handicap visuel, aime natation, désire F 54 ans et moins, 5'7" et moins, aimant marche, resto et festivals. **314339**

COMPICES DANS LA VIE, homme de Granby, 73 ans, 5'11", 194 lb, n-fum, sobre, aime resto, théâtre, ciné, marche, balades en auto, désire F 68-76 ans, 5' et plus, 110-140 lb, ayant affinités. **359234**

JE LAISSE MON PASSÉ DERRIÈRE MOI, homme de Bromont, 39 ans, 5'9", 160 lb, travaillant et honnête, désire rencontrer F 20-40 ans, aimant s'amuser, marche et nature, pour but sérieux. **360458**

UN PETIT TÊTE-À-TÊTE, ÇA VOUS DIT? Homme de Granby, 49 ans, chev longs, de type rocker, vit seul depuis un bout de temps, aime avoir plaisir, cherche bonne copine. **360846**

</

DÉRAILLEMENT EN ESPAGNE

Le conducteur du train arrêté pour « imprudence »

MADRID (AGENCE FRANCE-PRESSE) — Le conducteur du train, dont le déraillement a fait 78 morts mercredi à Saint-Jacques-de-Compostelle, dans le nord de l'Espagne, a refusé de répondre hier aux questions des enquêteurs qui voulaient l'interroger à l'hôpital, a annoncé la police.

Le conducteur, qui a été placé en garde à vue pour « imprudence », « a refusé de répondre à la police » et sera « présenté à un juge le plus tôt possible », a déclaré à l'AFP une porte-parole de la police.

La police de Galice a annoncé hier que le conducteur, légèrement blessé et hospitalisé, avait été interpellé la veille au soir et placé en garde à vue pour « imprudence » et pour « des délits liés à l'accident ».

La vitesse mise en cause

L'enquête semble s'orienter vers une insuffisance du système de sécurité combinée à une vitesse excessive. Le train circulait sur une voie à grande vitesse qui n'est pas équipée, à cet endroit, d'un système de contrôle automatique de la vitesse.

La police a ajouté avoir en sa possession les boîtes noires du train, qui doivent être remises à la justice.

L'accident s'est produit mercredi soir au moment où le train reliant Madrid à la ville de El Ferrol abordait un virage très serré, appelé A Grandeira, à environ quatre kilomètres de la gare de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Le convoi, un train hybride, entre les modèles classique et à grande vitesse,

circulait sur une ligne à grande vitesse, mais sur un tronçon, en courbe et dans une zone urbaine, où la vitesse est réduite. À cet endroit, la voie n'est pas équipée d'un système de contrôle automatique de la vitesse.

« Les systèmes d'alerte de la voie ferrée ont sauté en repérant que Francisco José Garzon Amo, le conducteur du train Alvia, allait à 190 kilomètres/heure alors qu'il n'aurait pas dû dépasser les 80 », écrivait le quotidien *El País*, qui avait jeudi révélé des extraits d'une conversation par radio entre le conducteur et la gare, juste avant et après l'accident.

Cet homme expérimenté de 52 ans, dont la photo, l'air hébété, le visage ensanglanté après l'accident, faisait le tour des médias, ne semble pas avoir réussi à freiner à temps.

Une brève vidéo diffusée jeudi par un média internet a montré un train fou, surgissant à grande vitesse sur la voie à l'entrée de la courbe, puis sortant des rails et se couchant sur le côté.

Hommage solennel

L'accident a fait au moins 78 morts. Soixante-treize corps ont été identifiés, mais le travail des experts pour identifier les cinq derniers pourrait prendre du temps. Des « restes humains » ont également été retrouvés, pouvant appartenir à trois personnes différentes, a expliqué le tribunal de Galice.

Cinq étrangers figurent jusqu'à présent parmi les tués, un Algérien, une Mexicaine, un Américain, un Brésilien et une Vénézuélienne. La mairie de Saint-Jacques a aussi fait état d'un

Français tué, ajoutant que celui-ci n'avait pas été identifié.

Sur les 178 blessés, 81 étaient toujours hospitalisés, dont 31 dans un état grave.

Même si la priorité est d'identifier les derniers corps, Saint-Jacques-de-Compostelle, une ville de pèlerinage mondialement célèbre, se préparait à rendre un hommage solennel aux victimes: des funérailles pourraient être organisées lundi.

Hier, quelques familles, épuisées, attendaient toujours que les médecins légistes achèvent leur travail.

« Les familles sont épuisées, dans la douleur et l'angoisse », a confié le maire, Angel Curras. « Il est certain que ce travail est compliqué, il y a des traumatismes multiples et des fractures ».

La localité où s'est déroulée la catastrophe, Angrois, a reçu hier la visite du prince héritier Felipe et de son épouse Letizia, qui, après le roi Juan Carlos jeudi, se sont aussi rendus au chevet des blessés hospitalisés.

Tout le hameau, aux portes de Saint-Jacques, vit au rythme des trains. Les ruelles débouchent sur les barrières surplombant les voies qui forment ici un virage.

Lorsqu'ils ont entendu le « coup de tonnerre » de l'accident, beaucoup d'habitants se sont rués sur place, formant des chaînes humaines pour apporter de l'eau et des couvertures, brisant les vitres pour libérer les passagers.

« Ce sont les voisins qui ont porté les premiers secours », a reconnu le chef de la police de Galice, Jaime Iglesias.



PHOTO AFP

La localité où s'est déroulée la catastrophe, Angrois, a reçu hier la visite du prince héritier Felipe et de son épouse Letizia, qui, après le roi Juan Carlos jeudi, se sont aussi rendus au chevet des blessés hospitalisés.

3234280

Isolez votre maison.
Cellulose et uréthane
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
ISOLATION
Jacques Dastie
499, rue Guy
Granby
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

3258419

VOUS AVEZ UN CERTAIN ACTIF ET VOUS SOUHAITEZ LE FAIRE ÉVOLUER ?

C'est possible avec les conseils de spécialistes.

ATTEINDRE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE, C'EST POSSIBLE !



Je connais bien les marchés financiers et je peux vous proposer des **stratégies d'investissement fiscalement avantageuses.**

Pour un diagnostic gratuit de votre situation financière, n'hésitez pas à me contacter.

Dominic Morin, CPA, CGA
Conseiller en placement
450, rue Principale, bureau 100, Granby
450 777-8612 ou 1 800 830-8004

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

3102933
3193222

9 MOIS APRÈS L'OURAGAN SANDY

Mini « baby-boom » sur la côte Est

NEW YORK (AFP) — Neuf mois après le passage de l'ouragan Sandy sur le nord-est des États-Unis, les maternités de New York et de l'État voisin du New Jersey enregistrent ce mois-ci une hausse inhabituelle du nombre de naissances.

L'hôpital Monmouth de Long Branch, dans le New Jersey, s'attend à 500 naissances en juillet, contre 371 à la même période l'année dernière.

Les médecins attribuent cette hausse en partie aux travaux d'agrandissement

de la maternité, qui peut donc accueillir plus de patientes, mais ils ne nient pas que le passage de Sandy a pu jouer un rôle.

Même tonalité du côté du CHU de Jersey Shore à Neptune, également dans le New Jersey, où 200 bébés devraient voir le jour ce mois-ci, contre 160 en juillet 2012.

Richard Evans, professeur d'économie à l'université Brigham Young dans l'Utah (ouest), et une équipe de chercheurs se sont rendus compte

que pour chaque journée où une alerte météo était en vigueur sur les côtes Atlantique et du Golfe du Mexique, le nombre de naissances augmentait de 2 % neuf mois plus tard.

« Ces 2 % sont une moyenne, il peut donc y avoir des hausses plus importantes dans certains contés. Et si vous multipliez ce chiffre par le nombre de journées concernées, vous tombez sur un pic. Évidemment, la hausse de 30 % enregistrée dans le New Jersey va bien au-delà », a-t-il dit à l'AFP.

GREGOIRE
LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA
ESTRIE

À SEULEMENT 10 MINUTES
DE SHERBROOKE!

**OUVERT
7 JOURS SUR 7**

**LA PLUS GRANDE SALLE
DE MONTRE INTÉRIEURE**
À PLUS DE 150 KM À LA RONDE!

2390, RUE SHERBROOKE, MAGOG
819 843-1122
DIRECTEMENT SUR LE SITE DE MAGOG HONDA

48 EN INVENTAIRE
DODGE GRAND CARAVAN 2008-2013
à partir de seulement **11 495\$**

59 EN INVENTAIRE
MAZDA 3 2008-2012
à partir de seulement **6 990\$**

46 EN INVENTAIRE
TOYOTA COROLLA 2008-2012
à partir de seulement **6 990\$**

17 EN INVENTAIRE
DODGE AVenger 2008-2012
à partir de seulement **8 995\$**

1000\$ EN BONI

BLITZ FINAL 3 JOURS SEULEMENT

chez Nissan de Granby

LUNDI
29

JUILLET
de 9 h à 21 h

MARDI
30

JUILLET
de 9 h à 21 h

MERCREDI
31

JUILLET
de 9 h à 21 h



Innover
pour exalter

EN VEDETTE: Rogue 2013

50000\$

DE RABAIS

+ 1000\$ EN BONI!

+ VOTRE OPTION SANS FRAIS!

+CHOISISSEZ

parmi l'une de ces 3 options



sur Rogue, Sentra,
Altima 2013 et
VERSA NOTE 2014



40 SOUS

DE RABAIS PAR LITRE D'ESSENCE
PENDANT 2 ANS!



2 PAIEMENTS GRATUITS!



Garantie

PROLONGÉE 5 ANS 100 000KM
SANS FRAIS!

0%

à l'achat et location!



L'économique Sentra 2013

168\$

/mois
location 36 mois
avec léger comptant de 1795\$

+ 1000\$ EN BONI!

+ VOTRE OPTION SANS FRAIS!



LIQUIDATION FINALE ALTIMA COUPÉ 2013

50000\$

DE RABAIS

+ 1000\$ EN BONI!



LIQUIDATION FINALE MAXIMA 2013

50000\$

DE RABAIS

+ 1000\$ EN BONI!



LIQUIDATION FINALE QUEST 2013

60000\$

DE RABAIS

+ 1000\$ EN BONI!

NISSAN DE GRANBY

1376, rue Principale 450-378-9088 www.nissangranby.com

MERCI À TOUTE
NOTRE CLIENTÈLE!

Nissan de Granby récipiendaire du

GRAND PRIX DE L'EXCELLENCE!

La plus haute distinction décernée par Nissan Canada



Sentra 2013 : location 36 mois à 168\$/mois avec comptant initial de 1795\$. Rogue 2013 : 5000\$ de rabais applicable en achat comptant seulement. Financement de 0% jusqu'à 84 mois sur le Rogue 2013 (ne peut être jumelé avec le rabais au comptant). Frais de transport et préparation inclus dans les prix. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. 1) Cette offre s'adresse aux clients de détail qui procèdent à une location ou à l'achat d'un véhicule neuf des modèles Berline Altima 2013 // Sentra 2013 // Rogue 2013. Rabais de 0,40 \$ par litre pour les titulaires de la Carte Prix Préférentiel MC de Petro-Canada valide à concurrence d'un maximum de 1 750 litres (Sentra 2013); de 2 000 litres (Altima Berline 2013); ou de 2 600 litres (Rogue 2013). La carte expirera lorsque le nombre de litres prévu sera atteint. La Carte Prix Préférentiel MC est valide aux établissements de détail participants de Petro-Canada MC. 2) Cette offre ne s'adresse qu'aux clients de détail admissibles dont les versements mensuels de location ou de financement sont de 600 \$ (taxes incluses) ou moins. Congé de paiement de location/ financement pour les deux (2) premiers mois (toutes taxes incluses) jusqu'à un maximum de 600 \$ (taxes incluses) par mois. Après les deux (2) premiers mois, le consommateur devra effectuer tous les versements réguliers prévus pour le reste de la durée du contrat. Si les versements mensuels sont supérieurs à 600 \$ (taxes incluses), le consommateur n'est pas admissible à cette offre. 3) La garantie prolongée sans frais est valide jusqu'à 60 mois ou 100 000 km (selon la première de ces éventualités). Ces offres est en vigueur du 3 au 31 juillet seulement et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans avis. Rabais sur Altima Coupé / Maxima / Quest 2013 = rabais applicable en achat comptant uniquement ou financé à taux non-subsidonné des banques.



4m

RECORD À BATTRE
SAUT À LA PERCHE

VIVEZ LES JEUX



Les Jeux approchent, achetez vos billets
et venez vivre de grandes performances !

Du 2 au 17 août 2013 | jeuxducanada2013.ca



Enfin chez soi!

La Voix de l'Est

Section immobilière

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
clermont.belanger@videotron.ca
450 776-4170

Proprio Direct

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct. Rétribution minimale de 2 000\$. Taxes applicables en sus.

1919
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Pour des résultats... Bernard est là!

- Professionnel d'expérience
- Service personnalisé, attentif et réfléchi
- Connaissance de la région
- Et bien plus...

BERNARD ROUSSELLE Courtier immobilier
Cell.: 450 521.7211
bernardrouselle.ca

LES IMMEUBLES MICHEL Mailhot
Agence immobilière

Services à partir de 2%

Michel Mailhot
Courtier immobilier
450 372-8317
www.immeublesmailhot.ca
mailhot22@videotron.ca

GRANBY
622 RUE LEMOYNE
Sur un terrain de 20000 p.c. avec services de la ville. Très belle propriété tout brique, bois franc et céramique, 2 s.d.b., 4 c.à c. foyer au salon, garage et plus. Une construction de qualité.

NOUVEAUTÉ
176 Avery, Granby

À qui la chance?
Superbe prop. de 4 cac, gar. double, bur. Idéale pour grande famille ou pour professionnel! Secteur Mont-Plaisant. Prix en bas de l'éval. mun. FAUT VOIR!

REPRISE DE FINANCE!
Pour info.: **Bernard Rouselle, ctr. imm.**
450 521-7211

ROYAL LePAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

André Giard
Propriétés PRIX EXCELLENCE LAURÉAT 2009, 2010, 2011
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 20 années d'expérience

Propriétés PRIX DISTINCTION LAURÉAT 2012
450 522-4443
www.andregiard.com
andregiard@videotron.ca

Proprio Direct
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

REPRISE DE FINANCE 780, de Bagot, condo 304, Bromont

Magnifique condo de prestige
Projet Blanc sur Vert. Unité «Clé en main» Prix: 279 000 \$

Bernard Rouselle, ctr. imm. 450 521-7211

ROYAL LePAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

L'équipe Van Doorn

Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière
450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

Van Doorn
Agence immobilière • Courtiers immobiliers
Visitez notre site: equipevandoorn.com

• Résidentiel
• Multifamilial
• Succession
À partir de 2%
Pour un résultat à votre image **APPELEZ-NOUS!**

CENTRIS.CA 10614747
Cottage sur bord de l'eau. Vue panoramique, 3 cac, 2 sdb. Terrain intime.

CENTRIS.CA 9164120
Condo impeccable près des Galeries, vue superbe. Petit animal permis. Très bon prix. Beaucoup d'inclus.

CENTRIS.CA 10360559
Jumelé 2 étages construit par Les Constructions Odyssees. Secteur de Granby très aimé. Vous allez adorer!

CENTRIS.CA 10153306
Très bon triplex. Bon investissement. Excellent pour plan de retraite.

CENTRIS.CA 10891337
Charmant cottage, 3 cac. Merveilleux pour jeune famille. À vous pour seulement 130 500 \$.

CENTRIS.CA 8732827
Remarquable cottage. Cette maison vous offre 2 sdb + 1s/eau, 3+1 cac, terrain avec piscine creusée et garage. Aucun voisin arrière.



189 900 \$
387, rue Georges-Cros, Granby
9081045



114 900 \$
309-313, rue St-Jacques, Granby
9031336



À partir de 174 900 \$ + taxes
643 et 645, rue St-Charles S., Granby
9749589 et # 10119003



Terrain 95 000 \$
1219, rang d'Emileville, Saint-Pie
9074464



À partir de 136 000 \$
256, rue Allan # 2-4-11, Granby
20901391-22563707-25854488



189 000 \$
417, rue des Geais-Bleus, Ange-Gardien
14042010

Dynamisme et expérience! **RE/MAX Professionnel**
450 378.4120

Équipe Arès
À VENDRE
remax-quebec.ca

Michel Arès **Dominic Arès** **Marie-Eve Senneville**
450 775.1657 450 776.4946 450 525.4142

Résidentiel • Commercial • Industriel **Équipe Arès.com**

Enfin chez soi!

La Voix de l'Est

Section immobilière

RE/MAX
remax-quebec.com

CONSULTEZ NOS PROPRIÉTÉS **lequipebellefleur.com**



WATERLOO
9745556
449 500\$



ROXTON POND
10388649
699 000\$



GRANBY
10382554
99 500\$



WATERLOO
9197188
149 900\$



SHEFFORD
24791661
499 000\$



GRANBY
8770531
449 000\$



GRANBY
10814681
324 000\$

Jean Bergeron
Courtier immobilier

Lucie Bellefleur
Courtier immobilier

Pierre Bellefleur
Courtier immobilier agréé

L'équipe BELLEFLEUR



RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

450 378-4120



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
Tranquilli-T
Caroline Grondin inc.

Caroline Grondin.com
Courtier immobilier

Je publie votre propriété,
c'est garanti!

Cellulaire: **450 521-3045** Bureau: **450 378-4120**



Béthanie
67 acres **440 000\$**

Ferme de petits fruits : bleuets, framboises et cerises. Aussi : potentiel pour érablière. Terre 40 acres boisée, dont env. 70 % d'érables, 26 acres en prairie, cultivée, grande maison tout briques, 3 cac, garage, vue panoramique.



Waterloo
99 000\$

Un chez-soi au prix d'un loyer! Au centre-ville, près des services, charmante propriété, b.f., foyer au gaz, portes françaises, 3 cac à l'étage. À 2 pas de l'école, l'épicerie et des magasins. Occasion d'être propriétaire!



Ste-Anne-de-la-Rochelle
249 000\$

8 ACRES. Belle prop., const. 2011 certifiée Novoclimat. Isolation supérieure pour confort et économie d'énergie. 2 cac au 1^{er} niveau, poss. d'ajouter cac au s/sol. S/sol très éclairé avec sortie porte jardin. Grand terrain prairie et partie boisée. Sous le prix coûtant pour vente rapide!



Bromont
219 000\$

Grand bung., 4 cac, dont 3 sur le même niveau, plafond cathédrale au salon, sdb refaite à neuf, cuisine, four encastré et plaque chauffante, «Florida room» verrière pour votre confort. S/sol, s/fam., entrée ext. Superbe terrain près de 39 000 pi ca à quelques min des pentes de ski et des loisirs de Bromont.



Granby
239 900\$

À distance de marche des GALERIES DE GRANBY. Près des écoles, parcs et épiceries. SUPERBE prop., 5 cac + GAR. 20x28. Mise à jour complète : 2 sdb, bain tourbillon/douche radio-téléphone intégrée. ENTRÉE PRIVÉE au s-sol, s. fam., table de billard, poêle à comb. lente.



Shefford
479 000\$

5 acres au pied de la montagne. Grande résidence 5 cac, agrandissements faits en 2005, luxueuse, et très éclairée. Foyer au gaz au salon, SPA intérieur, couvre-plancher marbre, granite et b.f. ÉCURIE et pâturage. Terrain partie boisé d'érables. Adossée à une érablière. À quelques min de Ski Bromont et accès facile à l'aut. 10



Shefford
125 000\$

Charmante! Prop. 2 cac, bien rénovée. Cuisine, fenêtres, s/bain 2012. Beaucoup de boiseries, poutres apparentes. Grand terrain adossé à la piste cyclable avec garage détaché. Excellente occasion de devenir propriétaire à bon prix. Raison de vente: transfert en Colombie-Britannique.



Stukely
149 900\$

1,5 ACRE, prop. de 3 cac, salon avec pl. cathédrale, poêle à comb. lente, grande cuis. rénovée, grand terrain boisé composé de 3 lots, avec chalet pour invités, gazebo, piscine h/t et 2 remises, secteur tranquille et isolé. Excellent pour rés. permanente ou secondaire.

Agricole, résidentielle, immeubles à revenus **www.carolinegrondin.com**



pierrebouthiette.com

LIBRES-SERVICES
IMMOBILIERS inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**5, rue Comeau
Local 7**



nicolelatulippe.com

SPÉCIAL ROXTON POND

664, av. du Camping, service de ville, garage 129 000\$
1994, allée du Lac Ouest, terrain 1 609 m ca, libre immédiatement 128 000\$
1961 Touchette, terrain 1 863 m ca 129 900\$
1457 Racine, bord de l'eau, MLS 9819661, garage, services de ville
Frais de notaire payés pour les 30 prochains jours sous certaines conditions

COMMERCIAL GRANBY

11 Choinière, garage 2 lifts, 299 000 \$
142 Principale, Délices d'Éliot, 58 000 \$
74 Principale, Bel Ongles, 25 000 \$
7 Authier, Restaurant Quiznos, 85 000 \$

450 578-2311

CHAMBOURG SUR LE LAC



**PROJET RÉSIDENTIEL
DE VILLÉGIATURE**

RBQ 8109-7651-08

La nature comme voisin!

**AVANT
D'ACHETER
PENSEZ**



construction résidentielle

**5
maisons
modèles à
visiter à partir de
176 000\$ tout inclus**

Bureau des Ventes
85, rue de Bruges, Waterloo
via boulevard Horizon et avenue des Terrasses
(sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)
T 450.539.4215 **lachance.qc.ca**

Sam et dim 12h30 à 16h30
ou sur rendez-vous en tout temps



**Rabais de taxes de
50% pendant 3 ans**



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

L'achat d'un chalet a beau rimer avec vacances, il reste qu'avant d'en profiter pleinement, mieux vaut assurer ses arrières en cas d'incident.

Comment assurer son chalet?

MARIE-ÈVE MORASSE

La Presse

L'achat d'un chalet a beau rimer avec vacances, il reste qu'avant d'en profiter pleinement, mieux vaut assurer ses arrières en cas d'incident. Avant de décrocher le téléphone, il faut être prêt à tout dire et à tout demander à l'assureur, afin de bien comprendre les termes du contrat.

Le type d'assurance qu'on recommandera pour un chalet est souvent déterminé en fonction de la valeur de celui-ci et de l'usage qu'on en fait. « On a de plus en plus de résidences secondaires de luxe, dit Maxime Gagnon, directeur de la souscription corporative chez Desjardins Groupe d'assurances générales. On n'a plus la même proportion de chalets standards qu'auparavant. »

Si une résidence secondaire vaut 300 000 \$, qu'elle est équipée comme une maison et que ses occupants s'y rendent régulièrement, il est fort

probable que les assureurs proposent aux propriétaires de souscrire à une assurance tous risques, du type de celles que l'on contracte pour une résidence principale.

Assurances à la carte

Par contre, si le chalet est plus modeste et que les propriétaires s'y rendent moins souvent, on suggère parfois une assurance de base aux protections restreintes, qui ne couvrira que les risques nommés. Dans ce cas, mieux vaut être certain de bien comprendre ce qui sera couvert, ou non.

Selon la valeur des biens, un client pourra par exemple décider de ne pas s'assurer contre le vol ou le vandalisme. Chez Desjardins Groupe d'assurances, le vol ne fait pas partie de la protection de base d'une résidence secondaire.

« Il est toutefois possible de se couvrir contre le cambriolage avec un avenant », explique Maxime Gagnon.

Bien souvent, les dispositions sur le vol contenues dans les protections pour les résidences secondaires surprennent les assurés, note Line Crevier, responsable des affaires techniques au Bureau d'assurances du Canada.

« C'est souvent là que les gens vont avoir une mauvaise surprise. Il faut discuter avec l'assureur pour qu'il comprenne bien notre réalité, qu'il sache quels biens on apporte au chalet et quand. Il pourra ainsi offrir une protection adéquate », dit-elle.

Par ailleurs, mieux vaut vérifier si l'assureur offre une valeur à neuf. Le divan vieux de 20 ans sera-t-il remboursé comme s'il venait d'être acheté? « Selon la valeur des biens qu'on laisse au chalet, il est possible que l'assureur n'offre pas la valeur à neuf. Il faut voir avec l'assureur s'il veut la donner et, si oui, combien ça coûte », indique Line Crevier.

Chez Intact Assurances, où plusieurs types de protections sont

offertes, on suggère également de bien expliquer à son courtier l'état du chalet, afin que celui-ci soit en mesure de déterminer avec le client s'il est nécessaire d'ajouter certaines protections.

Des conditions s'appliquent

Plusieurs assureurs refuseront d'assurer un chalet si la résidence principale des propriétaires ne figure pas dans leurs dossiers. C'est le cas chez Intact Assurance. « Si un client souhaite assurer sa résidence secondaire ou son chalet, on va offrir cette protection si le client assure sa résidence principale chez nous », précise Alexandre Royer, responsable des communications auprès de l'assureur.

Pourquoi cette disposition est-elle si répandue? « Il y a beaucoup de formulaires en résidence secondaire qui n'ont pas de section de responsabilité civile. À ce moment-là, c'est celle de la résidence principale qui

est élargie pour couvrir le chalet », explique Line Crevier, du Bureau d'assurances du Canada.

Chez Desjardins, on dit ne rien demander de tel. Le directeur de la souscription corporative, Maxime Gagnon, croit que des concurrents le font pour « l'occasion de croissance » qui s'offre à eux.

Combien ça coûte?

Comme le coût d'une assurance varie selon un grand nombre de facteurs, mieux vaut ne pas faire trop de comparatifs avec ses amis pour savoir qui paie le moins cher. Et surtout, ne vous surprenez pas si l'assurance de votre chalet coûte plus cher que celle de votre résidence principale. « L'assuré n'est pas toujours là pour contrôler s'il y a des voleurs qui rôdent, s'il y a des vandales, un début d'incendie, ou si l'eau coule. Le risque est plus grand, donc la prime est souvent plus chère », précise Line Crevier.



Granby
Située dans un rond point, vue sur la ville, + de 5 cac, pl. de 9 pi, foyer au bois, immense patio arrière adjacent à la piscine, terrain de + de 33 000 pi ca, en ville. Pour votre famille, dans secteur des plus recherchés. Faut vendre! Faites une offre!



Granby
Jolie maison des plus fonctionnelles, à paliers, avec gar. Terrain intime de + de 20 000 pi ca, dans un environnement tranquille. 3 cac, 1 bur., 1 s. fam. pouvant s'aménager selon vos besoins. Bon prix, faites vite! 208 000\$



Saint-Joachim-de-Shefford
La paix à 8 km de l'autoroute 10! Maison de plain pied avec garage sur 3,45 acres boisés. Un environnement calme, enchanteur pour votre quête d'espace. 149 000\$



Granby
Constr. récente, 4 cac, 2 sdb, piscine creusée au sel, secteur recherché, à côté de l'école St-Jean. Sous l'éval. mun. Faites vite! 239 900\$



Commerciale
Soyez bien localisé sur cette rue achalandée. Pour votre commerce, cette bâtisse à aires ouvertes avec bur., cuis. et sdb complète au s-sol offre beaucoup de possibilités. 225 000\$



Libre!
Beau jumelé de 3 cac à l'étage, sur b.f., belle cuis. fonctionnelle et cour arrière intime. Bon prix, faites vite! 159 900\$



Triplex-Libre à l'acheteur
Revenus 20220\$, Plusieurs rénovations depuis 2006: la toiture, les fenêtres et une partie de l'électricité. 2 garages. Près de tout. 234 500\$



Commerciale
Bâtisse commerciale à l'entrée de la ville pour votre projet. Soyez bien localisé. 225 000\$



Nouveau - Shefford
Maison modulaire de 3 cac, sur son propre terrain de 8 000 pi ca, vue sur la montagne. 134 500\$



Nouveau!
Maison avec piscine creusée sur un terrain intime dans Terrasse Bellevue avec revenus d'un loft adajacent. Poss de bigénération. 239 900\$

Élise Delorme
Au-delà des normes
Courtier immobilier
RE/MAX
450 378.4120
Cell.: 450 775.1712
RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière

Enfin chez soi!

La Voix de l'Est

Section immobilière



Christian LaLumière
Cell. : 450 531.9595

Michel Marquis
Cell. : 450 531.7200

Curtis Skinner
Cell. : 450 531.3939

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE



UNE ÉQUIPE GAGNANTE !



www.ChristianLaLumiere.ca

Bur. : **450 378.4120**

Cell. : **450 531.9595**

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière - Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

Visites libres

VISITES LIBRES
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière **450 378-4120**

Dimanche, de 13 h à 16 h



79 Richard-Frost, Granby

Bungalow et cottage jumelé, pl. de 9 pi, b.f., céram. 5 modèles différents à partir de 207 000 \$, taxes incluses.

Geneviève Monty et Patrice Dulude
Vos hôtes:

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENTU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour le spécial Trio Média.

VISITE LIBRE

samedi et dimanche de 13h à 16h

**20 Luc-Marchessault
Bromont**

GRAND JUMÉLÉ COTTAGE de qualité supérieure, au cœur du vieux village de Bromont, foyer au gaz naturel, climatiseur, 3 cac, b.f., grande terrasse, constr. neuve qui saura vous charmer.



Il nous fera plaisir de vous rencontrer!

450 534-3597 • 514 715-0155

Les Constructions Odyssées

450 776-2676

À l'écoute... de vos rêves!

R.B.Q.: 8224-6174-30

Toutes nos propriétés sont accréditées



2000 \$ de subvention

Maisons clé en main incluant:

- Finition intérieure de goût
- Céramique
- Flottant de bois
- Grande salle de bain avec baignoire et douche en coin
- Armoires avec grand choix de couleurs *et bien plus...*

- Jumelés bungalows, Novoclimat à partir de **176 500 \$**
- Jumelés cottages, Novoclimat à partir de **189 000 \$**
- Maisons de ville, Novoclimat à partir de **175 000 \$**

Plusieurs autres modèles disponibles



3161518



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

**Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de**

Roland Gingras, de Granby;
Jacques Choquette, de Granby;
Magalie Brazeau, de Granby;
Jeannette Turcotte, de Granby;
Joseph-Hector Allain, de Granby;
Hélène Jutras, de l'Ange-Gardien;

Joyeux 48e anniversaire de mariage à Francine et Raymond Pélouin, de Granby.
Joyeux 56e anniversaire de mariage à Fernande Carreau et Normand Chevalier de Granby.

**Dimanche
c'est l'anniversaire de**

Denise Mailloux, de Brigham;
Arianne Forand, de Granby;
Andy Lussier, de Granby;
Yvette Pion, de Granby;
Geneviève Leduc, de Granby;
Alphonsine Borduas, de St-Paul d'Abbotsford
Yvan Codaire, de Granby;
Jonathan Boulet, de St-Alphonse-de-Granby
Henriette Robert, de Bedford;
Samuel Désautels, de Granby;
Catherine Hamel, de St-Joachim;

Joyeux 40e anniversaire de mariage à Marie-Claire Houle et Réal Lajoie de Stanbridge-Station.

Pour souligner un anniversaire
il vous suffit d'appeler au plus tard
la veille avant 16 heures
au 450-375-8888 ou par courriel
classees@lavoixdelest.ca

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE OU A LOUER avec option d'achat seulement. Par le proprio. Au 1396, 10e Rang Ouest à Granby. Magnifique terrain au bord de la rivière Mawcook, maison 5 c.c., 2 salons, 2 s. bains, thermopompe, piscine. Évaluation mun.: 225,000\$, pour 200,000\$. 450-405-7828

GRANBY, RUE FRÉCHETTE, maison pierre et brique, à l'arrière des Galeries près du Zoo, quartier résidentiel, 13 pces, 2 salles de bains. Au prix de l'évaluation mun.

Possibilité. de financement. ☎ 450-446-2800

Maison de campagne au bord de l'eau, à St-Césaire. Eva. mun. 93,000\$. On demande 80,000\$, pour bricoleur. 438-764-3733

POUR LE PRIX D'UN LOYER. A Shefford, au pied de la montagne, superbe maison modulaire neuve, 26x36, 2 ch. à c. À partir de 95,000\$ sur terrain loué. Libre immédiatement. 450-546-4282

WEST BROME, maison style chalet, pièces sur pièces, 3 c.c., terrain 1½ acre, au bord d'un ruisseau, à 1 km de West Brome, sur la Route 139 vers Sutton. Prix 279,000\$. 450-263-5227

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX 2007, 2 gr. 5½, 1 avec .s-sol semi fini et porte ext., 1250 pi.ca., 3 c.c., galerie 12x12, remise, 531 Delorme, J2J 2C9, 299,000\$ constgouin@ivic.qc.ca, 819-879-4811

107 CONDOS À VENDRE

CONDO DE PRESTIGE, 2 cc., 2 sb, rue St-Michel. Penthouse, vue sur lac, grand balcon, A/C, garage et piscine int., gym. 450-375-2220.

CONDO unique à Granby, il faut le visiter, ça vaut le déplacement, 570 Montée des Seigneurs #303. Aussi 2 sets golf. 450-372-6207

CONDOS QUATUORS URBAINS

385, rue Cabana, Granby
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE LE DIMANCHE 13 À 16H
Voir aussi duproprio.com # 287938
Ascenseurs - Garages intérieurs - Phases I et II complétées à 100%, Phase III disponible.
450-378-3875, (ext. 26)

NOTAIRE + TAXE DE BIENVENUE
+ FRAIS DE CONDO 1re ANNÉE INCLUS
PRIX: 103,000\$.

JARDINS DENISON ----- 450-521-5597

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 81 Godue, Granby, condo 2012, 4½, 2 stat., remise, 150,000\$. 450-361-1244.

110 COMMERCES À VENDRE

DÉCOUPE CÔTÉ ET FILS, établi à Adamsville depuis 20 ans. Clientèle déjà établie. Possibilité de développement. Spécialisé dans la découpe de gibier sauvage. Cause de la vente: santé Jacques ou Isabelle 450-266-613

113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, terrains 32,500 pi.ca. environ, pas de service, rues Richmond et Rouyn, arrière Auto Hyundai; à partir de 2\$ du pi.ca. 450-375-5433

LES BOISÉS MARTEL

Terrains à vendre dans la ville de Granby, Avec service d'aqueduc et d'égout. Architectures contrôlées. Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter

PLACE ROXTON

Terrains à vendre à Roxton Pond avec services d'aqueduc et d'égout, disponibles maintenant. Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter.

TERRAINS À VENDRE BROMONT

- Au cœur du vieux village de Bromont
- ENTRE 6 000 ET 19 000 PI CA
- Clé en main, autoconstruction ou entrepreneurs



450 534-3597 • 514 715-0155
serge@gestionhabitatbromont.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT. 3½, 500\$, chauffé, éclairé, semi-meublé, poêle, frigo, buanderie, stationnement, concierge sur place. Bien situé, en arrière de La Cage aux sports. 450-877-0337

1½, 340\$/MOIS
imm., chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, voisin du CEGEP. Info: 450-521-2929

2½ au 117 Albert, à 10 min. à pied du Cégep, libre mi-août, lav. & séch., cuisinière, réfrigérateur & micro-ondes inclus. Pour personnes tranquilles et responsables, non-fumeuse, pas d'animaux. 400\$, électricité en sus. 450-375-2270

2½ rue St-Jacques, près parc industriel, 375\$/ms, libres imm. 450-776-0031

2½, 2e étage, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, libre 1er septembre, 600\$ / mois. Info.: 450-375-2906 ou 450-531-9490

3½ meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries. Pour les 50 ans et +. Pas d'animaux. Libre imm. 450-372-2620

330 SIMONDS SUD

Immeuble sécuritaire et rénové, près de tous les services. 2½ (Hydro, poêle, frigo inclus) 465\$. 3½ poêle, frigo inclus. 465\$; 4½ à 535\$. Libres imm. 514-240-0483

114

TERRES ET FERMES
À VENDRE

ÉQUIPE SPÉCIALISÉE
EN IMMOBILIER AGRICOLE
& PROPRIÉTÉS DE PRESTIGE

★★★ NOUVEAUTÉS ★★★
GRANBY, près de ST-ALPHONSE, terre agricole 95 arpents en grande partie cultivable. PRIX VENDEUR.
ROXTON POND, fermette/érablière de 36 acres, +/- 2200 entailles avec quota et sur tubulure, équipement inclus, bonne maison, 3 garages, cabane à sucre, prairie +/- 4 acres, 399 900\$.
STE-CÉCILE-DE-MILTON, terre agricole 148 acres +/- 60 cultivables, bonne terre, grange, 424 000\$.
MARICOURT, maison de campagne rénovée, 2 garages, terrain 53 000 pi.ca., tranquillité assurée, 229 000\$.
ST-MATHIEU-DE-BELOEIL, ferme 40 acres tout cultivable, excellente terre, maison morcelable, garage et grange, 549 000\$.
ESTRIE, ferme laitière quota 59 kilos, troupeau Holstein, étable avec quai de traite, maison, plusieurs garages, rentabilité garantie, 2 700 000\$.
★★★ FERMETTES ★★★
LAC BROME, fermette 25 acres dont +/- 10 en prairie, le reste boisé, grande maison 6 chambres et 4 s.d.b., garage double, écurie 5 stalles, enclos, ronds de course et plus, 549 900\$.
FRELIGHSBURG, fermette 53 acres dont +/- 30 acres cultivables/prairie et 20 acres boisé/érablière, bonne maison rénovée, grange, garage, vue et plus, 749 000\$.
★★★ TERRES À BOIS ★★★
STE-CHRISTINE, terre à bois 58 acres, idéal pour chasse, camps de chasse, plantation et plus, 149 500\$.
STOKE, terre à bois 60 acres, idéal pour chasse, 129 900\$.
AUDET, terre à bois 206 acres ayant subie une coupe, rivière, 150 000\$.
Visitez notre site web :
www.immobilier-agricole.com
DAVID COUTURE, ctr imm., ing.
450-525-0052
SARA DE GRADY, ctr imm., BAA
450-521-8811
Groupe Sutton, agc.

Le spécialiste en agricole depuis 15 ans
Plus de 10000 acres vendues
ces 5 dernières années.
BENOIT DE GRADY, courtier immobilier
Groupe Sutton Avantages Plus
450-521-1558

GRANBY : condo dans Complexe le Haute-Ville, rue St-Michel, 3e étage, très belle vue sur le lac Boivin et les montagnes, 270,000\$.

ST-ALPHONSE : maison de campagne, grand terrain , pas de voisin, 225,000\$.

STE-CHRISTINE : maison de campagne, 3 granges, 115,000\$.

ROXTON POND : fermette, grange, étang, sur 5 acres, 335,000\$.

CANTON DE ROXTON : emplacement de ferme, 55,000\$.

STE-CHRISTINE : sur 109 acres, maison bigénération et entrepôt, 375,000\$.

BRIGHAM : près de Bromont sur 50 acres, maison, entrepôt, garage, 497,000\$.

BOLTON OUEST : 2 terrains boisés de 55 acres chacun, faites une offre!

RÉGION EASTMAN : 45 acres zonées blanc, partie du chemin déjà fait, 390,000\$.

POTTON : près du Memphrémagog, emplacement avec accès au lac pour bateau, garage et puits artésien, 99,000\$.

Beaucoup de terres, fermes et fermettes à vendre partout au Québec, informez-vous!

ROXTON FALLS, ferme 215 acres, 47 acres drainées en foin, érablière 6,000 entailles installées, poss. de rajout de 3000. VALCOURT, érablière 8500 entailles, quota 14,500 lb. Possibilité de vendre ensemble ou séparément. 450-548-2783 ou cell. 450-204-3968

153

LOGIS À LOUER
À GRANBY

3½ - 4½ - 5½, rénovés, livres imm. et juillet. Immeuble sécuritaire. À Granby et St-Césaire. Raymond au 450-346-0707

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

4½ au 2e étage, pl. de béton, remise 10x10, 2 stat., 640\$/mois, 116 Camille à St-Alphonse de Granby, libre 1er août. 819-569-6483

5½ à Cowansville, 130 du Nord, 575\$/mois, libre 1er août, stat., entrée lav. et séch., porte-patio. Concierge sur place. 450-263-7719

6½ à Waterloo, 1er étage, rénové, repeint au complet, voisinage tranquille, références. 575\$/mois. Libre imm. Pas d'animaux. 450-531-4411

À ST-CÉSaire, 4½ au 1703 Ave du Frère André, grand terrain, libre 1er juillet, 2 stat. 525\$/mois. 450-816-0732.

À WATERLOO 4½ rue Stevens au 1er plancher avec véranda, pas d'animaux, 470\$/mois. Libre imm. Info: 450-539-0790, 450-531-1755

À WATERLOO, 4½ à 455\$, libre immédiatement, au 450 Eastern, rénové, ensoleillé. Références demandées. 514-972-1757.

153

LOGIS À LOUER
EN RÉGION

À WATERLOO, 4½ dans un duplex, 380\$/mois, libre 1er sept. 450-521-1558

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES

Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, livres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT

Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. de rangement, asp. central, stat. Imm. **Juillet gratuit** 540\$. 450-521-7632

BROMONT, BEAUX 3½-4½.

À partir de 400\$/mois. Entièrement rénovés, prêts à vous accueillir. Service de conciergerie 24h. Personnel très accueillant. Passe de golf gratuite à la signature d'un bail.
Mme Croisetière 450-534-2263

CHAMBOURG SUR LE LAC: logis 4½

21 Horizon à Waterloo. 628\$/mois.
Pl. céramique et bois flottant; accès: piscine, plage et parc. 2 stat., remise. 450-531-0810

COWANSVILLE rue Nord, grand 4½ style

condo, avec foyer, 2 balcons, porte-patio, grande salle de bain, bain tourbillon, douche, entrée lav.-séch., asp. central, lave-vaiss.incl. Concierge sur place. Immeuble très tranquille, 685\$/ms. 450-260-5189

Cowansville, 4½ au 130 du Nord, à 525\$,

libre 1er juillet, entrée lav.-séch., porte-patio, balcon, stat. Concierge sur place. 450-263-7719

COWANSVILLE, 7 pièces dans duplex (style jumelé), 4 c.c., 2 s. de bains, cuisine et salon,

800\$/mois. 450-263-8317 après 16 h sur sem.

COWANSVILLE, RUE JACQUEMET, 5½,

1er plancher, remise ext., libre imm. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

Grand 4½ rue Laviolette à Bromont, demi sous-sol rénové à 575\$/mois .Libre 1er août; cuisine et salon à aire ouverte, place de rangement.

Pas de chien. ☎ 450-534-3661

NOUVEAU BROMONT. Grands 4½, 5½ qualité

supérieure, style condo, 1er juillet, près des services, grand balcon, 2 stat. 514-726-5232.

ROXTON-POND, rue Principale, 6½ tranquille,

entièrement rénové, près des services, à 10 min. de Granby, 620\$, libre imm. Références demandées. 450-577-0867

ROXTON POND 3½, inst. lav-séc, et 4½. Tous

avec entrée privée, espace de rangement, animaux interdits. Enquête de crédit.450-379-9508

ST-CÉSaire, 1140 Notre-Dame, 6 pces + 2 s.

de bains, dans duplex, 1er étage, 3 c.c., sous-sol fini, terrasse, garage, bois franc, c onstr. 2009. Poss. d'achat. 935\$/mois. Enquête de crédit. 450-770-7020, 450-577-2712.

154

LOGIS À LOUER
À GRANBY

5½ chauffé, dans 6 logis, IMPECCABLE, b. flottant, aucun tapis, imm., paisible, t. grand terrain gazonné. À VOIR ! 514-951-7727

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½

Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 beau 3½, et 1 x 4½, 2e pl., dans triplex, paisibles, patio, près Bureau de poste, pas d'animaux, 360\$ et +, livres imm. 450-777-4000

1 MOIS GRATUIT - 4½
Rez-de-chaussée, pl. bois flottant et céram., endroit calme, secteur des Galeries, libre imm. 450-777-3516, 450-777-9608

1 MOIS GRATUIT
4½ LAC BOIVIN, 4e étage, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude incl., 515\$/ms. Pas de chien. 450-770-0887

1 MOIS GRATUIT, eau chaude fournie, Hydro peu coûteux. Le tout pour les 2 log.
4½, Simonds Sud à 510\$, 2e ét., libre, patio, balcon, salle de bains refaite. pas de chien.
3½, Simonds Sud à 460\$, 2e ét., libre, patio, balcon, pas d'inst. lav-séc., buanderie sur place, pas de chien.
Les 2 (cabanon inclus). Réf.& enquête crédit. Info : 450-991-1413

121 BELCOURT, 4½ rénové, près des Galeries, secteur tranquille, pl. céramique et bois flottant, 575\$/mois, libre imm. 450-525-1084

125, rue Laurent
4½, rez de jardin à 595\$/mois, 1er étage à 610\$/mois et 3e étage, 625\$/mois, pour juillet.
205-217, rue Simonds Sud
4½, rez de chaussée, 2e et 3 étage, à partir de 575\$/mois.
marcandregrondin.com 450-405-7040

127 BELCOURT, 3½, chauffé, éclairé, poêle, frigo, près des Galeries, 495\$/mois, libre imm.
30 GILL, 2½, meublé, chauffé, éclairé, flottant, imm., 415\$/ mois.

193 DESJARDINS, 3½, poêle, frigo, 50\$ par mois pour 3 mois, libre imm.

94 WELLINGTON, 4½, eau chaude, rabais 50\$ par mois pour 6 mois., imm., 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

155 BARR, SECTEUR LAC BOIVIN
3½ eau chaude incluse. Disp. 1er août. Inf.: 450-378-9225

265, RUE CYR, 4½ à 460\$, eau chaude incl., libre, pas de tapis, remise ext., grandes pièces très éclairées. 450-770-1526 ou 450-372-1477

154

LOGIS À LOUER
À GRANBY

138 ST-CHARLES SUD, face au Maxi GRAND 4½ ds immeuble récent, très bien éclairé, pl. bois et céram., s. de bains et s. de lavage, air clim. mural, rangement int. et ext. Aussi grand 3½ au 119 ST-CHARLES NORD, immeuble de 3 ans, pl. bois et céram., air clim. mural. Réservés aux 50 ans et +.
Inf.: M. Dion, 450-372-0239

155 DRUMMOND, 3½;

243 Denison O, 4½;

244 Denison O, 3½, eau ch., chauffé;

39 Mountain, 3½ meublé, chauffé, éclairé;

476 Denison, 5½;

TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.

Enquête de crédit

Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

1er août, grand 4½, frais peint, pl. flottants, poss. mois gratuit. au 339 MASSE, 3e étage, pas de chien. 450-378-1922, 450-776-6842

1er étage 4½ libre, ménage fait, 350 Desjardins Nord, 492\$. Pas de chien. Réf. exigées. Concierge 450-521-0240. Propr. 450-539-3444

2½ 3½ 4½ 5½
Différents styles à différents prix, vaste choix Plusieurs secteurs disponibles à Granby Certains 3½ poss. semi-meublés ou meublés &+ Livres immédiatement ou plus tard.

450-777-1323
2e étage, 5½ au 88 PINARD, super propre, repeint, tranquillité assurée, LIBRE. Porte-patio et fenêtres changées.
Inf.: 450-210-1788, soirs et fins de semaine ou 450-777-3737 jours de semaine.

3½ - 390\$/MOIS
Centre-ville près du cégep, 12 rue St-Joseph Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½ à 425\$, 4½ à 525\$, 5½ à 570\$
Situés BOUL. FORTIN. Livres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

3½ dans maison bigénération, rez-de-chaussée, câble télé, Internet intermédiaire, chauffage et électricité; cour semi-privée. 600\$/ms, libre imm. Au 34, 9e Rang Est. 450-374-7776.

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

3½, 4½ imm., 5½, près des services. Conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Références. 450-578-0963 Placemasse.ca

3½, 430\$ - 4½, 490\$ RUE SIMONDS SUD
Près parc industriel et des centres commerciaux. Pl. flottant, asp. central, grande cour, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien. ☎ 450-330-2418 ou 514-699-7257

353 ROBINSON SUD
5½ HAUT DE DUPLEX, 570\$/mois. Nouvellement disponible, bien éclairé, galerie, stat. pour 2 autos, pas de chien. 450-534-2302.

4½ (6 logis), armoires chêne, pl. flott./céram., remise ext., 2 stat. Près du parc ind., libre 1er juillet. Pas de chien.585\$-610\$. 450-375-6117.

4½ au 949 Caron, grand, bien éclairé, 2e étage, s. de lavage + locker, 2 stat., 595\$ par mois. 450-522-3019 - 450-375-3964

4½ avec cave semi-finie, 645 Ste-Rose, 610\$. Idéal pour pers. 3e âge. Pas de chien. 450-378-1195

4½ À 655\$/mois
Ensoleillé, pl. bois flott. & céram., stat., libre en septembre. 450-375-6246; cell. 450-525-1482

4½ CONDO, RUE TRÉPANIÉ, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795\$/mois. ☎ 450-830-0246

✓ 4½ dans 4 logis, repeint, balcon avant et arrière, locker sur galerie arrière + grand locker au s-sol, corde à linge, pl. bois franc, ensoleillé, imm., secteur Notre-Dame/St-Urbain, 535\$. PAS D'ANIMAUX. ☎ 450-777-4744

4½ dans un haut, rue St-Georges, libre imm., non chauffé, pas d'animaux. Petit 4½ rue Albert, chauffé, eau chaude fournie, dans un haut, libre imm. ☎ 450-777-4133

4½ FRAIS PEINT, PLANCHER BOIS FRANC, PRÈS DES GALERIES, 1er étage, libre imm., avec références. 450-578-3791

4½ frais peints, livres imm.
Planchers flottants, bal. centrale, rangement. Poss. semi-meublé. Personnes tranquilles seulement. Pas de chien. Enquête de crédit. AU 326 MASSÉ. 450-372-2944, 450-525-2944, 450-375-0031

4½ libre imm., 2e étage avant
Planchers bois flottant, rangement ext., poss. semi-meublé, service de buanderie ds imm., eau chaude incl. Pas d'animaux. Enquête de crédit. AU 1140 SIMONDS SUD. 450-372-2944 ou 450-525-2944

4½ LUXUEUX, vaste, ensoleillé. Idéal pour professionnel ou retraité. 248, boul. Fortin, constr. récente, 760\$/mois, libre imm. 450-372-3525

4½ POUR 1ER JUILLET, secteur paisible, 545\$/mois, au 783 de la Volière. (Spécial personne seule). 450-775-4716, 450-775-4379

154

LOGIS À LOUER
À GRANBY

4½ rénové, secteur Lac Boivin, lieu tranquille, 2e étage, 2 stationnements, sortie lav. & séch. 145 Barr, 580\$/ms, libre. Soir 450-539-4707

4½ SECTEUR DES GALERIES, 355 Langlois,

1er étage, pl. bois flottant et céramique, libre imm. 450-777-4449

4½ secteur des Galeries, 3e étage, insonorisé.

Belle luminosité, 500\$/mois, libre imm. ☎ 450-777-4190

4½, 1 MOIS GRATUIT. imm., 540\$, imm. propre,

paisible, sécuritaire, près Galeries. 303 Bouchard. Ensoleillé idéal pour pers. seule, couple ou retraités. Demandez une visite. 450-522-2268, 450-522-7167

4½, 1er étage, 460 rue St-Luc, paisible, très

propre, idéal pour 40 ans ou +, pas d'animaux, enq. de crédit exigée, 575\$. 450-378-9515

4½, 316 Bouchard, disponible maintenant, 2e

étage, pl bois et cér, locker int, imm. très tranquille, petit chien accepté si pers retraité, près Galeries. 575\$. Enquête de pré-location obligatoire. 450-375-2981, 450-522-7890
gmjimmeubles@hotmail.com

5½ frais peint, pl. bois franc, galeries avant et

arrière, stat., grand terrain, remise, sécuritaire, libre imm., 650\$/mois. Au 467 Cowie. Info: 450-775-4414

5½, RUE CARTIER, rénové

libre 1er août, 680\$ / mois
Info : 450-770-7020 ou 450-578-2014

À louer logements neufs, grand 5½ style

condo. Rangement int. et ext., grande galerie. Disponibles maintenant, 855\$/mois.
Rue de Bretagne
450-770-1088 Daniel Touchette
819-572-4645 Michel Leclerc

Beau grand 3½ bien décoré, chauffé + eau

chaude fournie, 510\$/mois, 2 grands balcons, libre 1er septembre. Isabelle, 450-577-1429

Beau grand 4½ semi s-sol, balay, centrale,

grande galerie, à 2 pas Cégep, école primaire, centre d'achats, parc indus., tranquille, 1er août, 560\$. Proprio sur place. 450-204-3099

BEAU GRAND 4½, idéal pour retraité ou semi-

retraité, ascenseur, pl. bois flottant et céramique, possibilité de garage, 371 ave du Parc, 675\$/mois, libre 1er août. ☎ 450-776-1551.

BEAUX GRANDS 4½, sect.parc Terry Fox.

Très tranquille. À partir 650\$, livres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

Désirez-vous la tranquillité ?

3½ - 4½ livres imm. et 5½ libre sept.
1 MOIS GRATUIT. 514-909-0867 Robert

DUPLEX LUXUEUX

640, boul. Leclerc O., 4½ PRÈS GALERIES. 450-372-8378 ou 450-775-7223

GESTION A. GODBOUT

vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2½ à 5½, piscine, foyers pour certains logements. Enquête de crédit.
Visite virtuelle et plans des logements au
www.appartementsgranby.com
450-915-0120, Kathleen

Grand 3½ secteur du lac Boivin, libre imm.,

à proximité de tous les services. 450-776-0369

Grand 4½ constr. neuve, secteur tranquille,

A/C, grande galerie, espace de rangement ext., et au sous-sol inclus, 2 espaces de stationnement, grande s. bains avec bain et douche séparés. Raison du départ : achat d'une maison, rabais 300\$ premier mois. Rés. 450-994-4408 ou cell. 450-204-9499

Grand 4½ propre, 560\$ / mois, au centre-ville,

à deux pas de la rue Principale. Beau quartier, locaux tranquilles. 2 espaces de stationnement. Pour visiter, 450-375-2121

GRAND 5½ 2007, 1250 pi.ca., au 2e, 3 c.c.,

galerie 12x12, remise, 533 Delorme, J2J C29, 775\$. constgouin@ivc.qc.ca, 819-879-4811

GRANDS 4½, livres août et sept., 151 Leroux

et 759 Bussière. 525\$ à 600\$/mois. Lockers int. et ext. 450-776-2648

IMM., AOÛT, SEPT. Beau 4½, 3½ dans six-

plex, remises int./ext., pl. céram/flott., ensol., 2 stat., bien situé, propre, paisible.450-375-7735

LIBRES IMMÉDIATEMENT

5½, balcon, frais peint, grandes pièces, près des services, pas de chien. 4½, portes-patios, 550\$. 238 St-Hubert. 450-777-5599

MAISON DE VILLE

.....

1 MOIS GRATUIT

.....

2, 3 ou 4 chambres

disponibles

immédiatement

950\$/mois et plus

450 775-3527

154

LOGIS À LOUER
À GRANBY

Rue Bertrando, près des Galeries, en face du Rona, 3½ grandes pièces, 3e étage arrière, 575\$/mois. Et 4½, 2e étage arrière, 527\$/mois. 450-522-9235

157

MAISONS À LOUER
EN RÉGION

Bromont, maison centenaire 4 c.c., 2 s. bains, 1 solarium très charmant, 4 acres sur la rivière Yamaska, meublée ou non, 1,150\$ + électricité par mois, libre 1er sept. 514-432-5060

East Farnham, 15 min. de Granby, maison sur

2 étages, 3 c.c., pl. bois franc, comb. lente, chauffage élect., avec terrain. 775\$, libre 1er sept. Gilles, 450-297-0723 ou 450-263-8359

MAISON NEUVE ET LUXUEUSE

2 étages + s-sol, semi-détaché à la campagne (Waterloo), intérieur très luxueux, 3 balcons, terrain clôturé, foyer, stat. 2 autos, non-fumeurs, 995\$/ms. Poss. semi-meublée. 450-531-9373

MAISON secteur de l'hôpital, 2 étages, entièrement rénové, 4 c.c., 2 salles de bains complètes; foyer et garage, ainsi qu'un très grand terrain arrière. Libre mi-août. 450-578-1458

160

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER, maison à partager avec 2 colocs. Lav. & séch., câble et Wi-Fi. Non-fumeurs, pas d'animaux. 360\$/m. 450-375-1811

CHAMBRE CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEU-

BLÉE, frigo. Cuisinette, s.de bain communautaire, buanderie, stat. Arrière Cage aux Sports. \$275/ms, 29 Viger, Granby. 450-877-0337

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME,

avec repas, câble, Internet, stat.
à partir de 100\$ / semaine. 450-577-2230.

Complètement rénovée! Tranquillité, près

parc industr., stat., cour arri., Internet, câble, lav. et séch., frigo. 450-375-3251

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL

Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE

câble inclus, inst. lav.-séch.
située rue Déragon, 260\$/mois. 450-777-4744

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant

téléphone, + de 100 postes télé, Internet, haute vit., frigo, lav. et séch. et +. Endroit tranquille. Bienvenue personne âgée. 340\$/ms. Jacques au 450-361-1036, ou proprio: 450-770-0111.

SÉCURITÉ, PROPRETÉ, TRANQUILLITÉ

CHAMBRE À LOUER en résidence privée, nouvellement aménagée, entrée privée, fonctionnelle. Cuisine, dinette et salon complets. Coin laveuse et sècheuse. Beau secteur, centre-ville, face au parc, près des services. Literie, câble et Internet inclus. Lit queen. Location à la semaine, non-fumeurs, fumer à l'extérieur seulement. Libre imm. Pour travailler(se) et étudiant(e). Gens sérieux seulement. 450-378-5017 ou cell. 450-776-9600

162

CONDOMINIUMS
À LOUER

FARNHAM, superbe condo 2010, 3 c.c., bcp rangement, terrain privé 25,000 pi.ca., gr. terrasse et cabanon, quartier paisible. 800\$/mois, libre en août. 450-525-5791

LAC BROME. À louer ou à vendre, grand condo

neuf, const. 2010, 3 c.c., meublé, accès au lac, foyer gaz, moderne, libre imm. 450-770-1110

Libre à partir d'août, grand 4½ style condo, rdc,

avec c.c. au s.-sol, sect.familial et tranquille, louer avec opt. d'achat. Gr. stat. 450-770-1110

163

CHALETs À LOUER

L'ÎLE D'ANTICOSTI, une perle dans le Golf du St-Laurent, gîte du Copaco vous accueille. Info: Hélène Tanguay, 418-535-0315 helenetanguay1@hotmail.com

164 BUREAUX À LOUER
BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS
Coin rues St-Charles / St-Jacques, de 1,014 pi.ca. , et l'autre 1800 pi.ca., rez-de-chaussée et sous-sol. Livres imm. Inf. 450-372-6511

LIBRE à partir d'août, grand 4½ style condo, rdc, avec c.c. au s.-sol, sect.familial et tranquille, louer avec opt. d'achat. Gr. stat. 450-770-1110

163

CHALETs À LOUER

L'ÎLE D'ANTICOSTI, une perle dans le Golf du St-Laurent, gîte du Copaco vous accueille. Info: Hélène Tanguay, 418-535-0315 helenetanguay1@hotmail.com

164

BUREAUX À LOUER

BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS
Coin rues St-Charles / St-Jacques, de 1,014 pi.ca. , et l'autre 1800 pi.ca., rez-de-chaussée et sous-sol. Livres imm. Inf. 450-372-6511

GRANBY: bureaux pour professionnels,

entre 500 et 5,500 pi.ca., rénovés à neuf. Ascenseur, grand stationnement. Aménagement clés en main par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale (radiologie déjà en place), situés au 66 rue Court. 1-877-767-4456 www.gestionagodin.com

166

LOCAUX À LOUER

26 St-Joseph, près du Cégep local commercial 2,500 pi.ca., 1,100\$ / mois. Info : andreneron11@yahoo.ca 450-521-2929

800 à 2000 pi.ca., 1er et 2e, rues Principale et

St-Antoine, Granby, sect. très achalandé, pour commerces de tous genres. 450-777-4000.

166 LOCAUX À LOUER

Bâtisse commerciale de 8,330 à 16,500 pi.ca. 10 quais de chargement. Bureaux 1,100 pi.ca., entièrement meublés. 450-776-0423 ou 450-405-7078

BUREAU et LOCAL
600 pi.ca. 2e étage, et 1,200 pi.ca. avec porte de garage, plusieurs stationnements. Libres. Info : 450-372-8860

GRANBY, local à louer, vue sur boisé et rivière, avec entrée indépendante et stationnement. Plusieurs possibilités de métiers. Électricité incluse. 430\$/mois + taxes commerciales. 450-375-4556 Ghislaine.

LOCAL COMMERCIAL 1600 p.c. sur 2 étages, thermopompe et enseigne lumineuse incluses, rue Boivin, Granby, bien situé. 450-539-0433

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

À Granby, garages 600 pi.ca. à 1,200 pi.ca., chauffés, isolés, porte 10x10 et 12x12, pour entreposage ou commerce. 450-777-4000

Mini-entrepôt 10' X 20' 85 \$ / mois. Transport **GRATUIT** vers nos entrepôts 450-266-4444. www.moncube.com

MINI ENTREPÔTS À LOUER
2 de 10 x 10, 1 de 12 x 12 et 2 de 5 x 8, libres imm. 450-375-1128

PORTE DE GARAGE À LOUER pour mécani- que générale, au 798 Dufferin à Granby. Automobiles P.A. Maheu. 450-375-3617

202 ARGENT À PRÊTER

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit. **Situé à Granby. 1-888-374-5777**

PRÊT PERSONNEL 5000\$ ET PLUS ainsi que prêt hypothécaire. Aucune enquête 1-819-342-3846

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

252 PERDU

CHAT PERDU depuis 12 juillet, secteur JH Le-clerc, mâle, opéré, 10 mois, couleur crème-ca-ramel, possède ses griffes. Si vu ou trouvé svp appelez au 450-991-3647

PERDU TROUSSEAU DE CLÉS le 23 juillet secteur des rues Courtemanche, Monty ou Desjardins. 450-372-5639

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

26-27 juillet, 128 Darby à Shefford. Air climatisé, clôture métal 10'x6', pneus camion R17-R18, berceuse, meubles, jouets, vêtements, etc.

2 familles réunies au 325, Route 137 Sud, Sainte-Cécile-de-Milton, sam. et dim.

À SHEFFORD, 428 ch. Warden, int. et ext. Meubles, poupées collection, vaisselle, plantes vivaces, jouets, pneus, literie, ergo VTT, etc.

Au 489, rang Séraphine à Ange-Gardien. Beau temps, mauvais temps, vente intérieure samedi et dimanche, 27 et 28 juillet. 4 familles réunies.

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat & vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

260 CHASSE ET PÊCHE

PÊCHE guidée Memphrémagog. De 8 à 13 h. 225\$. Tout inclus, pour 2 personnes. ☎ 819-674-4209 fleur11@live.ca

301 DIVERS ARTICLES

2 PORTES DE GARAGE, 10X10, commercia- les, très propres, 800\$ pour les 2. 450-777-0179, 450-522-8515

301 DIVERS ARTICLES

À VOIR et profitez de nos spéciaux. Nous avons agrandi et amélioré nos installations. Nous sommes surplus d'armée, quincaillier, centre de jardinage, travailleurs et chasse. 3615 Principale, Dunham. 450-295-2766

BALANÇOIRE sur roues, blanche, 4 places, avec toit, 100\$. 450-522-9235

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés, de 3 à 4 pi. Directement du producteur, au prix du gros possibilité de livraison. **Info: 450-531-1268**

CÈDRES POUR HAIES
TOUTES GRANDEURS DISPONIBLES
Possibilité de plantation. 450-375-0622

CUISINIÈRES 75\$ et 100\$. Réfrigérateurs 125\$, laveuses 125\$, sècheuses 75\$, mob. de cuisine, 40\$, Air climatisé 50\$, meubles et éta- gères assortis. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

★ **FRUITS - LÉGUMES** ★
en KIOSQUE - OU À CUEILLIR
BLEUETS, FRAISES D'AUTOMNE, FRAMBOISES, ET POMMES NOUVELLES TOMATES, MAÏS SUCRÉ ET PLUS...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est (près du garage Honda) Rte 112, St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744

★★★ **NOUVEAU** ★★★
FRUITERIE INT. / KIOSQUE EXT.
RELAIS 68, ST-ALPHONSE DE GRANBY

LE DR DU MATELAS

Economisez 50% et plus, du manufacturier **WWW.DRDUMATELAS.COM** 450-776-1048 103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

LIQUIDATION DE VIVACES
Plants matures de 10 ans, à 15\$. Les Jardins de la Colline 450-263-5997

POSE DE PNEUS D'ÉTÉ et balancement.
Bon choix de seconds de 13 à 19 po. Cèdres pour haie de 1 à 5 pi, à très bon prix. Merci de votre attention! Inf.: 450-776-6798

RECYCLAGE DE MÉTAUX
Je vous débarrasse gratuitement de vos élec- troménagers et tous autres métaux, filage, bat- teries, autos, etc. 450-372-0908

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électro- ménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Vente de MEUBLES et d'électroménagers. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

REMISE 10x12 fini vinyle blanc. 1 fenêtre, 1 porte 34 po, avec fenêtre, 1200\$. S'adresser au Camping Bonjour, terrain 57. Inf. 450-330-0673

REFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SIROP À VENDRE RÉCOLTE 2013
directement du producteur. Prix : 30\$ le gallon. Info : 450-539-3542 ou cell : 579-488-3542



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

450 372-8499



Stéphanie
Décoratrice

Alain
Conseiller

2758421

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Mob. cuisine Roxton, style colonial, table 72 po + 2 rallonges, buffet. Tapis roulant; orgue Kawai; 2 machines à coudre industrielles.: plain et overlock 5 fils; lit 54 po colonial. 450-372-5792

Mobilier de chambre à coucher, lit simple, bu-reau 6 tiroirs avec miroir, table de chevet 2 ti- roirs, tête et base de lit, sommier et matelas de marque Thérapeutic (600\$) avec garantie, et literie comprise + housse de couette avec ens. de coussins assortis, 400\$. 450-405-9910

303 ANIMAUX

Magnifique Pinchi femelle, couleur cassonade doré, yeux gris-bleu, née le 26 avril, vaccinée, vermifugée, 300\$. 450-776-2153

303 ANIMAUX

POULICHE HANOUVRIENNE, 2½ ans, 15,3 mains, couleur baie, débourrée, 1,500\$. 450-521-2609 le soir.

305 INFORMATIQUE

A1-ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, réparation. Formatage **PRÊT EN 24H** à partir de 40\$. Démarrage de votre portable neuf. 25 années d'expérience. 7 jours, de 7h à 22h 15\$/h. Pierre 450-776-3463

PROBLÈMES D'ORDINATEUR ?
PC & Portables Neufs-Usagés
Visitez: www.pcxpert.org
Service à domicile 20\$
450-263-9826 -- 450-522-7677

307 PNEUS

4 PNEUS D'ÉTÉ, 195-65-15, avec roues d'acier. Pneus 14 po. Aussi batterie d'auto. 450-777-0179, 450-522-8515

313 ANTIQUITÉS

Meubles, luminaire, tables, miroir, vaisselle, cadres. Carole, 450-361-3206

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ARMOIRES DE CUISINE
Surplus de production. Neuf & liquidation. Ouvert le samedi de 10h am à 14h pm 450-266-4444

PF DUCHESNE (DIVISION REVÊTEMENT)
Vinyle, bois usiné, aluminium, soffite, rouleau. 450-378-1697 ou 450-558-3261

317 HORTICULTURE

DEXSEN
✓ Terre à parterre, ✓ à jardin, ✓ sable, ✓ pierre, ✓ excavation. ☎ 450-293-0766

TAILLAGE DE HAIES DE L'ESTRIE



MAÎTRE TAILLEUR - 19 ANS D'EXPÉRIENCE

POUR UN SERVICE
DE «TAILLE»
FAITES AFFAIRE AVEC
UN PROFESSIONNEL

ESTIMATION GRATUITE • 450 915-9338

TERRASSEMENT

Roger Auclair, prop.

Granby

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé
• Finition de pelouse • Inspection municipale • Projet clé en main

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région !
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantités



- **Pierre concassée**
- **Terre tamisée**
- **Sable AB**
- **Pierres de rivière**
- **Pierres blanches**
- **Roches naturelles**
- **Galets**
- **Paillis**
- **Terre à parterre**
- **Gravier**
- **Déneigement**
- **Nivelage**
- **Bull**
- **Pelle hydraulique**
- **Démolition**

www.terrassementgranby.com
Cell.: 450 777-4193 / Tél. : 450 375-0494 / Téléc: 450 375-6931

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
ÉRABLE SEC, 70\$/CORDE.450-469-0790

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. **NB. EZEFLOW se dégage de toute respon- sabilité suite aux accidents ou blessures.**

318 BOIS DE CHAUFFAGE

SPECIAL : bois mou: 50\$. Bois mixte: 70\$, bois franc 70% érable: 80\$. Fendu et livraison in- cluse. ☎ 450-994-2927, cell.: 450-577-6724

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE ENR.** ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

VALÉRIE, RENCONTRE INOUBLIABLE,
lingerie, films xxx, classe, VIP.
Granby • privé • 7/7 • 450-991-0632

353 MASSAGES

BELLE CHINOISE, POUR TRÈS BON MASSAGE. 7/7. 450-361-1718

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

2759540



Abonnez-vous...

450 375-4555



403 SERVICES OFFERTS

*** **SABLAGE** ***
AVEC VACUUM. SABLAGE DE PLANCHER, D'ESCALIER, DÉCAPAGE D'ARMOIRES
Maintenant avec verni haut de gamme
Estimation sur place GRATUITE.
LES ESCALIERS A. J. P. ANDRÉ PONTON
450-531-1364 ou 450-548-2001

25\$/HEURE --MÉCANIQUE--

Freins, suspension, silencieux, anti-rouille, changement d'huile...
VENTE ET POSE DE PNEUS NEUFS ET USAGÉS
Cartes de crédit acceptées. 450-378-9936

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET DE HAIES DE CÈDRE DÉBOISEMENT DE TERRAIN, SERVICE DE NACELLE
Pavé uni, peinture ext., travaux généraux d'entretien résidentiel et commercial.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

AIDE FAMILIALE, MÉNAGE, REPAS, gardiennage et autres services. Granby et région. 450-330-2877

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL." Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouche- ment. Arrachage de haie de cèdre. Ass.-resp. Cell. 450-558-3737 ou 450-376-7574

Coupe haies de cèdres, tonte de pelouse, entretien plate-bande. FP SERVICES. Sophie ou Sébastien : 450-991-2951

D É M É N A G E M E N T
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements. À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

ENLÈVEMENT DES SOUCHES et des racines sans endommager les parterres. Ass. responsabilité. Estimation gratuite. ☎ 450-372-9735

Écoutez vos vieux disques vinyle 33 tours et 45 tours et aussi vos mini-cassettes HiFi. Numérisation, nettoyage et transfert de votre musique préférée sur support numérique tel que CD, clé USB ou sur votre disque amovible. Très bon prix. Info : 514-951-2578

Manque de temps? Tanné(e) de faire votre la- vage? On peut le faire pour vous pour aussi peu que 6\$/par brassée. Lavé, séché, plié, savon et assouplisseur fournis. Délai de 4 h. Info: Salon du lavage, 211 St-Charles Sud, Granby. 450-375-3947

PAYSAGISTE et TERRASSEMENT BEAUTÉ PELOUSE

Ménage du printemps, déchaumage et aéra- tion de sol, tonte de pelouse et installation de tourbe, remplissage de terrain, entretien et construction de plates-bandes et de murets. On fait de tout, demandez-nous. Notre priorité est votre satisfaction. Cell. 450-531-1567

★ Plantation de fleurs, haies.
★ Taille de haies et arbustes.
TAILLAGE GRANBY
450-372-4837, 450-775-0257
Estimation gratuite, travail de qualité, garantie. Ass.- responsabilité.

Pour tous vos travaux de rénovation int. et ext. Vente et installation de portes et fenêtres. Ass.-responsabilité. Licence RBQ. Denis Côté, 450-775-3087

Pour vos travaux de rénovation, finition de sous-sol, salle de bains, plomberie, peinture, gypse, tout ce que vous voulez et plus encore. Tout à votre bon plaisir. 450-521-8669

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille fer- raille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450-877-0508** Granby

RÉNOVATION GÉNÉRALE. Vous songez à rénover, contactez-moi pour une estimation des travaux. 25 ans d'exérice. Travail de qualité et garanti. Alain ☎ 450-777-6484

Service Latif L.J.M. ✓ PAYSAGEMENT ✓ PAVÉ UNI ✓ TROTTOIRS DE BÉTON ✓ DIVERS TRAVAUX DE BÉTON
Fabrication de statues, plusieurs modèles. Plusieurs modèles de pavés unis à vendre. Visite sur rendez-vous, 450-405-7726

SUPERVISEURE AUPRÈS DES AÎNÉS en ré- sidence, en CHSLD ou à la maison, vous man- quez de temps, contactez-moi. Formation inter- vention psychosociale, (santé mentale) et phar- macie. Au plaisir de vous rencontrer afin d'éta- blir un suivi personnalisé. Info : 450-577-5076

TAILLE DE HAIES ET PETITS ARBUSTES, TONTE DE GAZON, RACLAGE ET DÉCHAUMAGE. Estimation gratuite. Alain 450-775-9056

414

CINÉMA

CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY

CONJURATION LA (13vh) 112
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au mardi : 13 h 30, 16 h, 19 h 10, 21 h 40; Mercredi, jeudi : 21 h 40.

DETESTABLE MOI 2 (G) 98
Vendredi au mardi : 12 h 50, 15 h, 17 h 20, 19 h 25, 21 h 35;
Mercredi, jeudi : 12 h 50, 15 h, 17 h 20 et 19 h 25.

GRANDES PERSONNES 2 (DGJE) 101
Tous les jours : 13 h, 15 h 15, 17 h 25, 19 h 35 et 21 h 45.

LOUIS CYR HOMME LE PLUS FORT DU MONDE L (G) 130
Tous les jours : 13 h 15, 16 h 05, 19 h, 21 h 40.

QUITTE OU DOUBLE (TBC) 108
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 21 h 30.

R.E.D. 2 v.f. (GDJE) 115
AUCUN LAISSEZ-PASSER
CINE BOUT CHOUX VENDREDI : 13 h
Vendredi au mercredi : 13 h, 15 h 35, 19 h 05, 21 h 35; Jeudi : 13 h, 15 h 35, 21 h 35.

R.E.D. 2 v.f. (GDJE) 115
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 19 h 05.

R.I.P.D. v.f. Format 3d (GDJE) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au mercredi : 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 30;
Jeudi : 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 15.

SCHTROUMPFS 2 LES (G) 104
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Mercredi, jeudi : 12 h 40, 17 h 10.

SCHTROUMPFS 2 LES Format 3D (G) 104
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Mercredi, jeudi : 14 h 55, 19 h 20, 21 h 35.

TURBO v.f. (G) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 12 h 30, 19 h 10.

TURBO v.f. Format 3D (G) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 14 h 40, 16 h 50, 21 h 20.

WOLVERINE LE Format 3D (13+v) 129
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 13 h 25, 16 h 15, 19 h, 21 h 45.

409

SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

Massage suédois et de détente
Fermé 30 juin, réouvert 4 juillet. 450-991-2118

256

VENTES DE GARAGE
À GRANBY

411

AMITIÉS
RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE ACCORD
But sérieux. www.agenceaccord.com
514-781-2546

AGENCE "LA VIE À DEUX"
777 - 9h à 21h. + 18 ans exp. Spécial.
LISE: 819-868-9249

451

PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES
Avec ou sans expérience, de belle apparence,
Bar chez Norm's à Waterloo. 450-405-8294

CAISSIER(E) DE SOIR
à temps plein, à partir de la mi-août.
Et un(e) de jour la fin de semaine, immédiat.
POUR UN DÉPANNEUR. ☎ 450-525-0634

CAMIONNEUR classe 3, classe 1 un atout,
carte de la CCQ, salaire à discuter. Contrat d'un
mois. 450-372-5578 ou 450-521-6377

CHERCHE TRAVAILLEUR SAISONNIER pour
application de scellant d'asphalte, bon salaire.
Michel, 450-518-3349

CLINIQUE MÉDICALE recherche préposé(e) à
l'entretien, à temps partiel, 2 soirs par semaine,
10.50\$/h. Faxez votre CV au 450-372-4174

COIFFEUSES DEMANDÉES, diplômées en
coiffure, dynamiques, sociables et entrentent.
Cell.: 450-522-7886

COMPAGNIE oeuvrant dans le domaine
de la production d'uniformes pour pro-
fessionnel(le)s depuis plusieurs années,
recherche des **COUTURIÈRES**
ayant expérience dans la finition de
vêtements et sur l'utilisation des machi-
nes industrielles. Recherche aussi
personnel pour coupe de vêtements.
Seules les personnes avec expérience
seront retenues. 450-378-9533

Conciergerie demandé, région de Farnham,
ménage et réparations
Faxez CV au 450-372-8975.

COUTURIÈRES/COUTURIERS recherchés
avec minimum 2 ans d'expérience dans les
ajustements de vêtements pour hommes et
femmes. Contactez Michæl au 450.372.4645

Entreprise de distribution alimentaire recherche
une personne pour la livraison. Bonne forme
physique, capacité de travailler la nuit, disponi-
ble du vendredi soir au lundi midi. CV à:
marbro73@hotmail.com ou ☎ 450-775-2509

256

VENTES DE GARAGE
À GRANBY

451

PERSONNEL DEMANDÉ

**HYUNDAI
COWANSVILLE***recherche*

• Assistant(e) directeur(trice)
du service

Pierre ou Chantale Bernard
450 266-3000

**metro
PLOUFFE**

GRANBY
GÉRANT VIANDE

• Gestion des stocks
• Gestion de personnel
• Planification du département
- Poste temps plein
- 2 ans d'expérience

ASSISTANT(E) GÉRANT(E)
FRUITS ET LÉGUMES

- Poste temps plein
- Jour, soir et fin de semaine
- 2 ans d'expérience

BOUCHER TEMPS PARTIEL

- Jour, soir et fin de semaine
- 35 heures

COMMIS ÉPICERIE

- Jour, soir et fin de semaine
- 35 heures

GRANBY
Jean-Claude Labranche, directeur
jclabranche@bellnet.ca
Télécopieur : 450 378-3284

BROMONT
COMMIS VIANDE
COMMIS POISSONNERIE

- Temps partiel
- Jour, soir et fin de semaine

BOUCHER

- Temps partiel
- Jour, soir et fin de semaine

BROMONT
Steve Taylor, directeur
s.taylor@bellnet.ca
Télécopieur : 450 534-3362

451

PERSONNEL DEMANDÉ

451

PERSONNEL DEMANDÉ

COWANSVILLE

Nous sommes à la recherche d'un(e):

TECHNICIEN APPRENTI 1^{re} année

Exigences :

- Carte de compétence obligatoire
- Membre du Comité paritaire
- Posséder un permis de conduire valide
- Esprit d'équipe

Avantages :

- Poste à temps plein
- Salaire concurrentiel
- Programme complet d'avantages sociaux

Jean-François Hotte
jfhotte@cowansvillemazda.com
Télec.: 450 263-9379

**ROCHELEAU**

Nous sommes présentement
à la recherche d'un (e)

CONSEILLER (ÈRE)
AUX VENTES

Requis :

- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Poste temps plein
- Bonis de performance
- Programme d'avantages sociaux
- Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dominique Rocheleau

Télec.: 450 263-9606
Tél.: 450 263-1541
info@rocheleauchevrolet.com

La Voix de l'Est
Petites annonces

En juillet et août
SEULEMENT

Une annonce
=
une chance de gagner!



Chaque annonce que vous
placerez vous donnera la chance
de gagner ce magnifique BBQ
Ultra Chef, d'une valeur de plus
de 800\$!

Le tirage aura lieu le 6 septembre
à 14h à La Voix de l'Est.



**Damafro**
FIN FROMAGER

www.damafro.ca

MANOEUVRE À L'EMBALLAGE / EXPÉDITION

Avantages sociaux

- Assurance médicaments
- Assurance dentaire
- Assurance frais d'optique
- Congés mobiles

Poste

- Effectuer les commandes pour l'expédition
- Emballer les produits finis
- Horaire de jour, de soir ou de nuit

Exigences

- Bonne condition physique
- Respect des règles d'hygiène
- Ponctualité

La convention collective prévoit un salaire progressif débutant à 14,09 \$ / heure, avec prime de soir ou de nuit.

MANOEUVRE À LA PRODUCTION

Avantages sociaux

- Assurance médicaments
- Assurance dentaire
- Assurance frais d'optique
- Congés mobiles

Poste

- Lavage
- Retournement des fromages
- Démoulage
- Horaire de jour, de soir ou de nuit.

Exigences

- Bonne condition physique
- Respect des règles d'hygiène
- Ponctualité

La convention collective prévoit un salaire progressif débutant à 15,07 \$ / heure, avec prime de soir ou de nuit.

Faites parvenir votre C.V.
de l'une des façons suivantes
(aucune demande par téléphone)

Par courrier : 54, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Par télécopieur: 450 797-3507
Par courriel : damafro@damafro.ca

TRANSPORT SN EST EN PLEINE EXPANSION
2 CHAUFFEURS classe 1
 pour transport en ville, basé à St-Pie

Horaire : Du lundi au vendredi de 4 ou 5 h à 16 h environ

J'ai besoin un autre chauffeur pour faire du **temps partiel et remplacement de vacances** avec possibilité de temps plein en septembre 2013 pour faire de la ville Montréal, Québec, Ottawa.

CONTACTEZ JOHANNE LEDOUX 450 772-1112, postes 25
Télécopieur : 450 772-2785 • Courriel : johannedoux@TRANSPORTSN.COM

TRANSPORT SN EST À LA RECHERCHE D'UN
CHAUFFEUR US
 Saint-Pie - Maine - Indiana - Ouest canadien

Exigences :

- Classe 5 (ancien chauffeur de camion classe 1)
- Anglais fonctionnel
- Posséder un passeport valide

Vous travaillez en pick up et avec une plate-forme en arrière qui donne 70 pieds de longueur au total

Horaire : Du lundi au vendredi ou fin de semaine

CONTACTEZ JOHANNE LEDOUX 450 772-1112, postes 25
Télécopieur : 450 772-2785 • Courriel : johannedoux@TRANSPORTSN.COM

Salaire : 25¢ à 30¢ /mille

Resto du lac à Roxton Pond
 a un URGENT BESOIN de serveuse
 et CUISINIER(E) pour travail immédiat.
 Disp. en tout temps. Appelez au 450-372-6643

RÉSIDENCES ST-CHARLES
 recherche
PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 Poste de soir et de nuit
 Cours RCR, PDSB, loi 90 serait un atout
 ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
 AUSSI
INFIRMIER(E) AUXILIAIRE DE JOUR
 Apportez CV: 150 St-Charles S., Granby
 à l'attention de Manon Barbeau
 ou par courriel à:
 soins.st-charles@gestionlrm.com
 Tél : 450-777-3616. Fax : 450-777-3606

ENTREPOSAGE M.B. WAREHOUSE INC.
Manutentionnaires
 Quart de jour
 Postes permanents disponibles immédiatement

Entreprise bien établie recherche manutentionnaires afin d'assurer la réception, la préparation de commandes et l'expédition de la marchandise.

Du lundi au vendredi de 7 h à 16 h
 Plusieurs avantages sociaux après 3 mois
 Les candidats doivent avoir une bonne condition physique
 Veuillez communiquer avec Michel Plamondon au :

300, rang des Écossais, Ste-Brigide-d'Iberville
(Sortie 48 de l'autoroute 10, direction St-Césaire)
Tél.: 450 469-0660 • Téléc.: 450 469-0669
Courriel : mplamondon.mb@bellnet.ca

COWANSVILLE 

Nous avons le vent dans les voiles!

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour le poste suivant :

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE

Exigences :

- Expérience et dynamisme
- Bilingue
- Disponible jour / soir sauf pour le conseiller technique
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Salaire et programme d'assurances collectives concurrentiels
- Programme de bonification
- Excellent environnement de travail

Jean-François Hotte
jfhotte@cowansville.nissan.ca
Téléc.: 450 263-9379

TIM HORTONS de Bromont
 recherche personnel pour postes à temps plein
 Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

TIM HORTONS DE GRANBY

Personnel demandé à temps plein, 30-40 h par semaine, jour, soir et nuit, une fin de semaine sur deux. Prime de nuit intéressante. Se présenter *dans les Tim Hortons, Granby* ou envoyer C.V à: emploi@th-agg.com ou par télécopieur: 450-956-1610 a/s: Mme Sylvie Paquette

TOP-BEDDING JOURNALIER DEMANDÉ
 Poste temps plein;
 Cariste un atout;
 Salaire compétitif.
 Faire parvenir votre CV
 par courriel : lareau@top-bedding.com
 ou par télécopieur : 450-293-1439

URGENT !
RESTAURANT COQ RÔTI
 de Cowansville
RECHERCHE PLONGEUR / LIVREUR, CUISINIER(E) ET SERVEUR(EUSE)S
 AVEC EXPÉRIENCE
 Postes à temps plein
 Se présenter au 419 Rivière à Cowansville, demandez la gérante ou par courriel: coqroticowansville@hotmail.com

Concessionnaire de la région est à la recherche

Directeur(trice) commercial(e)
 avec expérience

- Bilinguisme
- Avantages sociaux et salaire très compétitif

Faites parvenir votre c.v. au
Casier 1504
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (QC) J2G 9L4

HONDA Casavant SAINT-HYACINTHE

HONDA CASAVANT recherche PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE (LAVEUR)
 (expérience requise)

Exigences :

- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe
- Polissage
- Cire
- Shampoing moteur
- Shampoing intérieur

Nous offrons :

- Emploi à temps plein
- Excellents programmes de formation
- Possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique
- Avantages sociaux intéressants

Communiquez avec
Gabriel Brodeur au
450 774-2020 ou par courriel
gbrodeur@hondacasavant.com
 (sur rendez-vous seulement)

350, rue Johnson Est,
Saint-Hyacinthe Qc J2S 8W5
(Sortie 130 de l'autoroute 20)
450 774-2020

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74
 2000, boul. Pierre-Laporte à Bromont
 recherche
CAISSIER(ÈRE)

Avec expérience de dépanneur, horaire: vendredi de 14h à 20h, samedi 11h à 19h et dimanche de 12h (midi) à 20h.
 Info: Réal ou Charles-Antoine Boucher
 450-534-1999

Dû à l'augmentation des affaires, recherchons
PRÉPOSÉ(ES) AU BUFFET
 lors des banquets, principalement le samedi, à temps partiel. Aimant travailler en groupe et avec le public. Expérience non nécessaire mais un atout. Belle opportunité de revenus supplémentaires. La Braiserie Traiteur, 450-378-7959

FROMAGERIE
 Qualité Summum Bromont
 est à la recherche d'un(e)
Cuisinier(ère)

Avec expérience, à temps partiel
 DÉSIRANT TRAVAILLER AVEC
 UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE,
 JOUR, SOIR ET FIN DE SEMAINE.

Pour postuler, faites parvenir votre CV à:
info@qualitesummumbromont.com
 ou 52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3

HÔTEL BROMONT
 recherche **RÉCEPTIONNISTE**
 jour, soir, semaine ou fin de semaine, à temps partiel ou plein. Bilinguisme requis.
 Se présenter au 125 boul. Bromont ou envoyer votre CV à: admin@hotelbromont.com

INFOTECH DB SITUÉ À COWANSVILLE
 recherche
TECHNICIEN EN INFORMATIQUE
 ★ 20 à 25 h semaine.
Contactez Danny Bélange :
Téléphone : 450-204-0065
infotechdb@videotron.ca

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
 recherche **UNIVERSITAIRE** pour L'ACCUEIL. L'anglais, un atout. Poste disponible immédiatement jusqu'en septembre inclus, possibilité fin de semaine octobre. 450-242-8888

LES IMMEUBLES LANDRY
 SONT À LA RECHERCHE d'un
CONCIERGE DE NUIT
 à temps partiel, 16 h semaine. Salaire: 11\$ de l'heure. Bienvenue aux 50 ans et + !
 Envoyer c.v. par courriel
cl.immeubleslandry@videotron.ca
 ou par fax: 450-372-9809
 ou se présenter au 345 St-Jacques, bureau 100 à Granby.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 POUR PLACE PRIMEVÈRE
 450-539-4897 à l'attention de Mme Bienvenu

M.B.I. SYSTÈMES DE GRANBY
 est à la recherche d'un
RÉPARTITEUR (DIRECTEUR INTERNE)
 à temps plein

- Gestion des inventaires, des achats et des commandes;
- Gestion de sorties et des retours de l'inventaire des employés;
- Entrée des réceptions;
- Cédule à monter des employés;
- Effectuer toutes autres tâches reliées à la fonction;
- Connaissance de l'électricité, d'électronique ou de la domotique serait un atout;
- Anglais parlé et écrit.

Posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire.
 Sens de l'organisation, leadership, autonomie et débrouillardise sont des qualités essentielles.

Faites parvenir votre CV au:
 21 St-Jude Sud, Granby, QC J2J 2M9
 ou: lynnstmartin@hotmail.com

MARCHÉ ROXTON POND recherche
CAISSIER(ÈRE) avec expérience
 quart de soir et fins de semaine. Minimum 20h/sem. Se présenter au 511 Stanley ou envoyez CV par courriel : marcheroxtonpond@videotron.ca ou par fax : 450-372-9740.

Marché ST-VALÉRIEN recherche
BOUCHER à temps plein
 Salaire selon l'expérience
 Faites parvenir votre C.V. à:
 Marché St-Valérien, 1380 rue Principale
 St-Valérien, QC J0H 2B0
 Télécopieur : 450-549-2141
marchestvalerien2003@hotmail.ca

QUILLORAMA GRANBY
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
 Poste à temps plein de jour, 40 h semaine
 Disponible pour réparation soir/weekend
FONCTIONS:

- Voir à l'entretien et à l'ajustement des planteurs de quilles;
- Participer à l'entretien général de la salle de quilles.

EXIGENCES:

- DEP en mécanique;
- 1 à 2 ans d'expérience.

Salaire selon les compétences
 Venez compléter un formulaire d'emploi au **1000, rue Principale, Granby**

RESTAURANT CASA GRECQUE
 est à la recherche
DE PERSONNEL

À TEMPS PLEIN pour tous les postes.
 Équipe de service : BUSBOY/BUSGIRL, SERVEUR(SE)S, HÔTESSES, PLONGEUR AIDE-CUISINIER et CUISINIER.
 Faites parvenir immédiatement votre CV à:
info@casagrecquegranby.com
 ou par télécopieur: 450-777-7251
 ou se présenter avec CV au 912 Principale à Granby, demandez Jonathan.

BOISERIES PRO

Vous avez de l'énergie à revendre et désirez la mettre à profit?

Poste disponible à GRANBY

Œuvrant dans le domaine de la finition intérieure, la croissance de **Boiseries Pro** se poursuit à un rythme accéléré. Notre succès repose sur une équipe dynamique d'employés pour qui le client est la priorité. Chez nous vous trouverez un environnement de travail stimulant qui favorise le développement personnel, l'initiative et l'esprit d'équipe.

Chef d'équipe

Relevant du directeur de production, vous serez appelé à travailler sur le plancher à la fabrication des divers produits de finition intérieure tout en ayant les responsabilités suivantes quant à la production, la distribution et l'entreposage :

- Organiser et distribuer le travail en production afin de respecter les priorités et les délais de livraison établis;
- Suivre l'inventaire des produits;
- Donner l'heure juste quant à l'exactitude et à la disponibilité des produits aux différents intervenants.

Profil recherché

- Très grand sens des responsabilités;
- Excellente gestion des priorités;
- Être orienté client;
- Aimer travailler en équipe;
- Facilité à travailler avec un ordinateur;
- Être disponible pour effectuer du temps supplémentaire en forte saison.

Si le poste vous intéresse,
 S.V.P. faire parvenir votre candidature avant le 7 août à :
Monsieur Yves Dion
rh@coupal.com
 805, boul. Industriel, Granby (Qc) J2G 8M5
 Télécopieur : 450 776-1302

www.boiseriespro.com

ROUTE MOTORISÉE
 POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
 et La Presse
À SUTTON
Route 1031
 LAISSEZ VOS COORDONNÉES
 au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ?
 AUCUN CAS REFUSÉ !
 ACHAT PAR FINANCEMENT, LOCATION OU RABAIS SI PAYÉ COMPTANT.
 TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2006 à 2012
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET CAVALIER 2003, grise
 69,200km, aut., en très bonne condition,
 3,000\$. Info : 450-777-0166 ou 450-777-6255

CORVETTE L48 1980, bleue, peinture neuve,
 sièges refaits à neuf, mécanique faite, 141,400 km, toujours remise l'hiver. 2e proprio depuis 17 ans. Faut vendre! 10,000\$. 450-375-7882 après 16h.

D'autres annonces de la rubrique 501 à la page suivante.

04 FORD MUSTANG 81 000 km, <i>décap., argent, 13143A</i>	10 295 \$
07 HONDA CIVIC DX-G 97 700 km, <i>aut., argent, 12396D</i>	8 900 \$
07 JEEP WRANGLER SAHARA 86 000 km, <i>man., noir, 13183B</i>	VENDU
08 HONDA CR-V EX 69 300 km, <i>aut., blanc, PP323A</i>	18 995 \$
08 HONDA CIVIC DX-G 69 146 km, <i>man., argent, PP37</i>	VENDU
08 HONDA FIT 40 200 km, <i>man., bleu, P2800</i>	9 995 \$
08 HONDA CIVIC DX 41 162 km, <i>man., noir, PP374</i>	VENDU
08 HONDA CIVIC SEDAN LX 54 700 km, <i>A5, argent, PP384</i>	12 995 \$
08 HONDA FIT LX 62 442 km, <i>M5, blanc, PP389</i>	9 995 \$
08 HONDA CIVIC DX 84 084 km, <i>man., argent, 13387B</i>	7 995 \$
08 HYUNDAI SANTA FE GLS 64 000 km, <i>aut., bleu, PP383A</i>	11 995 \$
09 HONDA CIVIC DX 69 568 km, <i>aut., blanc, PP380</i>	VENDU
09 HONDA CIVIC DX 19 400 km, <i>aut., blanc, PP377</i>	11 995 \$
09 HONDA CIVIC DX-A 70 844 km, <i>aut., gris, PP378</i>	10 995 \$
09 HONDA CIVIC DX-G 65 000 km, <i>aut., brun, PP371</i>	VENDU
09 HONDA CIVIC DX-G 60 000 km, <i>aut., métal poli, P2743</i>	12 199 \$
09 HONDA FIT SPORT 53 021 km, <i>man., blanc, PP373</i>	13 995 \$
09 PONTIAC SOLSTICE 11 400 km, <i>man., argent, 1338L</i>	VENDU
09 HONDA CIVIC DX-G 37 800 km, <i>man., gris, P2836</i>	12 495 \$
09 HONDA CIVIC DX-G 60 651 km, <i>man., argent, P2792</i>	11 995 \$
09 HONDA CIVIC DX-G 90 785 km, <i>A5, argent, PP387</i>	10 995 \$
09 HONDA CIVIC HYBRID 77 000 km, <i>ACVT, gris, P2841</i>	13 900 \$
09 HONDA SEDAN DX 69 479 km, <i>man., argent, 13207A</i>	10 995 \$
10 HONDA CIVIC DX-G 61 575 km, <i>aut., gris, PP379</i>	13 995 \$
10 HONDA CR-V EX-L 97 000 km, <i>aut., bleu, cuir, PP381</i>	20 900 \$
10 SUZUKI GR. VITARA J 45 366 km, <i>aut., bleu, 13225A</i>	VENDU
10 MITSUBISHI OUTLANDER ES 46 000 km, <i>ACVT, blanc, PP375A</i>	16 900 \$
10 HONDA CIVIC DX-A 63 010 km, <i>aut., bleu, P2821</i>	VENDU
10 MAZDA 3 SPORT GS 81 000 km, <i>man., noir, P2804</i>	9 995 \$
10 HONDA CIVIC DX-G 73 851 km, <i>man., bleu neutron, P2744</i>	12 399 \$
10 HONDA CIVIC SI 45 335 km, <i>M6, noir, P2846</i>	19 995 \$
10 HONDA CIVIC COUPÉ LX 27 560 km, <i>aut., noir, PP385</i>	14 995 \$
10 HONDA CIVIC DX-G 35 021 km, <i>aut., noir, 13142B</i>	VENDU
10 HONDA CIVIC SEDAN LX 84 181 km, <i>aut., gris, PP391</i>	13 995 \$
10 HONDA ODYSSEY 80 000 km, <i>aut., gris, P2731</i>	16 995 \$
11 KIA SORENTO LX 85 000 km, <i>aut., noir, AWD, 13071A</i>	16 900 \$
11 HONDA CIVIC DX-G 47 700 km, <i>aut., argent, P2844</i>	14 995 \$
11 HONDA CIVIC LX-S 38 000 km, <i>aut., argent, PP383</i>	VENDU
12 HONDA CIVIC LX 22 021 km, <i>A5, argent, PP390</i>	16 995 \$

1701 Principale, Granby
450-378-9963
www.chagnonhonda.com

501
AUTOMOBILES

Hyundai Accent L hatchback 2009 rouge tango, 83,109 km. Pneus d'hiver inclus. Balance de garantie valide. Une seule propriétaire. 7 500\$ nég. (450) 522-4242 ou (450) 266-0654

MAZDA PROTÉGÉ 2000, 4 portes, noire, aut., 270,000 km, mécanique A1, prix 800\$. 450-534-4382.

OLDS Regency 98, 1994, tout équipée, 4 portes, bleue, en bonne condition. 450-546-7894.

VENZA 2009 AWD, 4 cyl., aut., 76,000 km, cuir, gris charcoal, int. gris, caméra de recul, toit panoramique, etc. Pneus & freins neufs, très propre. Un seul proprio. 18,500\$. 450-378-8832

502
FOURGONNETTES

DODGE Grand Caravan SE 2009, aut., "stow & go" 2 rangées, bleu foncé, intérieur gris, 132,000 km, 10,995\$. 450-379-9139

508
ROULOTTES

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT

Nous réparons motorisés, roulottes, etc. Réparation en atelier, service au camping et sur la route. Magasin de pièces avec escompte. Reconnu par tous les assureurs, déductible réduit au maximum.

1066 Denison Est, Shefford.
Michel : 450-776-1486, 450-578-2356

509
TENTES-ROULOTTES

TENTES-ROULOTTES à louer à 290\$/sem. et à vendre. Très propres, équipées. Rte 112. Ouvert 7 jours. ☎ 450-378-0149.

510
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Fifth wheel LAREDO 2007 29RL avec grande extension. Prix spécial, 15,900\$. À vendre ou à échanger. 450-375-3617 Autos P.A. Maheu.

Tente-roulotte à louer Coleman bien équipée, très légère, 6 places, très propre. Bonnes vacances! Cell. 450-531-1004

552
AVIS PUBLICS

CESSION DE GREFFE DE
M^e Véronique Corriveau, notaire

PRENEZ AVIS que M^e Julie Lebreux, notaire à Granby, est en possession du greffe et des dossiers de M^e Véronique Corriveau, notaire, à titre de cessionnaire, avec la permission du Comité exécutif, tel qu'il appert d'une résolution en date du 13 juin 2013.

M^e Julie Lebreux, notaire fiscaliste
Jolin Lebreux, notaires
20 Place du Lac
Granby, Qc
J2G 9L9
Téléphone 450 777-3910
jlebreux@notarius.net

En conséquence, M^e Julie Lebreux de l'étude Jolin Lebreux, notaires, est désormais détentrice du greffe des notaires suivants :

M^e Véronique Corriveau
M^e Daniel T. Jolin
M^e Antoine Lemieux
M^e Pierre Girardot
M^e Gilles Poitras
M^e Michel Bienvenue
M^e Michel Nichols
et M^e Julie Lebreux

Heures de bureau :
Du lundi au vendredi
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Article 102 (4)

No Cour : 460-11-002257-130
No Ottawa : 42-1770056

Dans l'affaire de la faillite de :
Laboratoire de Données Municipales et Industrielles Inc. Corporation constituée sous la Loi sur les sociétés par action du Québec ayant son siège social 944 rue André-Liné, Granby (Québec) J2J 1E2

AVIS est, par les présentes donné que la faillite de Laboratoire de Données Municipales et Industrielles Inc. est survenue le 19 juillet 2013 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8^e jour d'août 2013 à 10h30, au bureau du syndic Samson Bélair/Deloitte & Touche Inc., 190 rue Deragon, dans la ville de Granby, dans la province de Québec.

Daté de Sherbrooke, ce 23^e jour de juillet 2013.

SAMSON BÉLAIR/
DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic et gestionnaires
Ronald P. Gagnon, LL.B., CIRP, syndic
1802, rue King ouest, bureau 300
Sherbrooke (Québec) J1J 0A2
Tél: 819-823-1616

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

ENCAN

pour
SUCCESSION MELVIN NEIL
1080, CHEMIN RACINE
BROMONT, QC J2L 1G3
LE SAMEDI 3 AOÛT 2013 À 11 HEURES
TOUT SERA VENDU « SANS RÉSERVE »

6 tracteurs- camion- 5 remorques- roulant de ferme- équipement pour le bétail — outillage

Tracteur Kubota B-7200, 4Rm, 18 HP, chargeur frontal avec seulement 723 h; un M.F. 184-4, 4Rm, 62 HP, cabine et chargeur frontal, muni de benne à gravier; Bélarus 805, 4Rm, 75 HP, cabine et chargeur frontal, muni de fourche à fumier; Allis Chalmers N° 6080, 4Rm, 72 HP, avec chargeur frontal, benne à gravier; M.F. 65, 2Rm, 50 HP, chargeur frontal (nécessite réparation); chargeuse rétrochargeuse Fordson Major, 60 HP (nécessite réparation à une roue arrière); pince et pic à balles rondes à attache rapide; camion Dodge Ram 3500, diesel, cabine allongée, roues jumelées, trans. manuelle 5 vit. 2001, 140 000 km; ensemble de pneus d'hiver sur jante; 4 remorques dont une à 2 essieux, 7X14 avec freins électriques et rampes; 2 à col d'oie tout acier, 2 essieux, dont une pour le transport de balles rondes, 30 pi et l'autre pour bétail; remorque fermée de 4.5 X 19 pi avec toile pour motoneige;

MACHINERIE : Râteau à roches Schultzy de 8 pi att. 3 pts – NEUF; ramasse-roches Rock-O-Matic; treuil à bois Inland 540 tours, att. 3 pts – NEUF; broyeur à branches (déchiqueuse) GX 551 sur prise de force, att. 3 pts – NEUF; marteau à piquets hydraulique att. 3 pts; génératrice 15 000 watts sur remorque; char-rue IH 4 raies att. 3 pts; herse à disques 14X28 att. 3 pts; peigne de 7 pi att. 3 pts – NEUF; rigoleuse en acier; épandeur rotatif att. 3 pts; vibroculteur 8 pi att. 3 pts; 4 herse à pâturage; semeuse IH 510, 16 disques doubles avec boîte à emmillage, sur pneus; rouleau Brillon de 8 pi; bonne niveleuse à double cylindre 8.5 pi att. 3 pts; faucheuse conditionneuse à disques Kuhn 250, modèle à fléaux; débroussailluse M.F.; faneur N.H. 162, 17 pi; voiture à balles rondes Forand 8X30, tout acier, sur pneus de 20 pi; dérouleuse à balles rondes att. 3 pts; plusieurs sacs à balles rondes en toile, individuelle et plusieurs toiles pour balles rondes; 2 monte-balles de 16 et 20 pi; 2 épandeurs à fumier, un Bélarus tandem et un N.H.; remorque à bascule tout acier sur châssis de camion; bon souffleur à neige Pronovost de 92 po à 2 vis, chute hydraulique et att. 3 pts; bétonnière; 50 cages à poulet, en plastique; palettes en plastique et en bois; 120 chaudières à sève 1 gal aluminium; métal de récupération;

ÉQUIPEMENT POUR LE BÉTAIL : Cage de contention Cattle Master B avec carcan; plus de 25 barrières à bétail, dont 10 extra robustes avec pied pour corral et les autres doublées en broche maillée; plusieurs râteliers ronds de différents modèles; des roues pour pâturages facultatifs;

OUTILLAGE : Monte-charge de garage 6000 lb avec pompe hydraulique; presse à métal; scie et tranche acier; perceuse sur pied; gros compresseur à air 2 cylindres; 2 soudeuses, une Miller Matic 250 et une Lincoln SP 170T; lavabo pour pièces; chèvre à moteur avec cric manuel; coffre à outils, etc.

Photos disponibles sur notre site Web

Termes : Comptant- débit ou chèque avec identification

Cantine et cabinet sanitaire sur les lieux

Pour information s'adresser à Steven Neil : tél. : 450-531-6542 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS

Encanteur bilingue
635, rue Papineau, St-Hyacinthe
(Québec) J2S 7J5
Tél.: 450 773-5660
www.paul-hus.com

La terre est riche
de son monde

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Trait d'union

Faites partie du plus grand réseau de rencontres téléphoniques de Granby...

Consultez la rubrique du samedi!

Placez GRATUITEMENT votre annonce : 450-776-1555

À TOUT INTÉRESSÉ DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE Conformément au règlement numéro 0135-2008

Prenez avis que le 19 août 2013, à compter de 19 heures, dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville, située au 87, rue Principale à Granby, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Granby, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement aux demandes de dérogation mineure suivantes :

1.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Charles Bureau
(2013-80163)	<i>Numéros de cadastre:</i>	3 119 238 et 4 092 364 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	839, impasse des champs
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un bâtiment accessoire à 6,02 mètres de la ligne avant du terrain considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 7,5 mètres pour la zone LH03R. Le tout en référence au certificat de localisation préparé par M. Yves Robichaud, arpenteur-géomètre, sous le numéro 5186 de ses minutes et 5 343 de son dossier en date du 11 juin 2013.
2.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Lyne Deslandes
(2013-80167)	<i>Numéro de cadastre:</i>	2 554 945 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	703, rue Kristelle
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser une piscine à 1,41 mètre de la ligne latérale de terrain considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 1,5 mètre. Le tout en référence au certificat de localisation préparé par M. Robert Desrochers, arpenteur-géomètre, sous le numéro 5589 de ses minutes et 7321 de son dossier en date du 12 septembre 2012.
3.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Les Fabricants de boyaux Industriels Premier Itée
(2013-80171)	<i>Numéro de cadastre:</i>	1 553 518 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	565, rue Rutherford
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un bâtiment principal jusqu'à 7,5 mètres de la ligne avant du terrain considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 12 mètres pour la zone II03I. Le tout en référence au certificat de localisation préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, sous le numéro 17 003 de ses minutes et GBY10101828 de son dossier en date du 11 juin 2013.
4.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Eaton Industries (Canada) Company
(2013-80172)	<i>Numéro de cadastre:</i>	1 400 584 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	505, rue Édouard
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un bâtiment principal jusqu'à 10,3 mètres de la ligne avant du terrain donnant sur la rue Rutherford considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 12 mètres pour la zone II03I. Le tout en référence au certificat de localisation préparé par M. Jacques Bonneau, arpenteur-géomètre, sous le numéro 15 906 de ses minutes et 09-008 de son dossier en date du 21 juin 2013.
5.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Les Immeubles G. Dion inc.
(2013-80173)	<i>Numéro de cadastre:</i>	4 828 452 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	798, rue Principale
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un bâtiment principal jusqu'à 5 mètres de la ligne avant du côté de la rue de Toulouse et jusqu'à 6 mètres de la ligne avant du côté de la rue Hébert considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 7,5 mètres pour la zone FI10C. De plus, la présente demande vise à autoriser un pourcentage d'occupation du bâtiment principal à 45 % considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 35 % pour la zone FI10C. Le tout en référence au plan projet d'implantation préparé par M. Daniel Touchette, arpenteur-géomètre, sous le numéro 8219 de ses minutes et 7622 de son dossier en date du 26 juin 2013.
6.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Les Immeubles G. Dion inc.
(2013-80174)	<i>Numéro de cadastre:</i>	4 828 452 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	798, rue Principale
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser une bande gazonnée ou paysagée jusqu'à 1,50 mètre de largeur adjacente à la rue de Toulouse et jusqu'à 0 mètre adjacente à la rue Hébert considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 3 mètres. De plus, la présente demande vise à autoriser un espace de stationnement à 0,05 mètre de la ligne arrière de terrain considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 0,6 mètre. Le tout en référence au plan projet d'implantation préparé par M. Daniel Touchette, arpenteur-géomètre, sous le numéro 8219 de ses minutes et 7622 de son dossier en date du 26 juin 2013.
7.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Les Immeubles G. Dion inc.
(2013-80175)	<i>Numéro de cadastre:</i>	4 828 452 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	798, rue Principale
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un muret jusqu'à la ligne avant de terrain considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 0,6 mètre. Le tout en référence au plan projet d'implantation préparé par M. Daniel Touchette, arpenteur-géomètre, sous le numéro 8219 de ses minutes et 7622 de son dossier en date du 26 juin 2013.
8.	<i>Nom du propriétaire:</i>	Automatech industrielle inc.
(2013-80177)	<i>Numéro de cadastre:</i>	1 398 784 CQ
	<i>Adresse civique:</i>	790, boulevard Industriel
	<i>Nature et effets de la demande:</i>	La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'implantation d'un stationnement à 1 mètre de l'emprise du boulevard Industriel considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage, la norme est établie à 3 mètres pour la zone industrielle HI14I. Le tout en référence au plan projet de stationnement préparé par M. Denis Juair, arpenteur-géomètre, sous le numéro 177 de son dossier et aux documents déposés par le requérant en date du 28 juin 2013.

Donné à Granby, ce 27 juillet 2013.
La greffière adjointe,
M^e Julie Bertrand

BISSON
M. Pierre - 1955-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS de Fleurimont, le 22 juillet 2013, à l'âge de 58 ans est décédé M. Pierre Bisson.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Yannick, Vanessa et Cynthia; ses soeurs : Pierrette (Yvon) et Francine (Michel); la mère de ses enfants, Jeannine Lacasse. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 27 juillet à compter de midi, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

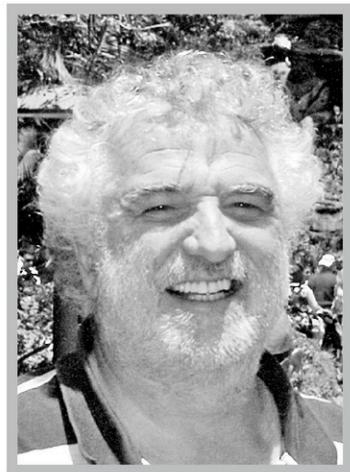
Les funérailles auront lieu ce même samedi 27 juillet à 15 h en l'église St-Luc, suivies de la crémation.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

BOUTHLETTE
M. Michel - 1953-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement à Granby, le 24 juillet 2013, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur Michel Bouthlette, époux de madame Chantal Hébert, demeurant à Granby.

Monsieur Bouthlette a été dentiste, propriétaire des Résidences Bouthlette et propriétaire et inventeur de Dispill.

Outre son épouse, Chantal, il laisse dans le deuil ses deux beaux gars: Martin (Stéphanie Hardy), Étienne; ses deux petites-filles adorées : Jeanne et Béatrice; ses parents :madame Liane Archambault et monsieur Léo Bouthlette ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

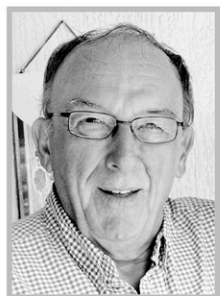
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette.

Selon ses volontés, une cérémonie aura lieu en toute intimité à une date ultérieure.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2
Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666 - Téléc.: 450 777-4393
www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BRETON
M. Jean-Paul - 1940-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De St-Césaire, autrefois de Granby, le 24 juillet 2013 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Jean-Paul Breton, époux de Mme Claire McFadden.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Sophie Cabana), Michel et Marie-Josée; les enfants de son épouse : Nathalie, Josée et Claude; ses petits-enfants : Justin, Chloé, Charles, Mélanie, Sarah, Jonathan, Mariou et Béatrice; ses frères et soeurs : Monique, Philippe (Lise Castonguay), Micheline, Gilles (Huguette Bélanger), Solange (Denis Gravel) et Suzanne, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

M. Breton sera exposé au Complexe Funéraire Desnoyers de St-Césaire, les heures de visites le mercredi 31 juillet 2013 de 19 h à 22 h et le jeudi

1er août 2013 de 9 h à 11 h, suivies de la liturgie de la parole à 11 h.

En remplacement de fleurs, la famille vous propose de faire parvenir des dons à la Fondation des maladies du coeur. Les formulaires seront disponibles au salon.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

DEMERS CÔTÉ
Mme Bibiane - 1938-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSH-Hôpital de Granby, le 15 juillet 2013, à l'âge de 75 ans est décédée madame Bibiane Côté, née Demers, épouse de monsieur Fernand Côté, demeurant à Granby, autrefois de Waterloo.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Fernand, ses enfants : Réal (Carole Vachon), Line (Thomas Krause), Manon (Rénald Viens), Yvan, Gilles (Josée Cloutier), Ginette (Simon Lavoie); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Gérald Demers (Françoise Rochefort), André Demers (Rolande Morin), Mireille Demers (Guy Fortin), Paulette Demers (René Prémont), Raymonde Demers; ses beaux-frères et belles-soeurs : Rita Côté (Jean Van Schie), Dolores Côté (Jean-Paul Charpentier), Claire Côté (Zéphir Decelles), Lucienne Côté (Hugues Prévost), ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 27 juillet 2013 à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40 pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière St-Bernardin de Waterloo.

En guise de sympathie, un don à l'Association de la paralysie cérébrale du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

DESGENS LAFLAMME
Mme Madeleine - 1927-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison Knowlton, le 26 juillet 2013 à l'âge de 86 ans est décédée madame Madeleine Laflamme, épouse de feu Viateur Desgens, demeurant à Knowlton-Lac Brome et autrefois de Cowansville.

Elle était la mère de Yves (Hélène Bessette), Léa, feu Victor (Darleen Inglis), feu André (Aline Desaulniers), Paul (Geles Hano Oliva), Johanne (Alfred Bessette), Réal, Michel (Gisèle Plante), feu Luc (Christina Stone), Sylvie (Michel Tremblay), Manon (Ken Battley), Louise (Gilles Tessier) et feu Serge (Cathie Page). Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère et ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

Mme Desgens sera exposée le dimanche 28 juillet à 14 h au salon funéraire Désourdy inc. 109, rue William à Cowansville. Les funérailles

auront lieu le lundi 29 juillet à 11 h 30 en l'église St-Édouard de Knowlton-Lac Brome, suivies de l'inhumation au cimetière catholique de Knowlton-Lac Brome. Heures des visites dimanche de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h et lundi, ouverture à 9 h. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fondationbmp.ca

Désourdy
salons funéraires
crématorium

109, rue William, Cowansville, J2K 1K9 - Tél.: 450-263-1212
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

GIROUX née LACHANCE
Mme Cécile - 1918-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 22 juillet 2013, à l'âge de 95 ans est décédée Mme Cécile Giroux, née Lachance, demeurant à Granby, épouse de feu M. Alfred Giroux.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierrette (Normand), Pierre (Nathalie), Monique, Benoit (Réjeanne); ses petits-enfants : Isabelle, Marjolaine (Ghislain), Steve (Nancy), Alexandre, Kathryn (Daniel), Maryse (Christian), Daniel, Marc-Étienne; ses arrière-petits-enfants : Gabrielle, Louis-Philip, Charles-Antoine, Alexina, Noah et Logan; son beau-frère Léo Falardeau (Madeleine), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

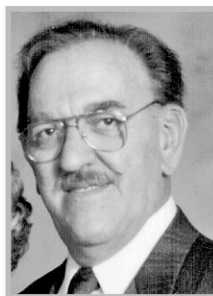
La famille désire remercier spécialement Dre Sophie Martel ainsi que le personnel de l'Hôtel-Dieu, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Cécile Giroux, née Lachance.

La famille vous accueillera le vendredi 26 juillet de 14 à 16 h et de 19 à 22 h et le samedi 27 juillet à compter de 9 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11 h en l'église St-Eugène, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

LAVALLIÈRE
M. Rosaire - 1928-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement à l'hôpital B.M.P de Cowansville, le 25 juillet 2013, à l'âge de 84 ans est décédé M. Rosaire Lavallière, époux de Mme Rita Dionne résidant de Cowansville. Il était le fils de feu Philadolphe Lavallière et Clotilde Gosselin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Linda Croze), Nicole (Denis Fontaine), Sylvie, Serge (Jeannine Jovin), Christian, Yves et Michel, ses cinq petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, sa soeur Lumina, ses belles-soeurs : Fernande Dionne et Rollande (Robert Chagnon), ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville le mardi 30 juillet 2013 de 19 h à 21 h.

Le mercredi le 31 juillet 2013 le salon sera ouvert à compter de 10 h, la célébration de la Parole aura lieu au complexe funéraire à 11 h le jour-même, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix (rue Albert).

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation BMP seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon ou directement au www.fondationbmp.ca. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI *Se recueillir, se retrouver.*

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

LEDUC
Mme Jacqueline - 1930-2013

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 23 juillet 2013, à l'âge de 83 ans est décédée Mme Jacqueline Leduc, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu M. Léonard Leduc et de feu Mme Dora Giard.

Elle laisse dans le deuil son frère Richard, sa belle-soeur Lise Lehoux, son neveu Jean-Philippe (Terry), ainsi que ses tantes : Simone Leduc Giard et Blanche Morin Giard; ses cousins, cousines; son ami Edgard Brochu et son épouse Jeanne, ses nombreux autres ami(e)s; spécialement, Eugène Brodeur et Huguette Tardif, aussi les intervenants de la Résidence Soleil et de l'Hôpital de Granby.

La famille vous accueillera le dimanche 28 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 29 juillet à compter de 11 h, au salon du **COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY**.

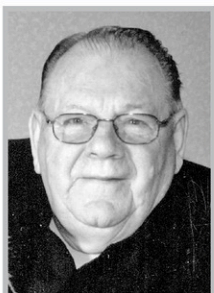
Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 14 h en l'église Ste-Famille, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

RAINVILLE
M. Normand - 1926-2013

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À la Maison Au Diapason de Bromont, le 23 juillet 2013, à l'âge de 86 ans est décédé monsieur Normand Rainville, époux de feu madame Céline Therrien, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie (Lucien Choinière), Daniel (Alain Mailloux). Il était également le père de feu Louise (Alain Blanchard), feu Jean-François (Monique). Il laisse aussi ses petits-enfants : Mélanie (Jocelyn), Simon, Catherine, Mellie; ses arrière-petites-filles : Ariane et Eve; sa soeur, Fernande, et sa grande amie, Noëlla Brière.

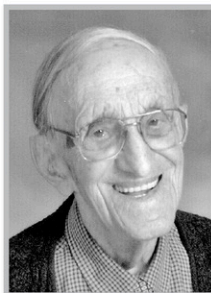
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Selon ses volontés, il n'y aura aucunes funérailles ou de cérémonie.

En guise de sympathie, un don à La Maison Au Diapason serait apprécié. Les formulaires sont disponibles au salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

ROBERT
M. Rosaire - 1915-2013

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



Au CSHSHY- Hôpital de Granby, le 17 juillet 2013, à l'âge de 97 ans est décédé monsieur Rosaire Robert, époux de feu madame Madeleine Daigneault, demeurant à St-Césaire.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (Françoise Lauzon), Gaétan (Yolande Leclerc), Sylvain (Jacinthe Messier), Marcel (Rolande Poirier), Raoul, Hélène (Normand Morissette); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, sa belle-soeur, Jeannette Bergeron, ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au **SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY**, le samedi 27 juillet 2013 à compter de 14 h 30, suivis de la célébration de la Parole à 16 h 30 en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière St-Paul d'Abbotsford.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

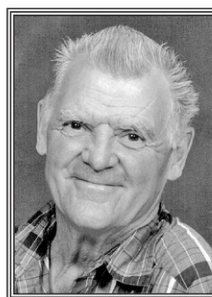
M. Adrien Gince
- 5 juillet 2013 -

Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Notre merci sincère à tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et la famille.



Jeanne Hamel
Gingras

30^e anniversaire
5 janvier 1925 - 29 juillet 1983



Trente années déjà!
Sa mémoire demeure un phare,
Nos souvenirs un éternel réconfort.

Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 28 juillet 2013, à 10 h en l'église Très Sainte-Trinité 200, boulevard Robert, Granby

« Ses chants sont parvenus
jusqu'au Seigneur,
et ils lui ont plu. »

3237814

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

Marie-Anna Phaneuf Beauregard
- 7 juillet 2013 -

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de Mme Marie-Anna Phaneuf Beauregard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par des visites, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



1^{er} anniversaire
de décès

Louise Alix
survenu le 29 juillet 2012



Après avoir accompli une œuvre magnifique, tu as cessé ta marche à nos côtés il y a maintenant un an. Ton départ a créé un vide immense dans nos vies. Aujourd'hui, le chagrin serre encore nos cœurs et nous éprouvons toute l'importance de ta disparition. Puisse-tu de là-haut continuer à guider nos pas dans le chemin qui nous est destiné.

Ton conjoint Jean-Pierre tes filles Mélanie, Véronique, Julie et leurs conjoints, tes petits-enfants, ta mère Cécile et toute ta famille

3286854



« Le souvenir, ce n'est
jamais fini, il n'y a pas de
commencement ni de fin. »

[Camille Laurens]

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby • 450 777-1171 • 1 888 730-6666

PRIÈRE À ST-JUDE

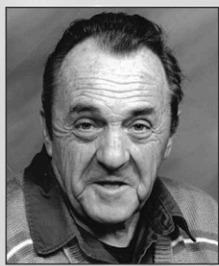
Pour faveur obtenue

Ô glorieux apôtre Saint-Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez l'aide et la grâce du bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier faites en sorte que je sois du nombre des élus et que j'obtienne le salut éternel. Je vous promets Ô Saint-Jude de me souvenir de la grande faveur que vous m'accordez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion, et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

N.N.

1^{er} anniversaire

du décès de



M. Roger Meunier

survenu le
28 juillet 2012

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi.

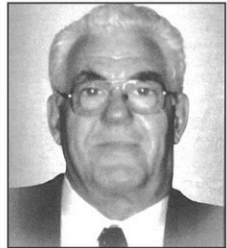
Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ta conjointe et tes enfants



11^e anniversaire

du décès de



M. Maurice Buck

survenu le 26 juillet 2002

Trop aimé pour être oublié. Même après 11 ans, la douleur de ton départ est encore aussi intense qu'au premier jour. La vie sans toi ne sera plus jamais la même et personne ne te remplacera.

Ton sourire, ta bonté et ton grand cœur sont gravés en nous.

Continue de bien veiller sur nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 28 juillet 2013, à 10 h 30 en l'église St-François-Xavier de Bromont.

Témoignez toute votre affection au défunt et vos condoléances à la famille



355, boul. Leclerc, Granby (anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881

Téléc.: 450 372-6550

www.ritafleuriste.com

Vous trouvez que les funérailles sont dispendieuses !

Venez nous rencontrer, nous vous offrons le meilleur prix.



60, boul. Pie IX, Granby • 5140 Foster, Waterloo

450 777-1414 • www.lesieur.ca

Éric LeSieur
Président

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD



449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi (soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS
 - POUR TOUS LES GOÛTS
 - LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
 - COMPTOIRS DE GRANITE
- À votre service depuis 1957

3255764

Maison *Montcalm*
Fleuriste



Des fleurs pour dire ce que les mots ne pourraient exprimer.

210 York, Granby **450 372-3925**

ACTUALITÉ

WASHINGTON DONNE DES ASSURANCES À MOSCOU

Snowden ne sera pas condamné à mort

WASHINGTON (AFP) — Le ministre américain de la Justice Eric Holder a donné des assurances à la Russie qu'Edward Snowden ne serait ni torturé ni condamné à mort en cas de retour aux États-Unis, deux raisons avancées à l'appui de sa demande d'asile.

Dans un courrier à son homologue russe Alexandre Konovalov dont l'AFP a obtenu copie hier, M. Holder s'emploie à couper l'herbe sous le pied d'Edward Snowden en contrant les motifs avancés pour qu'il puisse recevoir l'asile en Russie.

L'ex-consultant de l'Agence de sécurité nationale NSA, à l'origine de révélations fracassantes sur des programmes de surveillance des communications par le gouvernement américain, est bloqué depuis le 23 juin dans la zone de transit de l'aéroport de Moscou-Cheremetievo et a demandé un asile provisoire à la Russie.

L'affaire empoisonne les relations déjà difficiles entre les deux pays, même si le porte-parole du président russe Vladimir Poutine a fait savoir hier que le cas du fugitif américain « n'a pas été et n'est pas à l'agenda » du chef de l'État.

Dans son courrier, Eric Holder déclare « sans fondement » les craintes avancées par Snowden à l'appui de sa demande d'asile et offre des « assurances ».

Edward Snowden est dans l'attente d'une attestation d'enregistrement de sa demande d'asile. Cela lui permettrait de séjourner et circuler en Russie jusqu'à l'examen de sa demande, qui doit intervenir dans les trois mois.

Les États-Unis « ne requerront pas la peine de mort » contre le jeune homme de 30 ans, affirme ainsi Eric Holder dans sa lettre.

« Les chefs d'accusation qui lui sont reprochés ne prévoient pas cette possibilité et les États-Unis ne requerront pas la peine de mort, même si M. Snowden devait être inculpé de chefs d'accusation supplémentaires passibles de la peine de mort », détaille-t-il.

Snowden « peut voyager »

Les autorités russes avaient fait état jeudi de l'existence de ce courrier, précisant qu'il ne comportait aucune demande d'extradition.

Le jeune homme, inculpé de faits d'espionnage, sera jugé par un tribunal civil avec toutes les garanties constitutionnelles accordées aux droits de la défense, dit encore le ministre américain.

Quant à la crainte de Snowden véhiculée par des médias d'être torturé à son retour sur le sol américain, Eric Holder réplique : « M. Snowden ne sera pas torturé. La torture est illégale aux États-Unis ».

Le ministre note également que Snowden « peut voyager » et quitter la Russie. « Malgré la révocation de son passeport le 22 juin 2013, M. Snowden reste citoyen américain. Il est éligible à un passeport à validité limitée pour un retour direct aux États-Unis », écrit M. Holder, ajoutant que son pays est prêt à délivrer « immédiatement » ce document.

« Nous pensons que ces assurances éliminent les raisons pour lesquelles M. Snowden juge qu'il devrait être traité comme un réfugié ou bénéficier de l'asile, temporaire ou autre », conclut le ministre.

La situation du fugitif américain fait par ailleurs toujours l'objet de discussions entre le directeur du Service fédéral de sécurité russe (FSB) et celui du FBI américain, a réaffirmé hier le porte-parole du Kremlin, Dmitri Peskov.

Le père du jeune homme, Lon Snowden, a une nouvelle fois défendu hier la démarche de son fils. Lors d'un entretien à la chaîne NBC, il a assuré que ce dernier avait « fait ce qu'il pensait être juste ». « Il a partagé la vérité avec le peuple américain ».

Père et fils n'ont pas eu de contact direct, seulement via un intermédiaire — qui n'est pas l'organisation WikiLeaks, a précisé Lon Snowden.

Les conséquences des révélations d'Edward Snowden n'ont pas fini de se faire sentir : mercredi soir, la Chambre des représentants américaine a rejeté à une courte majorité un amendement visant à mettre un terme au financement du programme de surveillance de la NSA, qu'il avait porté sur la place publique.

Lon Snowden s'est dit « extrêmement déçu et en colère » du résultat du vote.



PHOTO AFP/THE GUARDIAN

Edward Snowden, ex-consultant de l'Agence de sécurité nationale NSA à l'origine de révélations fracassantes sur des programmes de surveillance des communications par le gouvernement américain, est bloqué depuis le 23 juin dans la zone de transit de l'aéroport de Moscou-Cheremetievo et a demandé un asile provisoire à la Russie.

JUSQU'À
CE MERCREDI
31 JUILLET 21H

CHEZ KIA GRANBY ET COWANSVILLE

GRANDE VENTE AUTORISÉE DE KIA



KIA CANADA NOUS OCTROIE PLUS DE
120 000\$ EN BONI SUPPLÉMENTAIRE
EN PLUS DE TOUTES LES OFFRES EN VIGUEUR!

OPTIMA 2013

LA VOITURE DE L'ANNÉE À PRIX JAMAIS VU!

RABAIS TOTAL DE :

6 055\$

JUSQU'À MERCREDI :

17 495\$



FORTE 5 EX 2013

AUTOMATIQUE, GROUPE ÉLECTRIQUE

RABAIS
TOTAL DE : **4 050\$**

JUSQU'À
MERCREDI : **17 995\$**



SPORTAGE

2013

RABAIS
TOTAL DE : **4 700\$**

JUSQU'À
MERCREDI : **18 895\$**



Rio

2013

RABAIS
TOTAL DE : **2 500\$**

JUSQU'À
MERCREDI : **12 850\$**



SORENTO

V6 2013

JUSQU'À
7 000\$
DE RABAIS TOTAL



SOUL

2013

2 000\$
DE RABAIS TOTAL

MÊME NOS NOUVEAUX 2014 SONT RÉDUITS



RONDO 2014



FORTE 2014



SORENTO 2014

FINANCEMENT **0%** 84 MOIS + JUSQU'À **750\$** EN BONI

BONIS ET RABAIS
EXPLOSIFS SUR NOS
DERNIERS 2013 EN STOCK!
DÉPÊCHEZ-VOUS!
ÇA SE TERMINE
CE MERCREDI
21H

5
ans de garantie*

DE PLUS VOUS OBTENEZ LA GARANTIE LA PLUS COMPLÈTE DE L'INDUSTRIE 5 ANS 100 000KM!

» KIA DE GRANBY

1348, rue Principale • 450 777-0332
www.kiagranby.com

» KIA DE COWANSVILLE

403, rue de la Rivière • 450 263-6000
www.kiacowansville.com



Le pouvoir de surprendre

Quantités très limitées sur 2013. Tous les rabais affichés sont applicable en achat comptant ou financé à taux non-ubventionné des banques (ne peut être jumelé au taux avantageux de 0%). Rio 2013 4 portes - prix de vente de 14 367\$, en financement de 0% pendant 84 mois - paiements aux 2 semaines de 79\$. Aucun frais d'intérêt encouru. Frais de transport et de préparation inclus dans le prix. Offres sujettes à changement sans préavis. Jusqu'à épuisement des stocks.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST			
	G	P	Moy. Diff.
Atlanta	57	45	,559 —
Philadelphie	49	53	,480 8
Washington	49	54	,476 8½
N.Y. Mets	46	53	,465 9½
Miami	38	62	,380 18

SECTION CENTRALE			
	G	P	Moy. Diff.
St. Louis	62	37	,626 —
Pittsburgh	60	40	,600 2½
Cincinnati	59	44	,573 5
Chi. Cubs	45	55	,450 17½
Milwaukee	42	59	,416 21

SECTION OUEST			
	G	P	Moy. Diff.
L.A. Dodgers	53	48	,525 —
Arizona	53	49	,520 ½
Colorado	49	54	,476 5
San Francisco	46	55	,455 7
San Diego	46	57	,447 8

Jeudi 25 juillet
Atlanta 4 N.Y. Mets 7
Pittsburgh 7 Washington 9
San Diego 10 Milwaukee 8
Miami 5 Colorado 3
Philadelphie 1 St. Louis 3
Chi. Cubs 1 Arizona 3
Cincinnati 5 L.A. Dodgers 2
Vendredi 26 juillet
N.Y. Mets 11 Washington 0
N.Y. Mets à Washington, 19h05.
Pittsburgh à Miami, 19h10.
St. Louis à Atlanta, 19h30.
Milwaukee au Colorado, 20h40.
San Diego en Arizona, 21h40.
Cincinnati à L.A. Dodgers, 22h10.
Chi. Cubs à San Francisco, 22h15.
Samedi 27 juillet
St. Louis (Kelly 1-3) à Atlanta (Teheran 7-5) 15h05.
N.Y. Mets (Gee 7-7) à Washington (Haren 4-11) 15h05.
Pittsburgh (Morton 2-2) à Miami (Koeherl 2-5) 19h10.
Milwaukee (Gorzelanny 1-4) au Colorado (McHugh 0-1) 20h10.
San Diego (Cashner 6-5) en Arizona (Skaggs 2-2) 20h10.
Chi. Cubs (Rusin 1-0) à San Francisco (Bumgarner 10-6) 21h05.
Cincinnati (Arroyo 9-7) à L.A. Dodgers (Ryu 8-3) 21h10.
Dimanche 28 juillet
Pittsburgh à Miami, 13h10.
N.Y. Mets à Washington, 13h35.
Chi. Cubs à San Francisco, 16h05.
Milwaukee au Colorado, 16h10.
Cincinnati à L.A. Dodgers, 16h10.
San Diego en Arizona, 16h10.
St. Louis à Atlanta, 20h05.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 25 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Molina Stl.	93	345	45	116	,336
Craig Stl.	96	371	55	124	,334
Cuddyer Col.	81	308	47	102	,331
Johnson Atl.	85	298	34	97	,326
Carpenter Stl.	95	381	79	124	,325
Votto Cin.	103	380	72	122	,321
Posey S.F.	97	343	42	109	,318
Segura Mil.	99	402	56	126	,313
Goldschmidt Ari.	101	376	65	117	,311
Scutaro S.F.	87	338	40	105	,311

Points produits — Goldschmidt, Ari., 83; Phillips, Cin., 81; Craig, Stl., 79; Bruce, Cin., 71; Brown, Phi., 69; Gonzalez, Col., 67; Freeman, Atl., 65; Gonzalez, L.A.D., 64; Alvarez, Pit., 64; Posey, S.F., 59.

Coups sûrs — Volquez, S.D., 137; Zito, S.F., 136; Nolasco, L.A.D., 134; Gallardo, Mil., 133; Medlen, Atl., 131; Hamels, Phi., 131; Gee, N.Y.M., 129; Latos, Cin., 129; Samardzija, Cubs, 127; Segura, Mil., 126.

Doubles — Carpenter, Stl., 31; Molina, Stl., 30; Bruce, Cin., 30; Rizzo, Cubs, 29; Posey, S.F., 28; Parra, Ari., 27; McCutchen, Pit., 27; Murphy, N.Y.M., 26; Goldschmidt, Ari., 25; Choo, Cin., 25. **Circuits** — Gonzalez, Col., 26; Alvarez, Pit., 26; Brown, Phi., 24; Goldschmidt, Ari., 22; Ugglia, Atl., 21; Bruce, Cin., 21; Beltran, Stl., 19; Tulowitzki, Col., 17; Byrd, N.Y.M., 17; Upton, Atl., 16. **Victoires** — Wainwright, Stl., 13; Corbin, Ari., 12; Zimmermann, Wash., 12; Lynn, Stl., 12; Liriano, Atl., 10; Miller, Stl., 10; Leake, Cin., 10; Lee, Phi., 10; Latos, Cin., 10; De La Rosa, Col., 10.

Moyenne de points mérités — Siegrist, Stl., 0,64; Melancon, Pit., 0,93; Torres, N.Y.M., 0,94; Germen, N.Y.M., 1,23; Brothers, Col., 1,27; Avilan, Atl., 1,35; Savery, Phi., 1,38; Kimbrel, Atl., 1,45; Lopez, S.F., 1,48; Casilla, S.F., 1,59.

Retraits au bâton — Harvey, N.Y.M., 157; Kershaw, L.A.D., 148; Samardzija, Cubs, 139; Wainwright, Stl., 137; Latos, Cin., 136; Gonzalez, Wash., 136; Bailey, Cin., 133; Lee, Phi., 131; Bumgarner, S.F., 128; Lincecum, S.F., 127.

Victoires protégées — Grilli, Pit., 30; Mujica, Stl., 30; Kimbrel, Atl., 28; Soriano, Wash., 25; Romo, S.F., 24; Chapman, Cin., 24; Cishek, Mia., 20; Papelbon, Phi., 20; Parnell, N.Y.M., 20; Gregg, Cubs, 19.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST			
	G	P	Moy. Diff.
Boston	61	42	,592 —
Tampa Bay	60	42	,588 ½
Baltimore	57	46	,553 4
N.Y. Yankees	54	48	,529 6½
Toronto	46	55	,455 14

SECTION CENTRALE			
	G	P	Moy. Diff.
Detroit	56	45	,554 —
Cleveland	53	48	,525 3
Kansas City	48	51	,485 7
Minnesota	43	56	,434 12
Chi. White Sox	40	59	,404 15

SECTION OUEST			
	G	P	Moy. Diff.
Oakland	59	43	,578 —
Texas	56	46	,549 3
Seattle	49	53	,480 10
L.A. Angels	48	52	,480 10
Houston	34	67	,337 24½

Jeudi 25 juillet
N.Y. Yankees 2 Texas 0
Detroit 4 Chi. White Sox 7
Houston 0 Toronto 4
Tampa Bay Boston remis
Baltimore 1 Kansas City 7
L.A. Angels 8 Oakland 3
Minnesota 2 Seattle 8
Vendredi 26 juillet
Texas à Cleveland, 19h05.
Boston à Baltimore, 19h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
Houston à Toronto, 19h07.
Philadelphie à Detroit, 19h08.
Kansas City à Chi. W Sox, 20h10.
L.A. Angels à Oakland, 22h05.
Minnesota à Seattle, 22h10.
Samedi 27 juillet
Tampa Bay (Archer 5-3) à N.Y. Yankees (Nova 4-3) 13h05.
Houston (Keuchel 4-5) à Toronto (Johnson 1-6) 13h07.
L.A. Angels (Richards 2-4) à Oakland (Milone 8-8) 15h05.
Minnesota (Deduno 6-4) à Seattle (Harang 5-8) 16h10.
Texas (Darvish 9-4) à Cleveland (Masterson 11-7) 19h05.
Boston (Dempster 5-8) à Baltimore (Feldman 2-1) 19h05.
Philadelphie (Lee 10-4) à Detroit (Scherzer 14-1) 19h08.
Kansas City (Davis 4-9) à Chi. White Sox (Sale 6-9) 19h10.
Dimanche 28 juillet
Texas à Cleveland, 13h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05.
Houston à Toronto, 13h07.
Philadelphie à Detroit, 13h08.
Boston à Baltimore, 13h35.
Kansas City à Chi. W Sox, 14h10.
L.A. Angels à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h10.

MENEURS - LA

NOTE: en date du 24 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	97	374	76	134	,358
Mauer Minn.	92	367	51	119	,324
Ortiz Bos.	83	310	51	100	,323
Trout L.A.A.	99	396	67	127	,321
Loney T.B.	100	339	40	107	,316
Beltre Tex.	100	402	57	124	,308
Hunter Det.	91	386	61	119	,308
Davis Bal.	102	371	74	114	,307
Donaldson Oak	100	369	52	112	,304
Pedroia Bos.	102	398	58	121	,303

Points produits — Davis, Bal., 97; Cabrera, Det., 96; Encarnacion, Tor., 75; Fielder, Det., 74; Jones, Bal., 71; Cano, N.Y.Y., 70; Cruz, Tex., 70; Ortiz, Bos., 65; Trout, L.A.A., 63; Napoli, Bos., 63.

Coups sûrs — Blanton, L.A.A., 157; Sabathia, N.Y.Y., 148; Saunders, Sea, 145; Buehrle, Tor., 141; Holland, Tex., 138; Fisher, Det., 135; Norris, Hou., 135; Cabrera, Det., 134; Hammel, Bal., 134; Shields, K.C., 134.

Doubles — Machado, Bal., 39; Mauer, Minn., 31; Davis, Bal., 30; Trout, L.A.A., 29; Peralta, Det., 27; Castro, Hou., 27; Santana, Cle., 26; Seager, Sea, 26; Napoli, Bos., 26; Jones, Bal., 25. **Circuits** — Davis, Bal., 37; Cabrera, Det., 31; Encarnacion, Tor., 26; Ibanez, Sea, 24; Dunn, W. Sox, 24; Bautista, Tor., 23; Cruz, Tex., 23; Trumbo, L.A.A., 22; Beltre, Tex., 22; Longoria, T.B., 21. **Victoires** — Scherzer, Det., 14; Moore, T.B., 14; Colon, Oak, 13; Tillman, Bal., 12; Wilson, L.A.A., 11; Masterson, Cle., 11; Hernandez, N.Y.Y., 10; Guthrie, K.C., 10; Kuroda, N.Y.Y., 10; Iwakuma, Sea, 10.

Moyenne de points mérités — Torres, T.B., 0,30; Cosart, Hou., 0,60; Crain, W. Sox, 0,74; Thielbar, Minn., 0,76; Cotts, Tex., 0,91; Burnett, L.A.A., 0,93; Downs, L.A.A., 1,24; Rodriguez, Bal., 1,40; Salazar, Cle., 1,50; Benoit, Det., 1,54.

Retraits au bâton — Darvish, Tex., 161; Scherzer, Det., 157; Hernandez, Sea, 147; Masterson, Cle., 145; Sale, W. Sox, 142; Verlander, Det., 132; Holland, Tex., 129; Iwakuma, Sea, 129; Wilson, L.A.A., 124; Shields, K.C., 122.

Victoires protégées — Johnson, Bal., 35; Rivera, N.Y.Y., 33; Nathan, Tex., 32; Balfour, Oak, 26; Reed, W. Sox, 26; Holland, K.C., 25; Frieri, L.A.A., 25; Rodney, T.B., 24; Perkins, Minn., 24; Wilhelmsen, Sea, 23.

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE			
	G	P	Moy. Diff.
Trois-Rivières	26	17	,605 —
Charlesbourg	22	15	,595 1
Québec	17	17	,500 4½
Saguenay	16	23	,410 8

SECTION UNIPRIX			
	G	P	Moy. Diff.
LaSalle	26	14	,650 —
Longueuil	21	19	,525 5
Montréal	17	23	,425 9
Granby	14	26	,350 12

SECTION LA CAGE AUX SPORTS			
	G	P	Moy. Diff.
Laval	22	19	,537 —
St-Eustache	20	20	,500 1½
Repentigny	18	21	,462 3
Gatineau	17	22	,436 4

Jeudi 25 juillet
Saguenay 2 Charlesbourg 6
Laval 8 Repentigny 3
St-Eustache 11 Longueuil 9 (9)
Vendredi 26 juillet
Gatineau à Montréal, 19h30.
LaSalle à Laval, 19h30.
Québec à Trois-Rivières, 19h30.
Longueuil à Granby, 19h30.

Samedi 27 juillet
Laval à Charlesbourg, 16h. (2)
Gatineau à Québec, 16h. (2)
LaSalle à Trois-Rivières, 16h. (2)
Saguenay à Montréal, 16h. (2)
Longueuil à Saint-Eustache, 19h.
Dimanche 28 juillet
Gatineau à Charlesbourg, 13h. (2)
Granby à Québec, 13h. (2)
Saguenay à Trois-Rivières, 16h.
Laval à Montréal, 19h.
Repentigny à St-Eustache, 19h.
LaSalle à Longueuil, 19h.
Lundi 29 juillet
Laval à Longueuil, 19h30.
Trois-Rivières à Québec, 19h30.

LBSEQ

B45	G	P	Moy. Diff.
Sherbrooke	15	8	,652 —
Theftford Mines	11	7	,611 1½
Coaticook	10	12	,455 4½
Victoriaville	9	13	,409 5½

RAWLINGS			
	G	P	Moy. Diff.
St-Jérôme	17	5	,773 —
Acton Vale	17	7	,708 1
Ste-Thérèse	8	13	,381 8½
Montréal	7	14	,333 9½
Granby	7	17	,292 11

Jeudi 25 juillet
Granby 6 Sherbrooke 8
Vendredi 26 juillet
Victoriaville à Theftford Mines, 20h.
Sherbrooke à Coaticook, 20h.
Acton Vale à Ste-Thérèse, 20h.
Samedi 27 juillet
Montréal à Victoriaville, 14h.
Theftford Mines à Sherbrooke, 20h.
Dimanche 28 juillet
Montréal à Acton Vale, 13h.
St-Jérôme à Theftford Mines, 14h.
Ste-Thérèse à Granby, 16h. (2)
St-Jérôme à Victoriaville, 19h.
Coaticook à Theftford Mines, 19h.
Lundi 29 juillet
Montréal à Ste-Thérèse, 20h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST									
	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts		
Kansas City	20	9	5	6	29	19	33		
Montréal	19	9	5	5	31	29	32		
New York	21	9	7	5	29	24	32		
Philadelphie	21	8	6	7	32	30	31		
Houston	19	8	6	5	22	19	29		
N-Angleterre	20	7	7	6	25	18	27		
Chicago	19	7	9	3	24	29	24		
Columbus	20	6	9	5	23	25	23		
FC Toronto	20	2	10	8	17	28	14		
D.C. United	20	2	14	4	9	33	10		

ASSOCIATION DE L'OUEST									
	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts		
Salt Lake	21	11	6	4	33	20	37		
Portland	20	8	2	10	30	18	34		
Los Angeles	21	10	8	3	32	25	33		
FC Vancouver	20	9	6	5	33	28	32		
FC Dallas	21	8	5	8	27	27	32		
Colorado	22	8	7	7	26	24	31		
FC Seattle	18	7	9	4	22	21	25		
San Jose	21	6	9	6	21	32	24		
Chivas É.-U.	20	4	11	5	18	35	17		
Samedi 27 juillet									
Columbus au FC Toronto, 14h.									
N.-Angleterre c. D.C. United, 19h.									
Los Angeles au Colorado, 19h.									
Kansas City à Montréal , 19h.									
Real Salt Lake à New York, 19h.									
Philadelphie au FC Vancouver, 19h.									
Chicago à Houston, 21h.									
Portland à San Jose, 22h30.									
Dimanche 28 juillet									
Chivas É.-U. à Seattle, 23h.									
Mercredi 31 juillet									
Match des étoiles									
AS Rome c. Étoiles de la MLS, 21h. (à Kansas City)									

CAN-AM

	G	P	Moy. Diff.
Québec	40	24	,625 —
Rockland	34	29	,540 5½
New Jersey	31	32	,492 8½
Trois-Rivières	28	34	,452 11
Newark	20	42	,323 19

Jeudi 25 juillet
New Jersey 3 Newark 4
Rockland 3 **Québec** 2
Trois-Rivières 2 Lincoln 7
Vendredi 26 juillet
Rockland à Newark, 18h35.
Québec à New Jersey, 19h05.
Trois-Rivières à Winnipeg, 20h.
Samedi 27 juillet
Newark à Rockland, 18h30.
Québec à New Jersey, 18h35.
Trois-Rivières à Winnipeg, 19h.
Dimanche 28 juillet
Québec à New Jersey, 14h05.
Trois-Rivières à Winnipeg, 14h30.
Newark à Rockland, 17h.
Lundi 29 juillet
Québec à Newark, 11h.
Trois-Rivières à Winnipeg, 20h.

MIDGET AAA

	G	P	Moy. Diff.
Lévis	23	4	,852 —
Brockville	20	4	,833 1½
Rive-Sud	21	5	,808 1½
Charlesbourg	16	12	,571 7½
Trois-Rivières	16	13	,552 8
Repentigny	14	14	,500 9½
Lachine	14	15	,483 10
Gatineau	13	14	,481 10
Montréal	9	16	,360 13
Saguenay	7	21	,250 16½
Laval	6	21	,222 17
Sherbrooke	5	25	,167 19½

Jeudi 25 juillet
Charlesbourg 4 Saguenay 3
Vendredi 26 juillet
Lévis à Charlesbourg, 19h.
Samedi 27 juillet
Brockville à Repentigny, 12h. (1er)
Sherbrooke à Laval, 12h. (1er)
Montréal à Gatineau, 12h. (1er)

InterBox refuse de répliquer à Jean Pascal

MARC TOUGAS

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La direction d'InterBox a indiqué qu'elle ne commenterait pas les accusations de Jean Pascal, qui prétend avoir révélé sur Twitter les véritables raisons du report du combat entre Lucian Bute et lui.

À l'occasion d'une série de gazouillis qui a commencé à deux heures du matin, dans la nuit de jeudi à vendredi, et qu'il a bonifiée de précisions tôt en matinée, Pascal a avancé que la blessure à la main invoquée par InterBox n'est pas la principale raison du report du combat jusqu'à l'hiver prochain.

Le protégé du Groupe Yvon Michel a affirmé que c'est plutôt attribuable au fait Bute s'est fait sonner par son partenaire d'entraînement Chris Henry, pendant son camp en Floride, le printemps dernier.

Henry est un boxeur qui a notamment affronté Adrian Diaconu, un ancien protégé d'InterBox, lors d'un combat disputé en Roumanie qui a mis la ceinture de champion du monde des mi-lourds à l'enjeu. Le duel avait été difficilement remporté par Diaconu, un boxeur que Pascal a ensuite battu.

Stéphan Larouche, l'entraîneur de Bute, n'a pas immédiatement retourné l'appel de *La Presse Canadienne*. Une porte-parole d'InterBox a ensuite fait savoir par courriel que l'organisation présidée par Jean Bédard « ne commentera pas l'histoire ».

Pascal s'est par ailleurs amusé à mettre en doute la solidité du menton de Bute dans ses nombreux messages écrits sur son compte officiel.



PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE

Le combat prévu entre Lucian Bute et Jean Pascal a été reporté à l'hiver prochain suite à la blessure à la main subie par Bute. Pascal prétend qu'il a plutôt remis leur affrontement après avoir été ébranlé par l'un de ses partenaires d'entraînement.

Une bonne partie de ses messages a été écrite en anglais, alors qu'il semblait piqué à vif par un échange lancé par Gabriel Montoya, l'animateur d'une émission de radio sur la boxe. Celui-ci semblait faire le lien entre le dopage et le report de combats en mentionnant différents boxeurs.

Angel Heredia, le préparateur physique de Pascal qui a des antécédents de dopage, a participé à l'échange sur Twitter en prenant le parti du boxeur lavallois.

« Bute a été sonné par Chris Henry et c'est pourquoi ils ont remis le combat », a notamment écrit Pascal vers 3 heures du matin, en affirmant dire les « vraies choses ».

« La blessure de Bute était planifiée parce qu'il n'a pas de menton, pas de confiance et a été un champion de papier », avait-il lancé une heure plus tôt.

« Je suis juste fatigué de ces jeux-là et je veux juste botter le derrière de Bute », a-t-il aussi écrit en ajoutant que Bute est la marionnette de Larouche, une affirmation qu'il a déjà lancée par le passé.

En début de journée, hier, Pascal a ensuite précisé que Bute « n'a pas simulé sa blessure (à la main) qui était une ancienne blessure, mais ce n'est pas la raison principale de son retrait ». Il semblait ainsi maintenir que c'est un coup de Henry qui en est la cause cachée.

F1

Vettel sera l'homme à battre en Hongrie

BUDAPEST, HONGRIE (ASSOCIATED PRESS) — Le meneur au classement des pilotes Sebastian Vettel a montré qu'il sera l'homme à battre lors des qualifications d'aujourd'hui, après qu'il eut affiché les temps les plus rapides des deux séances tenues hier au Grand Prix de Hongrie.

Le triple champion en titre de la F1 a les deux fois aisément devancé son coéquipier Mark Webber chez Red Bull.

Vettel a pris son temps avant de tenter un tour chronométré en matinée, mais il a vite trouvé son rythme et complété le tracé de 4,381 km en une minute et 22,723 secondes. Puis, dans la chaleur accablante de la séance d'après-midi, il a été plus vite encore avec un temps de 1:21,264.

Lotus entreprendra également les qualifications d'aujourd'hui avec confiance.

Kimi Raikkonen a réussi le troisième temps de la séance du matin tandis que son coéquipier Romain Grosjean a fait de même en après-midi.

Vettel ne l'a jamais emporté en Hongrie. Il cherche à accroître son avance au classement sur Fernando Alonso (Ferrari), qui a enregistré le quatrième temps des deux séances d'hier.

« Je ne pense pas tellement au championnat et au titre, a

commenté Vettel. Si vous regardez ce qui est arrivé l'an dernier, ou en 2010, le suspense a duré jusqu'à la fin. Alors il ne faut jamais se sentir trop à l'aise, peu importe la position qu'on occupe. »

Vettel (157 points) occupe présentement le premier rang du classement des pilotes devant Alonso (123 pts) et Raikkonen (116 pts).

À la lumière de la forme qu'il affiche, on peut toutefois s'attendre à ce que l'Allemand décroche sa quatrième position de tête de la saison, aujourd'hui. Il a remporté quatre courses jusqu'ici cette année, dont deux des trois dernières.

Il s'agissait des premiers essais d'avant-course depuis que le fournisseur de pneus de la F1, Pirelli, a plié sous la pression et modifié ses pneus. Pirelli a fourni des gommes intermédiaires et tendres pour l'épreuve hongroise et les pilotes ont semblé à l'aise.

Le tracé hongrois est le troisième plus court en F1 après ceux de Monaco et de Montréal. Avec 14 virages et de courtes lignes droites, c'est l'endroit où il est le plus difficile de dépasser après Monaco, et ce sera tout un défi de priver Vettel d'une autre victoire s'il prend le départ de la première ligne.

BRAVO À NOS JEUNES CHAMPIONS!



Les Cosmos U-9 MA #2 couronnés au Festitour de Magog

Au tournoi Festitour de Magog, les Cosmos U-9 MA #2 de Sabrina Santarossa ont connu un parcours préliminaire parfait, ne subissant aucune défaite en quatre matches. Ils n'ont pas fait exception lors du match ultime qui les opposait à la formation de Bromont, mettant ainsi la main sur la médaille d'or. Sur la photo, première rangée : Justin Laliberté, Antony Custeau, Xavier Lagacé, Julien Berniquez, Raphael Villeneuve, Jessy Blanchard, Yoan DeLaChevroitière et William Santarossa. Deuxième rangée : Nathasha, gérante, Elliot Bellegarde, Nathan Gince, Mathis Messier, Vincent Poulin, Samuel Castonguay, Eddy Santarossa, assistant-entraîneur et à l'arrière : Réal Poulin, assistant-entraîneur. Absente de la photo : Sabrina Santarossa, entraîneure.

Les Cosmos U-9 MA #1 l'emportent au Grand Défi Mont-Bruno

Les Cosmos U-9 MA #1 ont de quoi célébrer ! En effet, les protégés des entraîneurs Gabriel Brosseau et Frédéric Parent se sont mérité la médaille d'or à l'occasion du Grand Défi Mont-Bruno. Après avoir terminé premiers de leur section en ronde préliminaire, les porte-couleurs Granbyens se sont mérité une place en demi-finale. Suite à une importante victoire de 3-1 face aux Dragons du CSV, l'équipe avait rendez-vous en grande finale avec la puissante formation de Boucherville.



Dans un match serré où aucune erreur n'était permise, les Cosmos ont finalement remporté ce véritable duel de titans face à leurs opposants de la Rive-Sud par le pointage de 1 à 0. Les dirigeants de l'équipe sont très fiers du succès obtenu lors de cet événement et tiennent à souligner les efforts incroyables des joueurs qui ont évolué sous une chaleur accablante, ainsi que l'appui inconditionnel de tous les parents. Sur la photo, première rangée : Hugues Ménard, Thomas Labelle, Jacob Archambault, Timothée Guillotte et Antoine Jacques. Deuxième rangée : Victor Bustos, Jacob Parent, Diomande-Soilio Haidara, Gabriel Tessier, Anthony Poulin, Noah Brosseau et Alexis St-Georges. Troisième rangée : Frédéric Parent et Gabriel Brosseau, entraîneurs.

Un nouveau record pour Audrey Lacroix

MARC TOUGAS

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les épreuves de natation en piscine commenceront demain aux Championnats du monde des sports aquatiques, et c'est alors qu'Audrey Lacroix participera officiellement à des Mondiaux de la FINA pour la sixième fois de sa carrière.

Après avoir participé aux Championnats mondiaux de 2001 et raté ceux de 2003, la Québécoise de Pont-Rouge a participé à toutes les compétitions du genre depuis. C'est un record pour une nageuse canadienne, selon Natation Canada, et une marque que même Michael Phelps n'a pas réussi à inscrire à son riche palmarès. La superstar américaine à la retraite compte cinq Mondiaux à son actif, les derniers étant ceux de 2011.

Mais Lacroix, 29 ans, ne considère pas cette statistique comme un exploit. C'est plutôt un signe, à ses yeux, de sa constance au fil des ans.

« J'ai toujours bien utilisé toutes les opportunités que j'avais de bien nager, a constaté la spécialiste du 200 mètres papillon chez les femmes lorsque *La Presse Canadienne* l'a joint en Espagne. J'ai réussi à maintenir ma place, même dans les mauvaises années, en continuant à donner des performances intéressantes. »

Même si elle vit désormais sa carrière au jour le jour, sans savoir si elle nagera encore dans un mois, Lacroix est optimiste de bien faire au 200 m papillon qu'elle disputera la semaine prochaine à Barcelone. Car de la constance, elle en a aussi affiché cette année, du moins jusqu'ici.

C'est ainsi qu'en cette saison post-olympique, quelques mois après avoir pris le 12^e rang de sa discipline aux

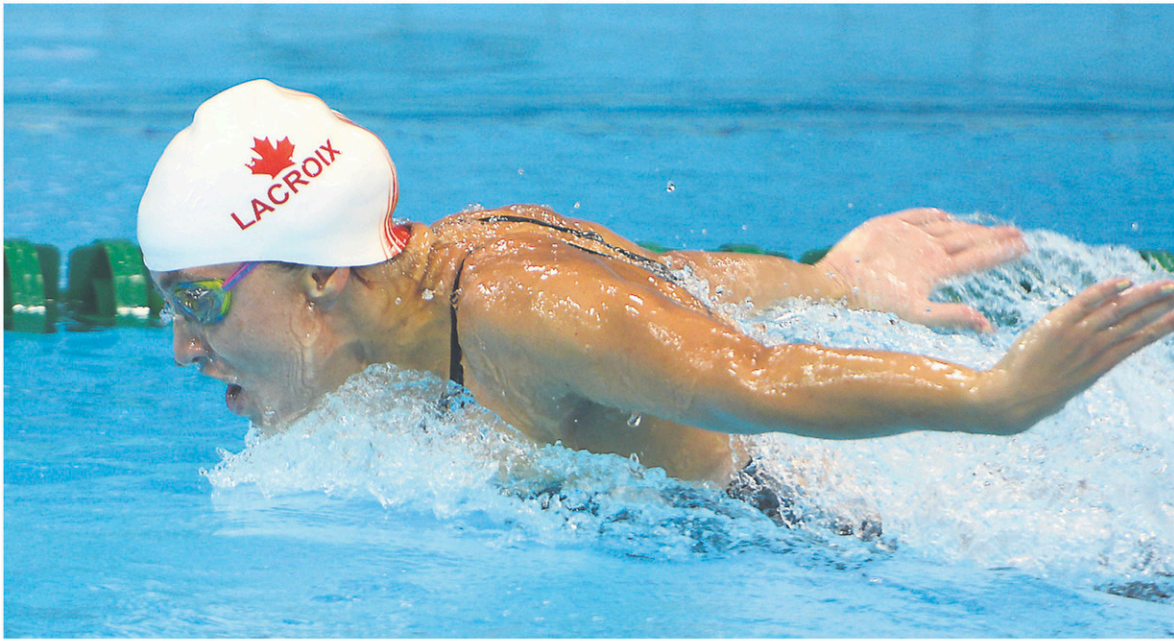


PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Audrey Lacroix participera à ses sixièmes Mondiaux à Barcelone.

Jeux de Londres, Lacroix a remporté des courses à la Coupe Canada, ainsi qu'à des épreuves du circuit Grand Prix des États-Unis à Orlando et à Santa Clara, en Californie.

« Il n'y a pas encore eu de performance qu'on peut qualifier d'étonnante parce qu'on n'a pas encore eu de compétition de premier plan, et c'est à Barcelone que ça va se passer, a-t-elle noté. Mais je crois que j'ai fait preuve d'une grande constance cette année. Je n'ai fait aucune mauvaise course, quelles que soient les circonstances. »

L'objectif : une place en finale du 200 m papillon

Pour cette raison, Lacroix vise de se qualifier pour la finale du 200 m papillon, et ensuite de réussir son

meilleur temps à vie. Celle qui est présentement classée septième au monde dans cette discipline espérera ensuite que ça lui permettra de terminer au moins cinquième, comme elle l'avait fait aux Championnats du monde de 2007.

« L'objectif établi en début de saison était la finale aux Mondiaux et, à la lumière de mes résultats récents, il n'y a pas de raison de réviser ça à la baisse, a souligné Lacroix. C'est très réaliste de viser ça. »

« J'espère donc de réussir mon meilleur temps à vie - si on fait exception de l'année où on a nagé avec des maillots en polyuréthane. »

La Bouchervilleoise de 21 ans Sandrine Mainville en sera quant à elle à ses premiers Mondiaux, un

an après avoir raté de peu la qualification pour les Jeux olympiques de Londres. Elle participera au relais 4 x 100 m libre chez les femmes.

Sa médaille de bronze récoltée dans cette discipline aux récentes Universiades lui a donné la confiance nécessaire pour viser des résultats intéressants à ces Mondiaux, au lieu de simplement se contenter de vivre l'expérience.

C'est toutefois sa qualification ratée pour les JO - elle avait fini cinquième aux sélections canadiennes alors que quatre nageuses étaient retenues - qui lui a donné la motivation nécessaire pour ne pas rater, cette fois, les sélections pour Barcelone.

« Avant, parce que je n'avais jamais été retenue en équipe nationale

(senior), j'avais de la difficulté à me voir parmi l'élite canadienne, a raconté Mainville. Mais là, quand j'ai vu que j'avais raté (la qualification) de si peu, je me suis dit que j'étais proche de ces filles-là et que j'aurais pu être dans l'équipe moi aussi. Ça m'a donné une certaine confiance. »

Et surtout, c'est à lui a donné la motivation pour faire le travail nécessaire à l'entraînement afin d'aller chercher le peu d'outils qui lui manquaient pour élever son niveau de performance. Ça a rapporté des dividendes aux sélections puis aux Universiades, et maintenant elle espère que cela portera ses fruits en Espagne.

Charles Francis en lice dans trois épreuves

Le nageur Charles Francis, originaire de Cowansville, évoluera pour sa part dans trois épreuves à ses deuxièmes Championnats du monde en bassin de 50 m en carrière, la semaine prochaine dans la capitale catalane.

Le porte-couleurs du club de natation des Piscines du Parc olympique (CNPPPO) sera en lice au 100 m dos lundi prochain, dans la course où il avait été en action aux Jeux olympiques de Londres l'an dernier. La finale aura lieu le lendemain.

Charles Francis fera aussi partie du contingent de concurrents au 200 m dos jeudi prochain. La finale aura lieu le vendredi. Il complétera sa participation à ces Championnats du monde avec le relais 4 X 100 m le dimanche 4 août (préliminaires et finale).

— Avec la collaboration de *La Voix de l'Est*

PLONGEON

Abel et Ware accèdent à la finale du 3 m individuel

BARCELONE, ESPAGNE (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Québécoises Jennifer Abel et Pamela Ware se sont toutes deux qualifiées sans problème pour la finale de l'épreuve individuelle féminine du tremplin de 3 mètres, hier, aux Championnats du monde des sports aquatiques de la FINA.

Ware et Abel ont aisément fait leur place parmi les 12 plongeuses à obtenir leur billet pour la finale, qui sera disputée aujourd'hui à Barcelone. Abel a pris le troisième rang avec 344,10 points, derrière les Chinoises He Zi (370,00) et Wang Han (362,40), tandis que Ware a obtenu le sixième score, soit 311,45.

« J'ai commis de petites erreurs à mes deux premiers plongeurs, mais j'ai fini en beauté avec mes trois derniers plongeurs, a indiqué Abel, qui avait pris le sixième rang dans cette épreuve aux Jeux olympiques de Londres, l'an dernier. Ce sont des erreurs qui sont minimes. »

Ware, qui en est à ses premiers Championnats du monde chez les seniors, en sera à sa deuxième finale individuelle à ces Mondiaux. Plus tôt cette semaine, elle a pris le cinquième

rang au tremplin de 1 m. C'est toutefois le 3 m qui est sa spécialité.

« Je suis satisfaite jusqu'à mon dernier plongeur, où j'étais un peu trop en avant sur le tremplin. Mais je suis vraiment contente de me classer pour la finale, compte tenu que ce sont mes premiers Championnats du monde seniors », a commenté l'athlète d'Ottawa.

La finale du 3 m masculin avait lieu plus tard hier et elle s'est déroulée sans les Canadiens François Imbeau-Dulac et Riley McCormick, qui ont été éliminés de cette épreuve la veille.

Le Chinois He Chong a remporté son troisième titre mondial d'affilée dans cette discipline, avec une récolte de 544,95 points. Il a donné à la Chine une septième médaille d'or en huit épreuves en plongeon à Barcelone.

He a aussi décroché l'or, plus tôt cette semaine, au 3 m synchro avec Qin Kai. Ses trois titres de suite au 3 m individuel égalent le record de l'Américain Phillip Boggs, qui a fait de même de 1973 à 1978. Le Russe Evgeny Kuznetsov a rafilé l'argent et le Mexicain Yahel Castillo a mis la main sur le bronze.

» EN BREF

Une deuxième défaite pour les poloïstes canadiens

BARCELONE, ESPAGNE (LA PRESSE CANADIENNE) — L'équipe canadienne de water-polo masculin a conclu le tournoi rotation avec une fiche de 1-2, hier, après une défaite de 8-7 subie aux mains des États-Unis aux Championnats du monde des sports aquatiques de la FINA.

Les États-Unis ont rapidement pris les devants 2-0 au premier quart avant de voir les Canadiens créer l'égalité avant la fin de ce quart.

Les Américains se sont forgé des avances de 5-2 et 8-5, mais les hommes d'Alex Beslin n'ont jamais baissé les bras et ont tenté de remonter la pente, mais le temps a manqué.

Jared McElroy a été le meilleur du Canada à l'attaque avec un tour du chapeau. Nicolas Constantin-Bicari, Kevin Graham, John Conway et Constantin Kudaba ont également marqué. Chez les Américains, Alex Bowen a inscrit trois filets et John Mann, deux.

Les Canadiens disputeront leur match en croisé contre le Monténégro demain. Ils devront

alors l'emporter pour accéder aux quarts de finale.

« On connaît bien cette formation, a indiqué Nicolas Constantin-Bicari. On sautera dans l'eau confiant puisque c'est une équipe que nous avons croisée lors des camps d'entraînement. Nous allons profiter d'une journée de repos et conserver notre positivisme. »

Nage synchro : le Canada se classe 6^e au programme libre par équipe

BARCELONE, ESPAGNE (LA PRESSE CANADIENNE) — Les nageuses synchronisées canadiennes ont pris le sixième rang de l'épreuve libre par équipe, hier, aux Mondiaux de la FINA.

Cinq jours après avoir fini au cinquième rang lors du programme technique par équipe, les Canadiennes ont glissé une place plus loin en raison d'une récolte de 88,620 points, soit 44,240 pour le mérite technique et 44,380 pour l'impression artistique. Elles ont ainsi terminé à plus d'un point du cinquième rang et des Italiennes (89,840), qu'elles avaient devancées

lors du programme technique de lundi.

La formation canadienne était composée de Chloé Isaac, Sandy Gill, Emilia Kopcik, Stéphanie Leclair, Lisa Mikelberg, Marie-Lou Morin, Jacqueline Simoneau et Karine Thomas.

« C'était mieux que dans la ronde préliminaire, a dit Leclair, la capitaine de l'équipe. Mais nous avons définitivement beaucoup de travail à faire au cours des prochaines années. Ces championnats du monde ont vraiment été une expérience d'apprentissage pour nous. »

Les Russes l'ont emporté avec 97,400 points, devant les Espagnoles (94,230) et les Ukrainiennes (93,640).

Le Japon a fini quatrième avec 91,950 points, ce qui fait que les quatre premières places ont été attribuées aux quatre mêmes pays, dans le même ordre, qu'à l'occasion du programme technique.

La compétition de nage synchronisée se terminera aujourd'hui avec la finale du combo par équipe. Le Canada était cinquième à la suite de la ronde préliminaire, dimanche dernier.

LE GARDIEN JAKE ALLEN S'ENTEND AVEC LES BLUES POUR DEUX ANS

ST. LOUIS — Le gardien des Blues de St. Louis, Jake Allen, a paraphé un contrat de deux ans après avoir connu une très bonne première campagne.

Allen a conservé une fiche de 9-4-0 avec une moyenne de 2,46 pour mener les gardiens recrues de la Ligue nationale en remplacement de Jaroslav Halak, qui a été blessé, et de Brian Elliott, qui a connu un passage à vide, la saison passée.

Il est devenu le premier gardien recrue des Blues à remporter au moins neuf matches depuis Curtis Joseph, en 1989-90, et son ratio de victoires de ,692 a établi une nouvelle marque d'équipe.

Comme Halak et Elliott sont aussi sous contrat pour l'an prochain, Allen pourrait amorcer la prochaine campagne dans la Ligue américaine. Il a été un choix de deuxième tour au repêchage de 2008.

— Associated Press

LES BLACKHAWKS OFFRENT UNE PROLONGATION DE CONTRAT DE TROIS ANS À JOEL QUENNEVILLE

CHICAGO — Les Blackhawks de Chicago et l'entraîneur-chef Joel Quenneville ont conclu une prolongation de contrat de trois saisons afin qu'il demeure avec les champions en titre de la Coupe Stanley jusqu'à l'issue de la saison 2016-17.

Les Blackhawks ont annoncé l'entente hier avant le début de leur rencontre annuelle des partisans dans un hôtel du centre-ville de Chicago.

La prolongation de contrat de Quenneville n'est pas une surprise puisque l'ex-défenseur de la LNH a mené les Blackhawks à leur deuxième conquête de la coupe Stanley en trois ans. Les Hawks ont aussi présenté la meilleure fiche de la LNH en saison régulière, et Quenneville fut un finaliste au trophée Jack Adams, remis à l'entraîneur qui a le plus contribué aux succès de son équipe.

L'entente de Quenneville devait arriver à échéance à la fin de la prochaine saison. Il a compilé une fiche de 222 victoires et 106 défaites en cinq saisons à la barre des Blackhawks.

— Associated Press



L'IMPACT REÇOIT LA VISITE DU SPORTING KANSAS CITY

Schällibaum devra garder son calme

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Marco Schällibaum, l'entraîneur-chef de l'Impact, s'attend à un match difficile aujourd'hui, alors que le onze montréalais recevra la visite du Sporting Kansas City. Autant sur le terrain qu'entre les deux oreilles.

C'est que la relation n'est pas au beau fixe entre l'Impact (9-5-5) et le Sporting (10-5-6) après leurs deux matches âprement disputés à Kansas City et qui, à chaque fois, ont mené à l'expulsion de Schällibaum. Les deux équipes ont jusqu'ici remporté une victoire chacune.

« Évidemment, on prend ce match très au sérieux, a déclaré Schällibaum. C'est pour moi la meilleure équipe en ce moment dans la MLS. Je dois aussi dire qu'on n'a pas oublié de quelle façon ils se sont comportés avec nous. Ils n'ont pas été gentils. On ne peut pas dire que nous ne sommes pas polis. On respecte tout le monde, mais ils n'ont pas été gentils avec nous », a ajouté l'entraîneur, faisant référence au geste de l'entraîneur du Sporting, Peter Vermes, qui a refusé de serrer la main au personnel technique de l'Impact à la suite de sa victoire au début du mois de juin.

« Avant, pendant et après le match, il y avait des situations très délicates. Je n'aime pas ce genre de situations, de difficultés avec des joueurs... Mais ça, je vais en parler aussi avec mes joueurs, car il faut gagner des matches sur le terrain. On ne fait rien ni avant, ni après. Nous sommes bien éduqués et respectons les gens. Mais je veux qu'on se rappelle, pendant le match, ce qu'on a vécu dans les deux matches précédents. »

Retrouvailles avec l'arbitre Armando Villareal

Question, peut-être, d'ajouter au niveau de difficulté du match d'aujourd'hui, c'est l'arbitre Armando Villareal, le même qui a concédé un penalty douteux au Sporting et expulsé Schällibaum quand ce dernier lui a demandé des explications à la mi-temps du dernier duel, qui sera l'officiel en charge.

« Je n'ai pas eu de problème avec l'arbitre, a précisé l'entraîneur montréalais. Je suis juste allé le rencontrer à la mi-temps pour lui demander des explications sur le penalty qu'il avait accordé. C'est la seule chose que j'ai faite. Je n'ai pas eu de problème avec l'arbitre. »

Alors, une fois ses émotions contrôlées, comment l'Impact fera-t-il pour freiner l'équipe qui le devance de quatre points au classement ?

« On a perdu une fois, mais aussi gagné à Kansas City, a tenu à rappeler Schällibaum. Ça veut dire qu'on a la qualité nécessaire pour les battre. Là on joue à la maison, dans notre magnifique "building", avec cette attitude très importante qu'on a affichée samedi dernier contre Dallas. Mais on devra répondre à leur présence physique. On ne cherchera pas la bagarre, mais si on ne répond pas à cette présence physique, on ne gagnera pas. »

Schällibaum pourra compter sur le retour au jeu de l'attaquant Marco Di Vaio, qui a raté le match face au FC Dallas. Il venait tout juste de revenir d'Italie, où il s'était rendu pour des raisons familiales. « J'espère qu'il sera l'homme qui fera la différence. »

Le Sporting devra trouver le moyen de venir à bout de l'attaquant italien aux 11 buts sans deux éléments importants. Les défenseurs centraux Matt Besler et Aurélien Collin rateront la rencontre d'aujourd'hui. Besler est à la Gold Cup avec la sélection américaine, tandis que le Français ratera le match en raison d'une accumulation de cartons.

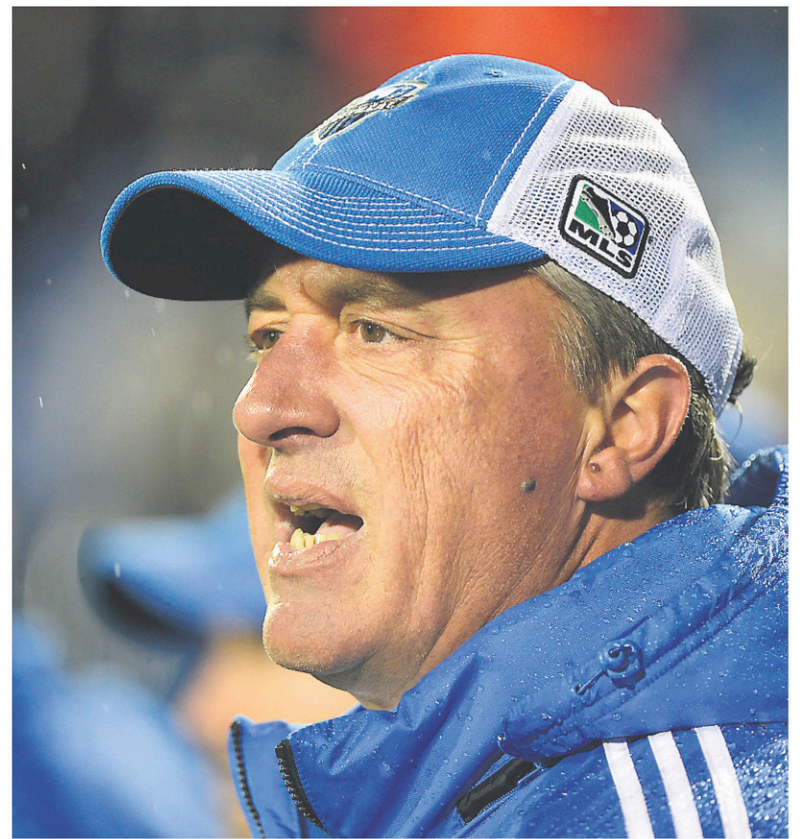


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

L'entraîneur-chef de l'Impact de Montréal, Marco Schällibaum.

Hernan Bernardello et Adrian Lopez débarquent à Montréal



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Le onze montréalais a confirmé hier l'embauche du milieu de terrain argentin Hernan Bernardello et du défenseur central espagnol Adrian Lopez Rodriguez.

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Impact n'avait pas un, mais bien deux nouveaux venus à présenter, hier.

Car en plus de son deuxième joueur désigné, le milieu de terrain argentin Hernan Bernardello, le onze montréalais a annoncé l'embauche du défenseur central espagnol Adrian Lopez Rodriguez.

Surnommé Piscu et âgé de 26 ans, Lopez Rodriguez a été formé au Deportivo de La Corogne. Il a disputé ses deux premières saisons au niveau professionnel avec l'équipe réserve du club espagnol, avant de jouer 26 matches de La Liga, entre 2007 et 2010, en première division espagnole. Il a aussi participé à 10 matches de la Copa del Rey.

En 2010, il s'est joint au club Wigan Athletic, en Premier League anglaise,

disputant 11 matches en deux saisons avec le club de première division. Lopez a aussi joué trois matches de la Coupe d'Angleterre et cinq matches de la FA Cup, aidant l'équipe à remporter son premier titre en 2012-13.

L'entente de Lopez, de deux ans et demi en plus de deux années d'option à la discrétion de l'équipe, entrera en vigueur dès la réception de son certificat de transfert international. Bernardello a signé un pacte d'une année plus deux années d'option, toujours à la discrétion de l'Impact.

Ce dernier, un Argentin qui aura 27 ans le 3 août, est un milieu défensif qui a fait ses débuts professionnels en 2006 et qui a disputé plus de 200 matches en première et deuxième divisions argentines et espagnoles, en plus de disputer un match pour la sélection d'Argentine.

« Avec Hernan, c'est un milieu de terrain moderne, qui joue très bien défensivement et qui a de bons pieds pour relancer le jeu, a déclaré le directeur sportif de l'Impact, Nick De Santis. Adrian cadre très bien avec notre philosophie ici à Montréal. Il a de très bons pieds, une excellente lecture du jeu et il anticipe très bien également. Ce sont donc deux joueurs qui correspondent très bien à notre identité. »

Marco Schällibaum est particulièrement ravi que l'équipe ait ajouté deux jeunes joueurs de talent à sa formation.

« Je suis très content de pouvoir compter sur deux joueurs qui ont beaucoup d'expérience déjà et qui ont un âge très intéressant. À 26 ans, ils ont encore beaucoup de matches devant eux, a noté l'entraîneur-chef. Ça aidera le club à se rajeunir. C'est très positif. »

DANIEL BRANDS S'INCLINE UNE JOURNÉE APRÈS AVOIR BATTU ROGER FEDERER

GSTAAD, SUISSE — Une journée après avoir battu Roger Federer, Daniel Brands s'est incliné devant Victor Hanesu au compte de 6-3, 6-4, hier, en quarts de finale de l'Omnium de Suisse.

Hanesu, le champion de 2008 à Gstaad, a réussi un bris de service dans chacun des sets. Mikhail Youzhny a lui aussi atteint les demi-finales et il y affrontera Hanesu après avoir vaincu la quatrième tête de série Juan Monaco 5-7, 6-4, 7-6 (7). Le Russe, la sixième tête de série du tournoi, a sauvé trois balles de match lors du bris d'égalité décisif. Le favori local, Stanislas Wawrinka, a quant à lui déclaré forfait pendant son match des quarts de finale en prétextant des douleurs au dos — le même mal que Federer avait invoqué la veille pour expliquer sa défaite.

La deuxième tête de série du tournoi a été incapable de poursuivre à la suite d'une pause médicale, plus de deux heures après le début d'un match contre Feliciano Lopez. Celui-ci menait alors 6-4, 2-6, 4-3. Lopez affrontera aujourd'hui le Néerlandais Robin Haase, qui a battu le champion de 2011 Marcel Granollers 5-7, 6-3, 7-6 (5) en deux heures et 30 minutes.

— Associated Press

COUPE ROGERS: FRANK DANCEVIC ET VASEK POSPISIL OBTIENNENT DES LAISSEZ-PASSER

MONTREAL — Trois Canadiens et trois Canadiennes ont eu droit à des laissez-passer en vue des tournois de la Coupe Rogers à Montréal et Toronto.

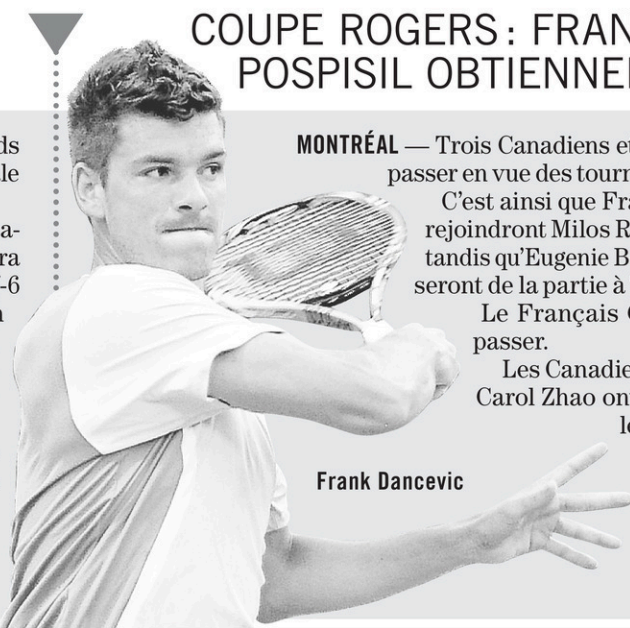
C'est ainsi que Frank Dancevic, Jesse Levine et Vasek Pospisil rejoindront Milos Raonic au sein du tableau principal à Montréal, tandis qu'Eugenie Bouchard, Stéphanie Dubois et Sharon Fichman seront de la partie à Toronto, a fait savoir Tennis Canada, hier.

Le Français Gaël Monfils a aussi eu droit à un laissez-passer.

Les Canadiennes Gabriela Dabrowski, Heidi El Tabakh et Carol Zhao ont quant à elles obtenu un laissez-passer pour le tableau des qualifications.

La Suisse Martina Hingis, ex-no 1 mondiale, a quant à elle reçu un laissez-passer dans le tableau de double, avec une partenaire qui sera connue plus tard.

— La Presse Canadienne



Frank Dancevic

CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR DE GOLF

Étienne Papineau parmi les golfeurs à surveiller

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.ca

BROMONT — Le Bromontois Étienne Papineau, champion provincial de golf juvénile et junior, sera parmi les têtes d'affiche de la délégation québécoise lors du Championnat canadien junior masculin, du 30 juillet au 2 août, au club de golf Timberwolf, dans la région de Sudbury, en Ontario.

Étienne Papineau (16 ans) unira en effet ses efforts à ceux d'Hugo Bernard (Vallée du Richelieu), le champion amateur du Québec et de Raphaël Lapierre-Messier (Pinegrove) lors de la compétition interprovinciale dans le cadre de cet événement regroupant des athlètes de 18 ans et moins. Les scores des trois golfeurs de chaque équipe lors des deux premières de quatre rondes seront utilisés pour déterminer les vainqueurs.

Outre ces trois golfeurs, 18 autres participants du Québec feront partie de la délégation de 156 athlètes en lice dans la capitale du nickel.

Ce groupe comprendra Émile Ménard, d'Ange-Gardien.

Une coupure sera effectuée après 36 trous, alors que les 70 meilleurs golfeurs (égalités comprises) accéderont aux deux dernières rondes.

Étienne Papineau, rappelons-le, fera partie de l'équipe du Québec aux Jeux du Canada, à Sherbrooke. L'épreuve de golf sera disputée au club Milby, du 14 au 17 août inclusivement.

Gosselin champion junior des Cantons-de-l'Est

Étienne Papineau a par ailleurs terminé au deuxième échelon du championnat junior des Cantons-de-l'Est, au club de golf Venise à Magog, mercredi dernier, avec un score de 73.

Anthony Gosselin, du club de golf de Coaticook, l'a emporté avec une marque de 72.

Louis-François Charpentier (Knowlton), Charles Raymond (Waterloo) et Brendan Smith, du club Dufferin Heights à Stanstead, ont fini à égalité au troisième échelon grâce à une carte de 74.

Audrey Côté (15 ans), du club de golf Canton de Warwick, a triomphé dans la division féminine avec une ronde de 83. Mélanie Allan (Knowlton) avec un score de 84 et Mathilde Denicourt, de Dufferin Heights (97), ont complété le trio des meneuses.

Il y a par ailleurs eu une égalité dans la division pee-wee alors que

Laurent Desmarchais (Cowansville) et Édouard Grondin ont obtenu une marque identique de 75. Jeffrey Lebeau (Milby) a été troisième grâce à une carte de 78.

Le troisième tournoi junior aura lieu le lundi 5 août au club de golf Royal Estrie à Asbestos et le club de golf Canton de Warwick sera l'hôte du quatrième tournoi le lundi 12 août.

Veillette et Lapalme vainqueurs au club Inverness

Le duo formé de François Veillette (Victoriaville) et Gérard Lapalme (Asbestos) a par ailleurs signé la victoire au 2^e trou de prolongation, lors du championnat quatre balles de l'Association de golf des Cantons-de-l'Est présenté au club Inverness, à Lac-Brome.

Les vainqueurs avaient réussi un score de 65, sept sous la normale, tout comme le duo formé de Mario Jalbert (golf Miner de Granby) et Maxime Poudrier (Waterloo).

Le meilleur score net du groupe 0-7 a été réalisé par Mario Côté (Inverness) et Marc Roy (golf Miner de Granby) avec un total de 60.

En classe 7.1 et plus, Daniel Pelletier et Gérald Cotnoir, tous deux du club Inverness, l'ont emporté avec



PHOTO FOURNIE PAR GOLF QUÉBEC

Étienne Papineau, du club Royal Bromont, sera à surveiller lors du Championnat canadien de golf junior à Sudbury.

un score de 72, devant John Uplaznik et Daniel Gagnon, tous deux du club Miner de Granby. Le meilleur score net a été l'œuvre de Michel et André Rainville, du club Château Bromont avec une marque de 59.

En catégorie mixte, Myriam Clavey et Daniel Majeau (Inverness) ont eu le meilleur avec une carte de 80, tandis que le meilleur score net a été de 71 réussi par Sylvie et Jean Clavey, également du club Inverness.

GOLF FÉMININ AMATEUR

Brooke Henderson triomphe au Championnat canadien



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Brooke Henderson a terminé en tête du Championnat canadien amateur de golf féminin hier à Belœil, en y allant de la meilleure ronde du tournoi (66).

BELŒIL (FB) — La jeune Brooke Henderson, de Smith Falls, en Ontario, a réussi une excellente ronde de 66 (33-33), cinq sous la normale, pour remporter les honneurs du Championnat canadien amateur de golf féminin par la marge de six coups, hier sur les allées du club de golf de Belœil.

L'athlète de 15 ans, qui est 15^e au classement mondial amateur, a complété la compétition avec un score cumulé de 275, soit neuf sous la normale. Elle a d'ailleurs été la seule concurrente à jouer chacune des quatre rondes sous la normale sur le parcours d'une distance de 6250 verges et a été en tête au cours de trois rondes.

Brooke Henderson a réussi six oiselets et commis un seul bogey,

en réalisant la meilleure ronde du tournoi, pour ainsi filer vers une deuxième victoire en autant d'années à Belœil. Elle avait en effet triomphé lors de l'étape du circuit canadien de golf féminin CN en 2012 à l'âge de 14 ans. Cette victoire lui a notamment valu une place à l'Omnium amateur des États-Unis en 2014.

La golfeuse ontarienne connaît une excellente saison puisqu'elle a été troisième du tournoi du circuit canadien, en juin, à Cowansville, en plus d'obtenir une place à l'Omnium canadien, en août à Edmonton à titre de meilleure concurrente amateur du circuit et récipiendaire du Prix Jocelyne Bourassa. Elle a en outre fini au 59^e échelon de l'Omnium féminin amateur des États-

Unis et a été 35^e de la Classique Financière Manuvie de la LPGA en sol ontarien.

Brooke Henderson n'aura pas l'occasion de se reposer longtemps sur ses lauriers, puisqu'elle se lancera à la défense de son titre de championne canadienne junior, du 29 juillet au 2 août, au club Cherry Downs à Pickering, en Ontario.

Catherine-Anne Tanguay finit au deuxième rang

Catherine-Anne Tanguay, de Québec, la meneuse après 54 trous, a connu une dernière ronde difficile avec une marque de 73 (36-37), deux de plus que la normale, pour finir au deuxième échelon avec un score de 281 (71-68-69-73).

La Mexicaine Gabriela Lopez a ramené une dernière carte de 68 (35-33), trois sous la normale avec autant d'oiselets, pour ainsi décrocher le troisième rang avec un total de 283 (69-75-71-68).

Josée Doyon, de Beauceville, a réalisé sa meilleure ronde de la compétition avec un score de 69 (33-36), ce qui lui a permis de conclure le tournoi au 13^e rang grâce à un total de 293 (76-72-76-69). La porte-couleurs des Golden Flashes de l'Université Kent State, en Ohio, a réussi trois oiselets et commis un bogey.

La Maskoutaine Valérie Tanguay, double championne provinciale junior, a terminé au 48^e échelon avec une marque de 307 (81-74-73-79).

AUTODROME GRANBY

Les Procam Supertruck en mettent plein la vue

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Encore une fois, les amateurs de course de l'Autodrome ont eu droit à tout un spectacle, hier soir, alors que les bolides de la série Procam Supertruck tournaient pour la première fois de l'été sur la terre battue de Granby.

Dès les premiers tours de qualifications, les pilotes ont soulevé la foule. C'est le pilote de Saint-Pie François Adam qui a pris la pole de la première vague. Le meneur au championnat, Dave Trevors, a remporté le second tour.

L'ancien champion en prostock, Sylvain Leclerc, faisait par ailleurs un retour à la compétition en Supertruck. Toutefois, le coureur d'expérience a eu droit à une douche froide en étant contraint à l'abandon en raison d'un bris mécanique majeur alors qu'il menait la période de qualifications.

Quelque 3000 personnes ont assisté au programme d'hier, preuve d'un engouement certain pour la série Procam Sportruck sur terre battue.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

De l'action à profusion

Les coureurs en Supertruck ont ensuite pris le départ pour 30 tours. Et l'action n'a pas manqué. Jean-François Tessier et le champion de la saison 2012, Dave Trevors, se sont livrés une chaude lutte jusqu'à la mi-course. Trevors a toutefois fait un tête-à-queue alors qu'il était au coude-à-coude avec Tessier.

Malgré quelques jaunes, le pilote

Le meneur du championnat de la série Procam Supertruck, Dave Trevors (no 88), n'a pas grimpé sur le podium hier en raison d'un tête-à-queue dont il a été victime au milieu de la course de 30 tours.

de Saint-Damase a gardé les commandes à toutes les relances de l'épreuve jusqu'à ce qu'il aperçoive le drapeau à damiers. Dany Gagnon et Jimmy Roy ont suivi.

Les modifiés ont ensuite démarré pour 50 tours. Parti de la 9^e position, le vétéran Steve Paine a réussi

à se faufiler jusqu'en tête pour ne plus jamais la perdre. La foule était en liesse quand «The Hurricane» a franchi la ligne d'arrivée. François Bernier a suivi et Yan Bussière l'a talonné de près en troisième position. Au moment de mettre sous presse, les prostock s'apprêtaient

à entrer en piste pour une finale de 25 tours.

Plus tôt dans la soirée, la finale de 20 tours dans la classe sport compact a été ponctuée de six drapeaux jaunes, ce qui a donné droit à plusieurs rebondissements. Guillaume Daoust, le meneur au classement, a

été relégué en queue de peloton après avoir connu un ennui avec sa voiture. C'est Dominik Blais, troisième aux points, qui a remporté la course, suivi de près par Robert Larocque et Marc Dagenais. Le prochain programme sur la piste de terre battue de la rue Cowie aura lieu vendredi prochain.

OMNIUM CANADIEN RBC

Mahan mène après deux rondes à Glen Abbey

OAKVILLE, ONTARIO (LA PRESSE CANADIENNE) — John Merrick a réalisé l'une des meilleures rondes de l'histoire de l'Omnium canadien hier, mais il a néanmoins perdu son avance face à Hunter Mahan.

Merrick a égalé le record du parcours en signant une carte de 62 (moins-10) lors de la deuxième ronde présentée sur le parcours du Glen Abbey Golf Club à Oakville, en Ontario. Il a ainsi retraité au chalet en étant installé en tête du classement général, à moins-11 au cumulatif.

Mahan a cependant joué 64 (moins-8) et a pu additionner ce résultat à celui de 67 obtenu la veille.

L'Américain a ainsi pris les commandes du tournoi à moins-13, deux coups devant Merrick.

Ce dernier a égalé la ronde de 62 de Greg Norman réussie sur le parcours de 7253 verges lors de l'Omnium canadien de 1986.

Mike Weir, de Bright's Grove, en Ontario, était le meilleur golfeur canadien après avoir complété le parcours en 67 coups en deuxième ronde. Il est à moins-4 au cumulatif des 36 premiers trous. Weir a réussi des oiselets sur la moitié de ses 14 premiers trous, mais il a terminé sa ronde avec trois boguys en quatre verts.

Il a dépassé plusieurs de ses

compatriotes, dont le meilleur golfeur canadien à l'issue de la première ronde Brad Fritsch, d'Ottawa, qui a joué plus-1 hier pour glisser à moins-2 au cumulatif.

Les Canadiens Weir, Fritsch, Roger Sloan (71) et David Hearn (73) ont franchi le seuil de qualification pour les rondes du week-end.

Leurs compatriotes Corey Connors, Graham DeLaet, Eugene Wong, Stephen Ames, Peter Laws, Adam Svensson, Adam Hadwin, Riley Wheeldon, MacKenzie Hughes, Albin Choi, Kevin Carrigan, Bryn Parry, Brian Hadley et Eric Banks ont tous été éliminés.

» EN BREF

Un week-end chargé pour les Guerriers

GRANBY (VDE) — Les Guerriers de Granby, de la Ligue de baseball senior élite du Québec, croiseront le fer avec les Brewers de Ste-Thérèse, dans le cadre d'un programme double à compter de 16h, au stade Napoléon-Fontaine.

Les Guerriers ont baissé pavillon 8-6, jeudi soir, aux mains des Expos de Sherbrooke, au stade Amédée-Roy.

La formation granbyenne avait rétréci l'écart à deux points en septième manche grâce à quatre simples consécutifs. Le releveur Samuel Ouellet a toutefois mis un terme à cette remontée en retirant deux frappeurs des Guerriers sur des prises.

Le partant Chris Yager a été crédité de la victoire en allouant 11 coups sûrs et six points en six manches de travail. L'artilleur Rudy Vandervalk a subi la défaite après avoir alloué six points, dont cinq mérités, en trois manches au monticule.

Les Castors senior d'Acton Vale recevront de leur côté la formation de Montréal demain à 13h.

De leur côté, les Guerriers junior disputeront un programme double à Québec demain après-midi à compter de 13h, dans la Ligue de baseball junior élite du Québec.

VACANCES de TAXES

DERNIER
WEEK-END
JUSQU'AU 31 JUILLET 2013

Nous payons les taxes sur tous les mobiliers de salon et de chambre de notre galerie



EN PRIME

FINANCEMENT À

0%

D'INTÉRÊT

JUSQU'À 36 MOIS

* Détails en magasin



4 spécialistes
1 adresse

633, Dufferin | Granby
450.372.5896

meublesgemo.com

matelas gemo



» CENTRE HI-FI